

Jóvenes e Inmigración en Madrid: Espacios de Sociabilidad

FERNANDO BARBOSA RODRÍGUES

COLECCIÓN DE MONOGRAFÍAS Nº 3 Serie Naranja: Estudios Antropológicos



Observatorio de las Migraciones y de la Convivencia Intercultural de la ciudad de Madrid



**Jóvenes e Inmigración
en Madrid:
Espacios de Sociabilidad**

Jóvenes e Inmigración en Madrid: Espacios de Sociabilidad

Fernando Barbosa Rodrigues

Licenciado en Antropología Social por el Instituto Superior de Ciencias Sociales y Políticas de la Universidad Técnica de Lisboa y Lancashire University, Inglaterra.

Maestro en Antropología Social por el Instituto de las Ciencias del Trabajo y de la Empresa, Universidad de Lisboa, Portugal.

Investigador del Observatorio de las Migraciones y de la Convivencia Intercultural de la Ciudad de Madrid (OMCI).

OBSERVATORIO DE LAS MIGRACIONES
Y DE LA CONVIVENCIA
INTERCULTURAL DE LA CIUDAD DE MADRID

Gestionado por la Universidad Autónoma de Madrid

C/ Santa Engracia, 6 - 28010 Madrid
Tfnos: 91 299 49 52 / 91 299 49 53 - Fax: 91 299 49 60
Correo electrónico: obserconvivencia@munimadrid.es
www.munimadrid.es/observatorio

ÁREA DE GOBIERNO DE EMPLEO
Y SERVICIOS A LA CIUDADANÍA
DEL AYUNTAMIENTO DE MADRID
Dirección General de Inmigración,
Cooperación al Desarrollo y Voluntariado

**PUBLICACIONES DEL OBSERVATORIO DE LAS MIGRACIONES
Y DE LA CONVIVENCIA INTERCULTURAL DE LA CIUDAD DE MADRID**

Dirección: Carlos Giménez Romero.

Instituto de Migraciones, Etnicidad y Desarrollo Social (IMEDES) / Universidad Autónoma de Madrid

Consejo de Redacción: Nuria Lores Sánchez, Jesús Migallón Sanz, Helia I. del Rosario.

(Comité de Coordinación del Observatorio).

Autor: Fernando Barbosa Rodrigues

Edita: Observatorio de las Migraciones y de la Convivencia Intercultural de la Ciudad de Madrid. Dirección General de Inmigración, Cooperación al Desarrollo y Voluntariado. Área de Gobierno de Empleo y Servicios a la Ciudadanía del Ayuntamiento de Madrid

Diseño y Maquetación: Donaire y De La Plaza Comunicación, S.L. **Ilustración Portada:** Guillermo Summers Giménez

ISSN: 1887-2662

Deposito Legal: M-52397-2006

NOTA:

Las opiniones expresadas son de la responsabilidad exclusiva del autor.

El autor mantiene la propiedad intelectual sobre el texto.

INDICE ANALÍTICO

Prefacio, de Carlos Giménez Romero	07
Prólogo, de María Inés Massot Lafón	11
Agradecimientos	13
INTRODUCCIÓN	15
1. JÓVENES, INMIGRACIÓN Y DIVERSIDAD	21
1.1 Algunas reflexiones sobre los conceptos de adolescencia y juventud	21
1.2 Adolescencia como proceso transformador	27
1.3. Los jóvenes madrileños en un contexto de inmigración	30
1.4. Las preocupaciones de los profesionales sobre la juventud	40
1.4.1. Los discursos sobre pautas educativas	42
1.4.2. Actitudes de los jóvenes	44
1.4.3. Conflictos en las relaciones entre jóvenes	47
2. LA SOCIABILIDAD DE LOS JÓVENES MADRILEÑOS EN LOS CENTROS EDUCATIVOS	53
2.1 Características del ámbito educativo de recepción	53
2.2 La escuela como espacio de relación y sociabilidad	56
2.2.1. Las actitudes de los profesores y educadores ante el alumnado de origen extranjero	56
2.2.2. La adaptación del alumnado de origen extranjero al entorno escolar de recepción	60
2.2.3. Relaciones de sociabilidad entre iguales	63
2.2.4. Valores compartidos por los jóvenes	64
3. LA SOCIABILIDAD DE LOS JÓVENES MADRILEÑOS EN ESPACIOS DE OCIO Y TIEMPO LIBRE	67
3.1 Actividades programadas de ocio y tiempo libre	69
3.2. Ocio espontáneo, sociabilidad juvenil y relaciones vecinales	71
3.3. Asociacionismo juvenil y expresiones alternativas de ocio	73
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	75
BIBLIOGRAFÍA	80
ANEXO ESTADÍSTICO	83

Prefacio



Sobre la Colección¹

La *Colección Monografías* del Observatorio de las Migraciones y de la Convivencia Intercultural de la ciudad de Madrid (OMCI) es una serie de estudios temáticos, focalizados y de caso, acerca de los procesos y problemáticas, las actitudes y los comportamientos, relevantes para el municipio de Madrid en el campo de las migraciones, la diversidad cultural, las relaciones interculturales, la integración, el racismo, la xenofobia, la discriminación y la convivencia.

El Observatorio es un centro de estudios aplicados y con orientación pública guiado por el principio de que para poder transformar la realidad es preciso partir de su conocimiento riguroso y sistemático, longitudinal y actualizado. Cuando se aborda un hecho social total, como es el caso de las migraciones internacionales, es preciso aproximarse desde diferentes perspectivas. Los hechos y procesos sociales están conformados por múltiples factores en sí mismos complejos; en el caso de la cuestión migratoria, estamos frente a una realidad social de *especial complejidad*.

La Colección irá recogiendo aportes desde las distintas disciplinas y campos del conocimiento. Para afrontar con el rigor científico necesario las investigaciones, estudios y publicaciones desde un centro de estudios como el OMCI se hace imprescindible abordar el fenómeno migratorio y la diversidad a la que contribuye desde una perspectiva multidimensional que tenga en cuenta los aspectos sociales, políticos, económicos y culturales, y desde luego su interconexión. Desde el punto de vista de la indagación y el conocimiento dicha perspectiva integral solo puede ser conseguida mediante los saberes y metodologías de las distintas ciencias sociales.

El Observatorio tiene elaborado un Programa de Estudios a medio plazo, estructurado en varias Líneas de Investigación, y en las cuales se van priorizando distintas Temáticas en cada periodo de ejecución. Esta *Colección de Monografías*, complementaria con otras vías de publicación del OMCI, comienza a dar a luz los primeros trabajos ya ultimados.

Sobre la Serie

La Colección está diseñada en diversas series, siendo éste el tercer volumen de la *Serie Antropología*. La Antropología, enfoque de larga tradición histórica sobre la otredad (ya en Herodoto encontramos interesantes consideraciones sobre la diversidad de los pueblos) se conformó como ciencia social a mediados del siglo XIX siendo central el estudio de la evolución humana biológica y sociocultural. Como ciencia especializada en la Cultura y las culturas, como perspectiva comparada y transcultural sobre la

¹ El texto relativo a la Colección y la Serie, así como el párrafo final, proceden del prefacio a la Monografía número 1.

unidad y diversidad humana, la antropología se ha configurado como una de las disciplinas claves en la comprensión de las migraciones internas e internacionales en el mundo.

En las primeras monografías de la Escuela de Chicago en la segunda década del siglo pasado hay perspectivas conceptuales de orientación antropológica así como metodología etnográfica de observación participante y estudio continuado sobre el terreno. Otro antecedente de relieve son los trabajos posteriores sobre migraciones y urbanización en diferentes áreas geopolíticas y culturales, como las valiosas investigaciones en África Negra de la antropología social británica y la denominada Escuela de Manchester. Desde entonces y de forma intensa los/las antropólogos/as vienen aportando estudios de campo y teorizaciones sobre temas como segmentación laboral, segregación espacial, adaptación y cambio cultural, enclaves étnicos, redes sociales, transnacionalismo o nueva ciudadanía

Sobre el autor y la monografía

La cuestión migratoria abarca un sin fin de temáticas de interés y de problemáticas sociales que deben ocupar nuestra acción, pero si tuviera que resaltar exclusivamente una por su importancia hoy y a futuro, a modo de ejercicio o juego de priorización, contestaría que todo lo que atañe a los hijos o descendientes de inmigrantes, y particularmente lo relativo a la integración social de la juventud de origen extranjero. En la situación presente y la evolución próxima de esos casi seiscientos mil menores de 16 años con algún progenitor extranjero y residiendo en España está ya en ciernes buena parte del futuro de exclusión o de inclusión, de marginalización o de nueva ciudadanía. A 1 de enero de 2006 los extranjeros entre 10 y 24 años suponían el 22% del total de ese grupo de edad en la ciudad de Madrid. Es mucho lo que nos jugamos en este asunto, con lo que ocurra con estos menores hijos e hijas de personas de origen extranjero.

Al igual que las dos monografías anteriores, la de Paloma Gómez Crespo sobre comercio e inmigración y la de Dorina Martínez Aranda sobre relaciones vecinales e inmigración, esta tercera- **Espacios de sociabilidad entre jóvenes: inmigración y diversidad en Madrid**- forma parte de los resultados de un proyecto de investigación comparada de cuatro barrios madrileños: Justicia (distrito Centro), Acacias (Arganzuela), Vista Alegre (Carabanchel) y Ciudad de los Ángeles (Villaverde). El estudio fue llevado a cabo en 2005 por el equipo de investigación del Observatorio y al final del texto de la *Primera Monografía* puede consultarse el *Anexo Metodológico* donde se explicita cómo se seleccionaron los barrios a partir de una tipología, qué técnicas de investigación se utilizaron, cuáles fueron los lugares de observación, qué perfiles tienen las 130 personas entrevistadas, así como los guiones de la entrevista.

Fernando Barbosa Rodrigues, portugués, nacido y criado en Angola y Cabo Verde entusiasta de España y de la amistad y colaboración hispano- portuguesa, dispone de la licenciatura y la maestría en antropología social y es investigador del Observatorio desde la fundación del centro en enero de 2005. Ha trabajado sobre políticas lingüísticas y cuestiones de raza y etnicidad en Portugal y en España y se ha venido especializando en los últimos años sobre la temática de la juventud en contextos migratorios y multiculturales. El autor se plantea cuáles son las relaciones cotidianas de los jóvenes autóctonos y de origen extranjero en los espacios públicos de sociabilidad, abordando por un lado lo relativo a la escuela (capítulo II) y por otro lo concerniente a par-

ques y otros lugares de ocio y tiempo libre (capítulo III).

Por lo que hace a los colegios observados en los cuatro barrios el autor destaca la existencia de experiencias y prácticas de interculturalidad existentes en centros y profesionales. Sin embargo, también llama la atención sobre las "explicaciones de carácter culturalista para expresar situaciones que tienen que ver más con condiciones en las que viven muchos de los alumnos de origen extranjero". El autor muestra asimismo cómo la tendencia y el riesgo de segregación de concentración desproporcionada de estos jóvenes en las escuelas públicas pueden afectar, entre otras cosas, a la sociabilidad y socialización de la juventud en un marco multicultural. Por lo que respecta a los espacios de ocio, resalta la descripción y análisis de cómo la interacción de unos y otros afecta a pautas preestablecidas, constituyendo por lo tanto esa interacción una "oportunidad de redefinición" de doble sentido entre jóvenes autóctonos y extranjeros, en la que se ven viéndose envueltas desde las pautas de identidad y formas de interacción con el par hasta los valores y costumbres de unos y otros grupos juveniles.

A partir de esas indagaciones este trabajo constituye un aporte valioso en la literatura científico-social que se va produciendo sobre esta temática en España. Entre las principales aportaciones de esta nuevo estudio de caso de la Serie Antropología destacaría el llevar a cabo, antes de considerar la especificidad migratoria, una conceptualización de adolescencia y juventud. En efecto, el autor pasa revista a los distintos enfoques teóricos de la adolescencia, mostrando además cómo las distintas nociones sobre esta fase del ciclo vital están inmersas en un proceso de cambio y significación según los contextos históricos, sociales y culturales. Solo una vez establecido lo que la adolescencia tiene de proceso transformador, el autor *desciende* al ámbito migratorio, contextualizando el caso de Madrid y las preocupaciones mostradas por los profesionales entrevistados. Constituye una premisa conceptual del equipo del Observatorio esta estrategia investigadora de ir del todo a la parte y de no enfocar en sí mismo el sujeto migrante de estudio – sin en este estudio son los jóvenes, en las anteriores monografías fueron los comerciantes y los vecinos– sino siempre con relación al conjunto social y la población autóctona o no migrante.



Esperamos que esta Colección de Estudios, esta primera serie antropológica y esta monografía sobre jóvenes y migración, sirva a los estudiosos de las migraciones, profesionales que trabajan en este ámbito, responsables políticos y líderes sociales, e interesados en general, no sólo para una mejor comprensión de la compleja, multifacética y cambiante realidad social, sino también para fundamentar e imaginar políticas y proyectos de intervención enfocados hacia la integración, la interculturalidad, la ciudadanía y la convivencia. ■

Carlos Giménez Romero

Director del Observatorio de las Migraciones y de la Convivencia Intercultural de la ciudad de Madrid

PRÓXIMO NÚMERO: *Inmigración y Discapacidad*, por FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DE MINUSVÁLIDOS FÍSICOS Y ORGÁNICOS DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Prólogo



El presente trabajo de investigación se inscribe en el ámbito de la educación intercultural y responde a una demanda educativa actual, vinculada a las múltiples corrientes migratorias que están modificando la configuración ciudadana, y que se extiende en todos los ámbitos.

La multiculturalidad es un desafío al que se enfrentan todas las sociedades europeas, cada vez en mayor medida. En las últimas décadas, la presencia de inmigrantes del tercer mundo ha obligado a prestar atención a las múltiples interrelaciones que se crean entre las minorías, portadoras de diversidad cultural, y las sociedades de acogida. En estas interrelaciones los diferentes estamentos sociales juegan un papel primordial como difusor y transmisor de patrones culturales. Es por este motivo, y en el marco de una unidad europea en construcción, que resultan fundamentales las investigaciones que analicen los marcos normativos dentro de los cuales se efectúa la inmigración, el tratamiento que se otorga a la diversidad, así como las estrategias de interrelación entre mayorías y minorías.

Por lo tanto, es importante que las y los investigadores nos esforcemos en la construcción de modelos que validen positivamente la diferencia. El aporte específico de este estudio se centra en la configuración de las relaciones sociales entre adolescentes de origen extranjero y autóctono que forman parte de la sociedad madrileña actual, caracterizada por la multiculturalidad.

Como afirman Douglass y Lyman (1994), se trata de describir las relaciones que unen entre sí a los actores de un fenómeno étnico, y la manera en que éstos negocian con determinados aspectos de su identidad personal y su entorno. En las relaciones interétnicas, la adquisición de conocimientos que debe hacer el grupo receptor sobre los grupos minoritarios es sumamente costosa, ya que implica el aprendizaje de un extenso abanico de competencias. Por otro lado, el grupo minoritario debe realizar un esfuerzo mucho mayor, desde partir con la suposición de que es poco probable que sea aceptado o aprobado. Las relaciones interétnicas en sociedades pluralistas, muchas veces se caracterizan por la pobreza de las fórmulas de interacción social, ya que resultan muy convencionales o estereotipadas, y basadas en concepciones generadas por la mayoría de los prejuicios colectivos, excesivamente simplistas. Por lo tanto, si el carácter inefable de los grupos étnicos se traduce en fenómenos de reunión forzosa, de distancia social y de estereotipos colectivos, se debe asumir que la ignorancia recíproca del yo étnico conduce a veces a asumir medidas extremas a quienes luchan por negociar su identidad.

La investigación realizada por el antropólogo Fernando Barbosa Rodrigues forma parte de un estudio más amplio llevado a cabo en el Área de Investigación del

Observatorio de las Migraciones y de la Convivencia Intercultural de la Ciudad de Madrid (OMCI) durante el año 2005, con la finalidad de *conocer, analizar y entender cómo se configuran las relaciones sociales en espacios de sociabilidad entre adolescentes y jóvenes de origen extranjero y de origen autóctono, que están aprendiendo a vivir y formar parte de la sociedad madrileña actual.*

Para el análisis de las relaciones se ha centrado las siguientes cuestiones: el papel que asumen los centros educativos y otros espacios de sociabilidad colectiva; la forma en que se gestionan y resuelven los conflictos, la asunción social de la diversidad, las dinámicas de construcción identitaria de las y los jóvenes en contextos multiculturales.

En este informe Fernando Barbosa expone los principales resultados del estudio sobre las dinámicas y el modo en que se están configurando en el municipio de Madrid las relaciones sociales entre los y las jóvenes de origen extranjero y autóctono, especialmente adolescentes. Estos espacios conforman nuestro actual panorama pero sobre todo dan respuesta a las siguientes cuestiones: ¿Qué sociedad se está gestando: una sociedad basada en la convivencia, en la coexistencia o en la hostilidad? ¿Qué relaciones se entretienen entre los jóvenes de distintos orígenes a este respecto?

La primera parte del estudio, aborda el marco teórico y conceptual de los estudios sobre adolescencia y juventud, así como los procesos de transición a la vida adulta que viven las y los jóvenes, para finalmente ofrecer un perfil sociodemográfico de la población objeto de estudio.

La segunda parte del estudio, se centra en la descripción de los espacios de socialización de los jóvenes.

En la tercera parte se analizan las relaciones de sociabilidad desarrolladas entre los adolescentes y jóvenes de origen extranjero y autóctono en los espacios de ocio y tiempo libre, centrándose en la las percepciones, discursos y prácticas que se dan en distintos espacios de sociabilidad juvenil.

Finalmente, el investigador Fernando Barbosa presenta las conclusiones y recomendaciones prácticas, las cuales sin lugar a dudas, representan el mayor aporte del presente trabajo y que abogan por la práctica de una ciudadanía activa e intercultural , y que el autor expresa de la siguiente manera "Se espera que estas breves recomendaciones animen a una reflexión e impulsen iniciativas que contemplen la construcción de un Madrid de barrios habitados por una juventud que se sienta identificada con el lugar y el territorio, por encima de sus otras particularidades nacionales, culturales o étnicas. Las medidas institucionales que se puedan poner en marcha deberán trabajar en el sentido de consolidar una visión pluralista de la sociedad madrileña basada en los valores comunes de ciudadanía y en los derechos y deberes de todos sus miembros"

Estamos frente a una aportación de gran interés para todos aquellos vinculados a la temática y en pos de la construcción de una sociedad más justa y solidaria, al investigador Fernando Barbosa mi profundo agradecimiento por haberme permitido prologar este excelente estudio,

María Inés Massot Lafon

Profesora de la Universidad de Barcelona

Agradecimientos



Mi agradecimiento profundo a Carlos Giménez, profesor titular de Antropología Social y director tanto del Programa Migración y Multiculturalidad de la Universidad Autónoma de Madrid como del Observatorio de las Migraciones y de la Convivencia Intercultural por la orientación, consejo y valiosos comentarios que permitieron llevar a buen término este trabajo de investigación. A Paloma Gómez Crespo, profesora de Antropología Social de la Universidad Autónoma de Madrid y coordinadora del área de investigación del Observatorio durante la elaboración de este estudio, por su orientación y ayuda. A todo el equipo del Observatorio, en particular a M^a Dolores López-Caniego, Carmen Chincoa, Alberto Riesco, Jesús Migallón, Adoración Martínez, Ángeles Carnacea, Nuria Lores, Francisco González, Marcos Suka, Hilde Daems y Luís Manzano, por la lectura del borrador previo, ofreciéndome sus críticas y comentarios.

A todos los informantes que han colaborado con sus relatos y experiencias para que este texto tuviese un sentido y alcanzase el buen propósito de explicar procesos, interrogar las causas y describir realidades que afectan a la juventud madrileña de cuatro barrios de la ciudad. Por fin agradecer a mi amiga Almudena Cortés por los argumentos teóricos y estímulos para investigar siempre sobre los prejuicios y reconocer el dinamismo de los procesos sociales urbanos. A mi pareja, Miguel Martín Moratalla, por su generosa comprensión y paciencia durante la elaboración de este estudio. Dedico este trabajo a las ciudadanas y ciudadanos de Madrid, ciudad que tanto amo y que deseo que sigamos construyendo entre todos, cada día, la gran casa de la interculturalidad. ■

Introducción



El estudio que presentamos forma parte de una labor de investigación más amplia realizada por el Área de Investigación del Observatorio de las Migraciones y de la Convivencia Intercultural de la Ciudad de Madrid (OMCI) durante el año 2005, con la finalidad de conocer mejor la realidad social vinculada al fenómeno migratorio y la diversidad cultural de esta ciudad. Para ello se desarrollaron cuatro estudios en paralelo y coordinados sobre las siguientes temáticas: familia, comercio, ámbito comunitario y juventud. El ámbito espacial de aplicación fueron los barrios madrileños de Justicia (distrito Centro), Acacias (Distrito de Arganzuela), Ciudad de los Ángeles (Distrito de Villaverde) y Vista Alegre (distrito de Carabanchel).

En este informe se exponen los principales resultados del estudio sobre las dinámicas y el modo en que se están configurando en el municipio de Madrid las relaciones sociales entre los y las jóvenes de origen extranjero y autóctono, especialmente adolescentes. Las cifras sobre la presencia de vecinos extranjeros en Madrid proyectan un crecimiento demográfico de la ciudad apoyado de forma relevante en estos jóvenes de origen extranjero. La inmensa mayoría de estos nuevos vecinos es joven y en edad de trabajar y casi el 20% son niños y adolescentes¹. Para la ciudad de Madrid esto supone una enorme oportunidad de crecimiento no sólo demográfico, sino también económico, social y cultural. Este notable crecimiento demográfico en Madrid se debe, en parte, al hecho de que la tasa de natalidad de la población de origen extranjero también es mayor², lo cual tiene un reflejo en las aulas, pues el 17% de la población escolar³ madrileña es ya de origen extranjero.

Los flujos migratorios van incorporando cada vez en mayor medida el carácter familiar, mediante reagrupaciones y la formación de familias en destino. Esto significa que la inmigración y la integración de los inmigrantes se extienden a otros grupos sociales y sus respectivos ámbitos de sociabilidad; en el caso que nos ocupa la escuela y los espacios de ocio y tiempo libre de los más jóvenes. En estos espacios se está construyendo en buena medida el futuro inmediato y a más largo plazo de las relaciones sociales que integran nuestra sociedad. ¿Qué sociedad se está gestando: una sociedad basada en la convivencia, en la coexistencia o en la hostilidad? ¿Qué relaciones se entretienen entre los jóvenes de distintos orígenes a este respecto?

A lo largo de este estudio, de carácter exploratorio, hemos mantenido una perspectiva comparativa y relacional entre los y las adolescentes y jóvenes de origen extranjero, y los y las adolescentes y jóvenes de origen autóctono, con el fin de establecer qué aspectos comunes comparten, y qué factores pueden influir en la sociabilidad que desarrollan.

1 Fuente: Ayuntamiento de Madrid, con datos del Padrón Municipal a 1 de enero de 2006.

2 Según datos del Padrón Municipal de la Dirección General de Estadística del Ayuntamiento de Madrid, la tasa bruta de natalidad por 1.000 habitantes para la población extranjera es del 13, mientras que para la población española es del 9.

3 Datos ofrecidos por el Ayuntamiento de Madrid, Dirección General de Estadística.

El objetivo principal ha sido *conocer, analizar y entender cómo se configuran las relaciones sociales en espacios de sociabilidad entre adolescentes y jóvenes de origen extranjero y de origen autóctono, que están aprendiendo a vivir y formar parte de la sociedad madrileña actual*. Dicho de otro modo, los jóvenes, los adolescentes, sea cual sea su procedencia geográfica, son hoy por hoy la diana de múltiples miradas. Las percepciones negativas observadas en la opinión pública, muchas veces presentes también en los discursos de profesores, vecinos y padres autóctonos⁴, acerca de la inmigración, proyectan sobre los espacios de sociabilidad colectiva (escuelas, áreas deportivas, parques, etc.) o las zonas o barrios con mucha población inmigrante, una visión alarmista sobre estos lugares, como "terrenos abocados" a la existencia de tensiones y conflictos, en algunos casos reales y en muchos otros imaginados, fruto de un desconocimiento mutuo, entre los vecinos autóctonos y los vecinos de origen extranjero.

Esta investigación se ha centrado en las relaciones que se producen entre los adolescentes y jóvenes madrileños en los espacios de sociabilidad que les son propios, es decir, el barrio, la escuela, los espacios de ocio organizado o espontáneo en cuatro barrios de Madrid: Justicia, Acacias, Vista Alegre y Ciudad de Los Ángeles⁵.

Además, también hemos tenido en cuenta las relaciones que estos jóvenes establecen con los profesores y demás profesionales de la educación, con sus vecinos en el barrio, o con sus iguales, en los lugares de ocio y tiempo libre destinados a la adolescencia y juventud en la ciudad de Madrid.

A partir de dicho objetivo general, hemos abordado los siguientes objetivos específicos:

- El papel que asumen los centros educativos y otros espacios de sociabilidad colectiva en la integración y la construcción de la convivencia de los jóvenes hijos de inmigrantes y jóvenes autóctonos en el barrio, y el papel que tienen como espacios de socialización, educación y gestión de la diversidad, donde se materializan sus relaciones sociales.
- La forma en que se gestionan los conflictos, de qué tipo son (si los hay, su naturaleza y causas) y cómo se resuelven y por qué vías (diálogo, enfrentamiento, tensiones, evitación u hostilidad, etc.)
- La asunción o no de valores como la tolerancia, empatía, el respecto a la diversidad, etc. y cómo se entienden o practican en las relaciones sociales entre iguales y entre vecinos jóvenes y su entorno.
- Las dinámicas de cambio y reconfiguración de identidades y de las relaciones sociales de los jóvenes, influenciadas por la condición migratoria, de unos, y la de receptores, de otros.

Para abordar estas cuestiones hemos partido de un conjunto de preguntas⁶ que han constituido el esquema orientador de nuestra investigación.

- ¿Qué se espera del encuentro entre jóvenes culturalmente diversos en la sociedad madrileña actual?

4 "La situación de la escolarización de niños y niñas de origen extranjero", ponencia presentada por Carlos Pereda, investigador del Colectivo IOE en el "Seminario por una Escuela Intercultural" de la Liga Española de la Educación y La Cultura Popular, presentado el día 18 de abril de 2005 en la Organización de Estados Iberoamericanos, Madrid.

5 El proceso de selección de los barrios estudiados se explica en el Anexo Metodológico con el que se cierra esta obra.

6 Ver D' Angelo et al., (2003:132).

- ¿Cómo es el hoy multicultural en que construyen su identidad los adolescentes y jóvenes de Madrid?
- ¿De que manera dan forma a sus relaciones de sociabilidad que integre al distinto como interlocutor válido y de pleno derecho?

A largo de esta obra esbozaremos algunas respuestas y vías para abordar estos interrogantes. A continuación, recogemos la metodología y las técnicas utilizadas durante el proceso de investigación.

Metodología⁷

El *terreno* o los *terrenos* de estudio donde se centró la recogida de información para este estudio fueron cuatro barrios de Madrid --Justicia, Acacias, Vista Alegre y Los Ángeles--, partiendo de una tipología de barrios previamente elaborada y que se recoge en el Anexo Metodológico. Cada uno de los investigadores se ocupó del trabajo de campo en uno de los barrios seleccionados, de forma directa, buscando obtener información significativa sobre el conjunto de temas a investigar: familia, juventud, comercio y ámbito comunitario.

Las técnicas de investigación utilizadas han sido la observación, las entrevistas individuales y de grupo en profundidad, la explotación de fuentes de datos secundarias y el análisis documental. En este estudio exploratorio se ha empleado una metodología eminentemente cualitativa, de corte antropológico social, mediante *la entrevista a informantes-clave*, *la observación en los barrios* de las conductas y pautas de acción de los vecinos y vecinas, y *participación en encuentros académicos y otros foros* sobre la temática relacionada con los adolescentes y jóvenes tanto de origen extranjero como autóctono, entendida como "*la investigación que involucra la interacción social entre investigador y los informantes en el milieu de los últimos, durante el cuál se recogen datos de modo sistemático y no intrusivo*", Taylor y Bogdan, (1996).

La observación en los espacios de sociabilidad se centró en lugares de encuentro de adolescentes y jóvenes, como la escuela y su entorno próximo: la entrada de colegios, institutos, etc. A estos lugares de observación les denominamos *espacios sociales*. El acceso a estos lugares no siempre resultó fácil. En lo que respecta a los centros educativos dependió muchas veces del grado de disponibilidad y receptividad de los responsables de los centros visitados. Por otro lado, hemos visitado y permanecido en distintas ocasiones, y en horarios distintos, los *espacios sociales informales*, las calles, las plazas y plazoletas, jardines, parques, piscinas públicas, canchas deportivas y los comercios, de los cuatro barrios seleccionados. Hemos asistido a eventos culturales programados y espontáneos, celebraciones musicales, exhibiciones de danza (*rap, hip-hop, capoeira*), que tuvieron lugar en distintos espacios públicos (calles y plazas) en la ciudad de Madrid.

La observación participante estuvo marcada por la asistencia y participación a reuniones de trabajo con entidades públicas en distintos ámbitos, cuyo propósito fue el de analizar desde diferentes perspectivas, académica, política, policial, etc., las problemáticas que afectan a la adolescencia y la juventud en Madrid capital.

7 Ver el Anexo Metodológico en el nº 1 de esta colección "*Inmigración y Comercio en Madrid: Empresarios, Consumidores, Trabajadores y Vecinos*", de Paloma Gómez Crespo, donde se recogen los aspectos fundamentales de la tipología realizada y de la selección de los barrios estudiados.

Las *entrevistas*, individuales y de grupo, realizadas por los investigadores en los cuatro barrios seleccionados se centraron en obtener de nuestros entrevistados, por una parte, información directamente relacionada con los temas de investigación, esto es familia, juventud, comercio y participación comunitaria, y por otra, información específica, que en este caso se trataba de *relaciones entre adolescentes y jóvenes originarios de la inmigración y autóctonos en los espacios de sociabilidad* y el tipo de las relaciones sociales desarrolladas en dichos espacios. El guión de las entrevistas sobre el tema Juventud se centró en ámbitos relacionados con la familia, el ámbito escolar y los espacios de ocio y tiempo libre. En el ámbito escolar las cuestiones abordadas cubrieron un amplio espectro de asuntos tales como:

- las dificultades de adaptación
- las relaciones entre alumnos
- las experiencias positivas y negativas de la sociabilidad del alumnado en los centros educativos
- las percepciones del profesorado sobre el panorama de las relaciones sociales en la escuela

Se entrevistó para el tema de la juventud a responsables de centros educativos, directores de colegios, institutos, jefes de estudio, profesores, tutores, responsables de la administración pública con competencias en el área de educación, deportes, y actividades de ocio y tiempo libre, responsables de recursos de atención a la población inmigrante, mediadores vecinales, adolescentes y jóvenes, vecinos y vecinas en general, fuesen estos de origen autóctono o inmigrante, en los cuatro barrios seleccionados.

También se han manejado *datos secundarios* como los proporcionados por el Padrón Municipal de Habitantes y fuentes específicas como el Anuario Estadístico 2005 de la Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid, que han permitido contextualizar las cuestiones abordadas.

Todo esto se ha complementado con un análisis documental centrado en un análisis de prensa sobre nuestra temática, los adolescentes y jóvenes en la ciudad de Madrid, prestando especial atención a noticias, artículos y estudios directamente relacionados con aspectos de convivencia en el ámbito escolar y vecinal. Se procedió igualmente a un análisis de la documentación existente sobre *Juventud*, como informes del Defensor del Menor de la Comunidad de Madrid, encuestas e informes específicos sobre jóvenes, (Fundación Encuentro, Instituto de la Juventud, Injuve, Fundación de Ayuda contra la Drogadicción y Obra Social de Caja Madrid).

Estructura de la obra

Esta obra se organiza en tres capítulos, el primero de los cuales aborda el marco teórico y conceptual de los estudios sobre adolescencia y juventud, para pasar a ocuparnos a continuación del proceso vital que supone la adolescencia y las transformaciones que afectan a los individuos en esta fase de transición hacia la vida adulta, centrándonos en los rasgos compartidos y los peculiares de la juventud autóctona y la de origen extranjero. A fin de caracterizar el contexto receptor, se ofrece un perfil socio-demográfico de la población que vive en los cuatro barrios estudiados, teniendo en cuenta las transformaciones ocurridas en el segmento de edad correspondiente a la juventud. La aportación demográfica de la inmigración está suponiendo un rejuveneci-

miento y una revitalización social, económica y sociocultural, en mayor o menor medida en dichos barrios. Por fin, se da voz a través de los discursos a los profesionales que trabajan en los más diversos ámbitos con la adolescencia y juventud, para perfilar un conjunto de problemáticas que afectan a la juventud en general y de manera más específica las que afectan a los jóvenes de origen extranjero y cómo pueden afectar a sus relaciones en distintos espacios de sociabilidad.

El segundo capítulo se centra en la sociabilidad de los jóvenes madrileños en uno de sus espacios privilegiados de relación: los centros educativos. Para ello se contextualiza este ámbito a través de sus características como contexto receptor, para pasar a continuación a abordar su carácter de espacio donde se entretienen relaciones sociales en las que influyen las actitudes y valores de los actores presentes en este ámbito: profesores y alumnos.

El tercer y último capítulo se dedica al análisis de las relaciones de sociabilidad desarrolladas entre los adolescentes y jóvenes de origen extranjero y autóctono en los espacios de ocio y tiempo libre, indagando sobre las percepciones, discursos y prácticas que se dan en distintos espacios de sociabilidad juvenil. Para tal nos hemos acercado a lugares de encuentro espontáneo y organizado para observar y describir la naturaleza de las interacciones entre los sujetos etnoculturalmente diferenciados.

Finalmente se presentan las conclusiones y recomendaciones, en las cuáles exponemos los principales resultados y hallazgos, acompañados de sugerencias prácticas y reflexiones compartidas, basadas en la investigación realizada. ■

1. JÓVENES, INMIGRACIÓN Y DIVERSIDAD



La temática abordada en este estudio requiere algunas reflexiones conceptuales preliminares. Por ello dedicamos este primer capítulo a una pequeña revisión de los conceptos de juventud y adolescencia, así como a sentar algunas bases sobre el contexto en el que hemos tratado las relaciones entre jóvenes de distintos orígenes.

1.1 Algunas reflexiones sobre los conceptos de adolescencia y la juventud.

En este epígrafe vamos a ofrecer concisamente algunas reflexiones sobre los conceptos de *adolescencia* y *juventud* para perfilar y presentar distintos abordajes disciplinarios que de una manera contemporánea se han hecho sobre las distintas nociones.

En un interesante artículo titulado *"Adolescencia y Juventud: De las nociones a los abordajes"*, Dávila León, (2004, 83-85) recoge las distintas nociones de *adolescencia* y *juventud*, explicando que tales construcciones socio históricas, culturales y relacionales en las sociedades contemporáneas están en un proceso constante de cambio y significación, y que por eso es preciso *"pluralizar [...], hablar y concebir diferentes "adolescencias" y "juventudes", en un amplio sentido de las heterogeneidades que se pueden presentar y visualizar entre adolescentes y jóvenes"*. Para este estudio en particular, esta visión es importante, puesto que nos ocupamos de adolescentes de origen extranjero y autóctono.

El autor llama la atención sobre el hecho de que en los tiempos actuales el campo de investigación en adolescencia y juventud se tiende a construir como un *"campo de análisis en disputa"*. Es decir, se intenta delimitar qué variables y dimensiones son relevantes para abordar su estudio y para diseñar y definir políticas dirigidas a estos sujetos sociales.

Cuando utilizamos en este estudio los conceptos de adolescencia y juventud, tenemos presente que corresponden a una construcción social, histórica, cultural y relacional, que ha ido adquiriendo, a través de las diferentes épocas y procesos históricos y sociales, connotaciones y delimitaciones diferentes. Las nociones de infancia o la conceptualización de la adolescencia y la juventud han sufrido la presente tensión de forma continua en el análisis social. Esta tensión dirigió la constitución de estas categorías sociales y nociones que dan cuenta del proceso que los sujetos atraviesan y que es un ciclo vital definido histórica y culturalmente, según Dávila León, (2004, 87).

En lo que a nuestro estudio se refiere, nos hemos encontrado con dificultades para aplicar los estadios que se suelen concebir a la hora de delimitar la adolescencia y la juventud, porque ambas nociones no están claramente definidas, tienen muchos aspectos que se superponen y dependen de las orientaciones disciplinarias que se han utilizado para esos efectos.

Aún así, ofrecemos a continuación un resumen de los principales enfoques sobre la adolescencia y lo juvenil que tienen relevancia para este estudio. Nos centraremos en primer lugar en las estrategias y métodos de investigación social en materia de adolescencia y juventud. Después, nos dedicaremos a presentar los distintos enfoques teóricos sobre la categoría de la adolescencia, desarrollados por diferentes corrientes de pensamiento.

Estrategias y métodos de investigación social en materia de juventud

El uso de estrategias de tipo cualitativo y más centradas en la visión subjetiva de los sujetos ha cobrado marcada relevancia actualmente, sin abandonar la extendida utilización de estrategias de corte cuantitativo (Dávila León, 2004, 86).

Las estrategias de tipo cualitativo han ampliado el marco comprensivo desde el propio sujeto y sus entornos cercanos y lejanos. Han permitido igualmente registrar la comprensión de las explicaciones culturales y conceptos desde la perspectiva del sujeto o sujetos estudiados. En ciencias sociales tales como Antropología y Sociología se denomina a este enfoque la *perspectiva emic*. Tal perspectiva se complementa con la *perspectiva etic*⁸, que es la visión analítica del antropólogo que no formando parte del sistema de comprensiones de los distintos miembros de un grupo o sociedad, sin embargo aporta objetividad sobre los conocimientos de dichos grupos o sociedad estudiada. Para este estudio, ambas perspectivas conectan directamente con el enfoque conceptual de pensar a los adolescentes y jóvenes, insertos entre una perspectiva global y local, por un lado, y por otro, teniendo a las Migraciones como articulación. Relacionado con este último aspecto, el estudio de *los espacios de sociabilidad entre adolescentes y jóvenes en los barrios de Madrid* nos parece de máxima importancia, pues dichos barrios forman el contexto de recepción y de origen de los adolescentes y jóvenes de nuestro estudio. Los entornos cercanos y lejanos de estos sujetos y su conexión con los campos sociales transnacionales⁹, de muchos y muchas de ellos, hacen que cobren importancia lo que se ha denominado últimamente "*toma de ubicación*" diferente según Dávila León (2004, 87), y que puede adentrarse con mayor profundidad analítica en las cotidianidades adolescentes y juveniles. Dicho de otro modo, este giro o adecuación de la comprensión de la condición de adolescente, y joven, tiene su reflejo en *una lectura sociocultural*, que ha cobrado actualmente mayor importancia, que las lecturas sociopolíticas o socioeconómicas, que se venían haciendo hasta ahora de lo adolescente y de lo juvenil, según el autor.

Enfoques teóricos

Se ha atribuido a la disciplina de la psicología, la responsabilidad analítica de la categoría de *adolescencia*. Es decir, a esta disciplina se atribuyó el análisis y la delimitación del sujeto particular, y los procesos y transformaciones como sujeto; la categoría de *juventud* se transfirió a otras disciplinas de las ciencias sociales – y también de

8 Ver AGUIRRE BAZTÁN, A., (1995) *Etnografía, metodología cualitativa en la investigación sociocultural*, Barcelona, Marcombo, en GINER et al. (2002) *Diccionario de Sociología*, (eds.). Madrid: Alianza, p. 238.

9 "Son las realidades económicas, familiares, asociativas, identitarias,[de cada individuo o colectivo de migrantes],etcétera cuya naturaleza y dinámica supera las fronteras y la lógica de los estados nación", ver Giménez (2003, 171)

las humanidades-, en especial a la sociología, antropología cultural y social, historia, educación, estudios culturales, comunicación, entre otras.

De forma conceptual, la adolescencia se constituye como campo de estudio, dentro de la psicología evolutiva, gracias a los estudios del psicólogo norteamericano Stanley Hall que a principios del siglo XX (1904) publica un tratado sobre la adolescencia y que, según la literatura académica, marcó la fundación del estudio de la adolescencia dentro de esta ciencia social. Para Hall, citado por Delval, la adolescencia es:

Una edad especialmente dramática y tormentosa en la que se producen innumerables tensiones, con inestabilidad, entusiasmos y pasión, en la que el joven se encuentra dividido entre tendencias opuestas. [...] la adolescencia supone un corte profundo con la infancia, es como un nuevo nacimiento (tomando esta idea de Rousseau) en la que el joven adquiere caracteres humanos más elevados (Delval, 1998, 545).

Teniendo en cuenta las diferentes nociones -clásicas y contemporáneas- de la adolescencia, haremos a continuación un resumen de las distintas definiciones que otros autores vienen manejando y resaltaremos los rasgos más o menos comunes a todas ellas y que por economía del texto resumimos en las dos siguientes. Tomando como referencia los rasgos desde el *punto de vista biológico y fisiológico* tenemos la siguiente definición:

La adolescencia se extiende desde la pubertad hasta el desarrollo de la madurez reproductiva completa

Y desde el punto de vista del desarrollo cognitivo o intelectual, la definición es:

En la adolescencia empieza la configuración de un razonamiento social, teniendo mucha importancia los procesos identitarios individuales, colectivos y sociales, los cuales aportan en la comprensión de nosotros mismos, las relaciones interpersonales, las instituciones y costumbres sociales. Es en esta fase que el razonamiento social del adolescente se vincula con el conocimiento del yo y los otros, la adquisición de las habilidades sociales, el conocimiento y aceptación/negación de los principios del orden social, y con la adquisición y el desarrollo moral y de valores de los y las adolescentes (Moreno y Del Barrio, 2000).

De forma resumida, todas las maneras de conceptualizar y delimitar los estudios sobre la adolescencia, ponen el acento en *"las transformaciones físicas y biológicas, intelectuales y cognitivas, de identidad y personalidad, sociales y culturales, morales y valóricas"* (Dávila León, 2004, 89). Por otro lado, estas concepciones sobre la adolescencia pueden resumirse para Delval, (1998) en *tres teorías sobre la adolescencia*:

- La *teoría psicoanalítica* que concibe la adolescencia como resultado del desarrollo que se produce en la pubertad y que lleva a una modificación del equilibrio psíquico, produciendo una vulnerabilidad de la personalidad. A su vez, ocurre un despertar de la sexualidad y una modificación de los lazos con la familia de origen, pudiendo presentarse una desvinculación con la familia y de oposición a las normas, gestándose nuevas relaciones sociales y cobrando importancia la construcción de una identidad y la crisis de identidad asociada con ella. Las causas internas son el principal factor al que se atribuye este proceso (Erikson, 1971).

- La *teoría sociológica*, la adolescencia es el resultado de tensiones y presiones que vienen del contexto social, fundamentalmente en lo relacionado con el proceso de socialización que lleva a cabo el sujeto y la adquisición de roles sociales, donde la adolescencia puede atribuirse principalmente a causas externas al mismo sujeto.
- La *teoría de Piaget*, que sostiene que en la adolescencia se producen los cambios en el pensamiento, período donde el sujeto tiende a elaborar planes de vida y las transformaciones afectivas y sociales van unidas a estos cambios. La adolescencia es finalmente desde esta perspectiva, el resultado de la interacción entre factores sociales e individuales Delval (1998, 550-552).

Hemos visto hasta aquí la diferencia en la construcción y utilización del concepto de adolescencia y juventud desplegado por las diferentes corrientes de pensamiento, sin olvidar que no es de extrañar una superposición y traslado de características de un concepto a otro. Por eso, hemos querido dedicar los epígrafes anteriores principalmente a la categoría de adolescencia, para ofrecer ahora una breve aproximación al concepto de juventud, que en muchos aspectos incluye a la adolescencia.

Aproximación al concepto de juventud

"Juventud; edad que empieza en la pubertad y se extiende a los comienzos de la edad adulta." Así lo define el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española. En nuestros días, el culto a la juventud se ha convertido casi en una obsesión en el mundo occidental, y tanto los sociólogos como los medios de comunicación han aceptado la existencia de una verdadera cultura juvenil. Pero en la historia de la Humanidad no siempre estuvo tan clara la frontera entre la pubertad y la edad adulta. Incluso, en algunos momentos, la niñez desembocaba directamente en una vida laboral plena.

Luis Rojas Marcos en un reciente artículo¹⁰ recordaba que *"hasta hace menos de un siglo la adolescencia no existía. Los niños eran una propiedad paterna, seres útiles que a los ocho años de edad adquirían por arte de magia el uso de la razón y se convertían en adultos"*. La condición juvenil actual no es la misma que la de hace cinco siglos, y recordemos que también varía y ha variado de una sociedad a otra. La aportación de Reguillo (2000, 23) explica esta condición de lo juvenil, de la siguiente forma:

La juventud como hoy la conocemos es propiamente una "invención" de la posguerra, [...] en el sentido del surgimiento de un nuevo orden internacional [...] una geografía política en la que los vencedores accedían a inéditos estándares de vida e imponían sus estilos y valores. La sociedad reivindicó la existencia de los niños y jóvenes, como sujetos de derecho y, especialmente, en el caso de los jóvenes, como sujetos de consumo.

Para Morch (1996), la conceptualización de la juventud pasa por un necesario encuadramiento histórico, que responde a condiciones sociales específicas que se dieron con la emergencia del capitalismo, el cual otorgó el denominado *espacio simbólico* que hiciera posible el surgimiento de la juventud.

Relacionado con lo anterior Sandoval (2002, 159-164), apunta que la juventud es

¹⁰ "Jóvenes felices", de Luis Rojas Marcos, El País, jueves 20 de octubre de 2005.

concebida como una *categoría etaria*, (sociodemográfica), como *etapa de maduración* (área sexual, afectiva, social, intelectual y físico/motora) y como una *subcultura*.

Podemos aún hacer referencia a la evolución histórica que la construcción del concepto de juventud ha tenido, recordando a Feixa (1999, 18), sobre los modelos o "*tipos ideales de juventud*", en una tentativa de identificar y delimitar esta categoría sociodemográfica,

Desde el modelo de los "púberes" de las sociedades primitivas sin Estado, los "efebos" de los Estados antiguos, los "mozos de las sociedades campesinas preindustriales, los "muchachos" de la primera industrialización, y los "jóvenes" de las modernas sociedades postindustriales.

La etapa de la juventud que engloba la adolescencia depende de múltiples factores que van a condicionar la duración y el ritmo de este periodo de cambio y transformaciones. Existe todo un amplio debate, y que a nosotros nos interesa particularmente para este estudio, sobre la categoría etaria de lo juvenil. Habitualmente, se ha utilizado *la franja etaria entre los 12 y 18 años, para designar la adolescencia; y para la juventud, aproximadamente entre los 15 y 29 años*. La designación de lo juvenil oscila muchas veces por un uso instrumental, ampliándose hacia abajo o hacia arriba, "pudiendo extenderse entre un rango máximo desde los 12 a los 35 años", según Dávila León (2004, 90).

Por esta razón es conveniente que recordemos cuáles son los rangos de edad para definir lo juvenil, y cuáles son los que se utilizan en algunos países latinoamericanos, algunos de ellos principales emisores de población emigrante hacia la ciudad de Madrid.

Tabla 1.
Categorías Etarias de Población Joven

Países	Rango de edad
Colombia	Entre los 12 y 26
México	Entre los 12 y 29
Argentina	Entre los 14 y 30
Bolivia, Ecuador, Rep. Dominicana, Perú	Entre los 15 y 24
Chile, Cuba, Panamá, Paraguay	Entre los 15 y 29
Nicaragua	Entre los 18 y 30

Fuente: *Elaboración propia a partir de datos de Dávila León (2004,91)*

Este cuadro muestra que la superposición entre jóvenes y adolescentes es evidente en la clasificación de lo adolescente y de lo joven en los países latinoamericanos. En España también se da esta superposición, porque la edad convenida para definir lo juvenil está entre los 15 y 29 años al igual que Chile, Cuba, Panamá o Paraguay.

Para nuestro estudio sobre los jóvenes, esta aclaración es importante, porque nos hemos encontrado con esta realidad en el trabajo de campo en los espacios de sociabilidad de los jóvenes madrileños. Buscaremos explicitar, siempre que sea posible, ambas categorías teniendo en cuenta lo que se dijo anteriormente.

La juventud como concepto es una condición social con cualidades específicas que se manifiestan de diferentes maneras, según las características históricas sociales de cada individuo (Brito, 1996). La significación etaria de la experiencia de un adolescente o de un joven que proceda de una comunidad rural de Ecuador o Rumania no es igual a la que tiene otro joven, que haya venido de una ciudad de cualquiera de los países mencionados. Tampoco es igual la condición de adolescente o de joven que provenga de los sectores marginados de la sociedad o de las clases con altos ingresos económicos, sean estos autóctonos o de origen extranjero. En último lugar, abordaremos dos perspectivas sobre la juventud, la de la antropología de la juventud y la perspectiva sociológica.

En un intento de definición Feixa (1999, 11) avanza lo que debería ser las orientaciones principales para una antropología de la juventud:

Desde mi punto de vista, el objeto de una antropología de la juventud apunta a una doble dirección: en primer lugar al estudio de la construcción cultural de la juventud (es decir, de las formas mediante las cuales cada sociedad modela las maneras de ser joven; en segundo lugar, al estudio de la construcción juvenil de la cultura (es decir, de las formas mediante las cuales los jóvenes participan en los procesos de creación y circulación culturales).

El autor subraya que el estudio de *la construcción cultural de la juventud* es un camino más usado, se centra principalmente en analizar el impacto de las instituciones adultas sobre el mundo juvenil *"y puede conducir al estudio transcultural de la juventud y a la crítica de las visiones etnocéntricas y ahistóricas que predominan en buena parte de la literatura académica sobre la misma"*. Para nuestro estudio esta perspectiva es importante, pues estamos hablando de la juventud madrileña en general, pero parte de esa misma juventud está compuesta por jóvenes de distintos orígenes nacionales, étnicos, religiosos o culturales.

El segundo camino apuntado por Feixa, es el de *la construcción juvenil de la cultura*, que se centra en la influencia del mundo juvenil sobre la sociedad en su conjunto, *"y conduce al estudio de la microculturas juveniles, entendidas como manifestación de la capacidad creativa y no solamente imitativa de los jóvenes"* (Feixa, 1999, 11). Este aspecto resulta sumamente atractivo para nosotros, pues cuando abordemos los espacios de la sociabilidad entre los jóvenes en Madrid, esgrimiremos el argumento de que esta capacidad creativa y no solamente imitativa de los jóvenes puede ser un factor muy positivo en las relaciones sociales que los jóvenes madrileños de distintas procedencias y orígenes establecen entre sí.

La perspectiva sociológica tiene como referente el texto de Enrique Martín Criado (1998) *Producir la juventud, crítica de la sociología de la juventud*, en el cual propone una revisión de la sociología de la juventud en Occidente, haciendo un recorrido por las

principales escuelas y corrientes de pensamiento que se han ocupado del estudio de la juventud en el siglo XX. Martín Criado cierra este estudio con las contribuciones de Bourdieu y del "Centro de Sociología de la Educación y la Cultura" (CSEC). Para Bourdieu, *"el problema de la juventud debe inscribirse en el contexto de las luchas sociales para la reproducción, luchas entre grupos sociales por el control del acceso a las distintas posiciones en la sociedad"* citado por Martín Criado (1998, 21-39).

Los factores históricos, socioeconómicos, políticos, culturales y relacionales que han transformado la construcción social de los conceptos de adolescencia y de juventud son múltiples y cambiantes; por eso, es necesario prestar especial atención a ellos, cuando analizamos los fenómenos y procesos asociados a la adolescencia y la juventud en contextos migratorios. Así las ideas claves a retener para este estudio son de forma resumida las siguientes:

- Las nociones de adolescencia y juventud son construcciones sociohistóricas, culturales y relacionales en las sociedades contemporáneas y están en un proceso constante de cambio y resignificación.
- Ambas nociones no están claramente delimitadas, tienen muchos aspectos que se superponen y que dependen de los distintos enfoques y abordajes disciplinarios en la comprensión de lo adolescente y lo juvenil.
- Hemos optado en este informe por una orientación que permita comprender a nuestros sujetos de estudio los jóvenes insertos en una perspectiva local y global. Es importante pensar que los barrios donde viven forman el contexto de recepción y de origen de los adolescentes y jóvenes de nuestro estudio.
- La actual juventud madrileña está compuesta por jóvenes autóctonos y por jóvenes de distintos orígenes nacionales, étnicos, religiosos o culturales, resultado de los flujos migratorios de carácter internacional hacia la ciudad de Madrid.
- Partiendo de la perspectiva de la construcción juvenil de la cultura, que se centra en la influencia del mundo juvenil sobre la sociedad en su conjunto, queremos destacar que la capacidad creativa y no solamente imitativa de los jóvenes, puede ser un factor muy positivo en las relaciones sociales que los jóvenes madrileños de distintas procedencias y orígenes establecen entre sí.

En este epígrafe hemos querido ampliar la visión sobre estos conceptos, poniendo el énfasis en las distintas construcciones teóricas que de forma tradicional han definido dichos conceptos. Hemos visto cómo la edad que define lo adolescente y lo juvenil (dimensión sociodemográfica) es variable en algunos países latinoamericanos (contexto emisor de mayor importancia de emigración hacia España) y la superposición que ambos conceptos revelan en su abordaje por las distintas ciencias sociales, como la psicología, la antropología o la sociología. En el siguiente apartado, abordaremos el proceso de transformación que supone la etapa de la adolescencia, teniendo presente un contexto receptor, la ciudad de Madrid y los cuatro barrios seleccionados para nuestro estudio.

1. 2 La adolescencia como proceso transformador

Ser joven es un proceso, una etapa a lo largo de la cual se producen ciertas transformaciones biológicas, psíquicas y sociales, de construcción y búsqueda de una identidad individual, por un lado, e identidades grupales, por otro. Operan aquí indistinta-

mente, sea chica o chico, lo que conocemos por la singularidad del individuo, su manera de ser, sus maneras de pensar, sentir, reaccionar o comunicarse. En el seno de la familia autóctona o inmigrada, los jóvenes buscan su "lugar", el que pueden ocupar en la familia a la que pertenecen. Es decir, ¿qué posición puede(n) asumir ante los padres para demostrar que se ha crecido? ¿De qué manera se identificarán o no con las opciones de sus padres? ¿Cómo podrán conformar y desarrollar su vida sobre la base de dos sistemas culturales distintos cuando son hijos de inmigrantes? Estos interrogantes sirven para que pensemos, de momento, en los chicos y chicas adolescentes. ¿Cómo son? ¿Quiénes son?

Se puede definir la adolescencia como un período de transición hacia otro estadio, la edad adulta. Hoy día, la duración del periodo de la adolescencia puede ser muy variable en el tiempo y espacio, no olvidando los otros conceptos que vimos antes sobre juventud en distintas sociedades. Otro aspecto muy importante y ya fuera del círculo familiar son las "relaciones con sus iguales". ¿Cómo organizan los jóvenes las relaciones de amistad, cooperación, conflicto etc., en el grupo de amigos con los cuáles se identifican? ¿Por qué demuestran los jóvenes comportamientos más gregarios a estas edades? La respuesta puede que tenga que ver con lo que sugiere Funes (2005, 125): *"van en grupo porque necesitan esa solidaridad emocional entre iguales, pero pueden construir y afirmar una "tribu" para no formar parte de la masa informe de la sociedad que les rodea"*.

La adolescencia es en sí misma un período de desafíos en la formación de la identidad de cualquier individuo, como hemos visto con anterioridad. Pensemos en los adolescentes que han vivido un proceso de desplazamiento migratorio. La incorporación a la sociedad receptora ¿cómo les afecta? ¿Qué transformaciones se producen dentro de un "modelo" con el que estaban habituados a negociar? Cuando el adolescente deja lo que le era conocido, incluyendo su escuela, sus amigos de infancia, familiares y allegados en el país de origen, entorno cultural, tiene forzosamente que *"aprender a descubrir maneras de familiarizarse con una nueva vida en un país que apenas conoce"* (Anisef, 2004, 12). Por otro lado, están los que han nacido aquí, hijos y hijas de progenitores inmigrantes, o los que han llegado cuando eran muy pequeños, ¿cómo les afecta su plena incorporación al contexto receptor?

Además, mientras los jóvenes adolescentes recién llegados tratan de adaptarse a la (nueva) sociedad (madrileña) y a la nueva cultura que es para ellos ahora su casa, también se ven confrontados, de una forma individual, a tensiones en las diferentes esferas cotidianas como pueden ser la escuela, la familia, los amigos, sus iguales y en el mercado laboral. En estas edades, aparecen normalmente las primeras tensiones generadas por la capacidad de comunicar con los demás, la valoración de los afectos, el miedo al rechazo, los climas de tensión causados por el proceso de maduración y transición hacia la vida adulta.

Existen algunos problemas que afectan directamente a los adolescentes de origen extranjero que viven hoy en Madrid, por ejemplo, *el dominio de la lengua española*. La comunicación es clave para el entendimiento, o para establecer unos mínimos para poder relacionarse. Muchos adolescentes llegan de países hispanohablantes, Ecuador, Colombia, Perú, Cuba, Argentina, conociendo un vocabulario español distinto al que se utiliza en España. Basta que recordemos los localismos y los giros lingüísticos que caracterizan la unidad en la diversidad de la lengua castellana. Es verdad también que los jóvenes hispanohablantes son los que menos dificultades tienen a la hora de superar la barrera del idioma; lo confirman los testimonios que hemos recogido en el ámbi-

to escolar en el que investigamos. Para los adolescentes que proceden de países como Rumania, Bulgaria, Marruecos, China, las dificultades de adaptación lingüística podrán ser un poco más complicadas. La superación de las dificultades iniciales suele depender de un buen contexto de acogida, el apoyo crucial de la escuela por su carácter instructivo y formador, una buena dosis de voluntad individual, el fundamental estímulo que venga del entorno familiar del adolescente y, por último, la paulatina adecuación de las administraciones públicas a la hora de ajustar sus procedimientos institucionales hacia políticas migratorias integradoras y no excluyentes.

Si se añade a su incorporación a la sociedad madrileña: su grupo étnico¹¹ de origen, la religión (ortodoxa, musulmana, adventista, católica, evangélica, etc.), género (masculino, femenino), bagaje cultural, orientación sexual, la diversidad de experiencias antes de emigrar, diferentes objetivos y necesidades, entonces los adolescentes y jóvenes se encuentran en una situación compleja, pero en nuestro entender llena de nuevos desafíos y oportunidades, muchos de ellos difíciles y prometedores a la vez.

Ser un adolescente hoy en Madrid o en cualquier otra gran ciudad de España es "duro", dicen algunos articulistas en la prensa diaria, que cada vez más refleja la preocupación de los adultos, en forma de artículos de opinión, o simples noticias publicadas. En el caso de los y las adolescentes, éstos y éstas, se ven confrontados a los trece y catorce años a una serie de retos personales. Puede que algunos tengan problemas en el colegio si tienen sobrepeso, y sufren acoso por parte de los colegas que manejan a la vez estereotipos fuertemente arraigados sobre los demás. A esta edad, relatan los articulistas de la prensa diaria *"se quiere tener un móvil con cámara, conocer las primeras relaciones amorosas, tener paga semanal y poder ir de "botellón" con los amigos y amigas"*. Los adolescentes y jóvenes en Madrid, empiezan cada vez más a consumir alcohol y a fumar a la edad de los 13 años¹², y el consumismo, por otra parte, se hace presente en casi todos los aspectos de su vida cotidiana.

Sin generalizar, parte de lo descrito es el retrato de una realidad actual, pero que no es uniforme, y que es sobre todo muy cambiante. La experiencia de la realidad adolescente no siempre es igual para todos, el factor clase social, prestigio social u ocupación en origen o en destino de los progenitores marcan de forma muy clara los deseos, las expectativas y capacidades de adaptación al cambio que cada uno o una vive.

Todo esto nos lleva a preguntar cómo están "encajando" los jóvenes adolescentes autóctonos en su visión del mundo, la incorporación a los diferentes espacios de sociabilidad, como sean la escuela, los lugares de ocio, el barrio donde viven, la presencia de adolescentes y jóvenes de otras procedencias.

La rápida transformación vivida en la última década en todo el país por la llegada de importantes flujos de población extranjera para trabajar y vivir, cambió el paisaje urbano de nuestras ciudades. Las relaciones sociales que hoy día los jóvenes adolescentes urbanos establecen tienen necesariamente otros aspectos presentes, que hace diez años atrás no existían de una forma tan visible. No hay que olvidar que la presencia de

11 "Entiéndase, en sentido estricto, como pueblo, grupos sociales o comunidades socioculturales cuyos miembros comparten, en forma dinámica y cambiante, ciertos rasgos culturales, físicos, lingüísticos y religiosos, así como determinado tipo de organización." Véase, Malgesini y Giménez (2000: 213-219).

12 *"Muchos adolescentes empiezan a beber y a fumar antes de cumplir los 14 años"*. Datos ofrecidos por el Ayuntamiento de Madrid, contenidos en una encuesta del Instituto de Adicciones Municipal de Madrid Salud, cuyos resultados fueron publicados en el diario *El País*, miércoles 11 de enero de 2006 y el *Diario Digital de Información Social*, martes 17 de enero de 2006, (http://www.cronicasocial.com/servicios_comunes/hemeroteca/detalles_articulo.htm).

inmigrantes extranjeros ya era una realidad (incipiente) y que existía, por ejemplo, en el sistema educativo español. Los hijos de los exiliados políticos uruguayos, argentinos, chilenos, en los años 70 y 80, *"todos ellos muy blancos, bastante cultos, una cultura muy similar a la española, problemáticas y experiencias similares a las de los españoles"*, como recordaba una directora de un centro educativo del distrito de Arganzuela. Los adolescentes madrileños viven hoy en un entorno urbano que es habitado por personas de las más diversas partes del mundo. En los *espacios sociales* (la escuela, los centros educativos, etc.), y en los *espacios sociales informales* (plazas, parques, lugares de ocio, etc.) la presencia de la diversidad cultural es una realidad cotidiana. Todo esto dibuja una nueva fisonomía urbana de la ciudad de Madrid, en la cual convergen distintas etnias, lenguas, culturas y religiones.

Entender a la adolescencia como una etapa de un proceso transformador del individuo en un contexto marcado por un panorama de migraciones internacionales es a nuestro entender un ejercicio complejo. Decimos esto porque pensamos que los adolescentes son ante todo adolescentes, tienen todos y todas, cualquiera que sea su cultura de origen, rasgos muy comunes. Sin embargo, los adolescentes de origen extranjero poseen algunos rasgos y características propios: muchos han emigrado, otros son hijos de inmigrantes, muchos hablan cotidianamente dos o más idiomas, el castellano, el árabe y el francés, el tagalo e inglés, rumano, o el mandarín. Estos adolescentes se socializan en varias tradiciones culturales, mezclando valores, reglas, identidades y pertenencias, de una forma dinámica y cambiante.

Finalmente, creemos que es necesario rescatar la advertencia de Dávila León (2004), y de Giménez y Pérez (2003), de que tenemos que hablar de las diferentes "adolescencias", dada la gran heterogeneidad que existe, con diferentes géneros, edades, o niveles económicos de las familias, particularidades según orígenes nacionales, confesiones religiosas o idiomas hablados. Con el fin de entender mejor esos aspectos veamos a continuación el retrato del Madrid multicultural de hoy y en particular de los cuatro barrios seleccionados para nuestro estudio.

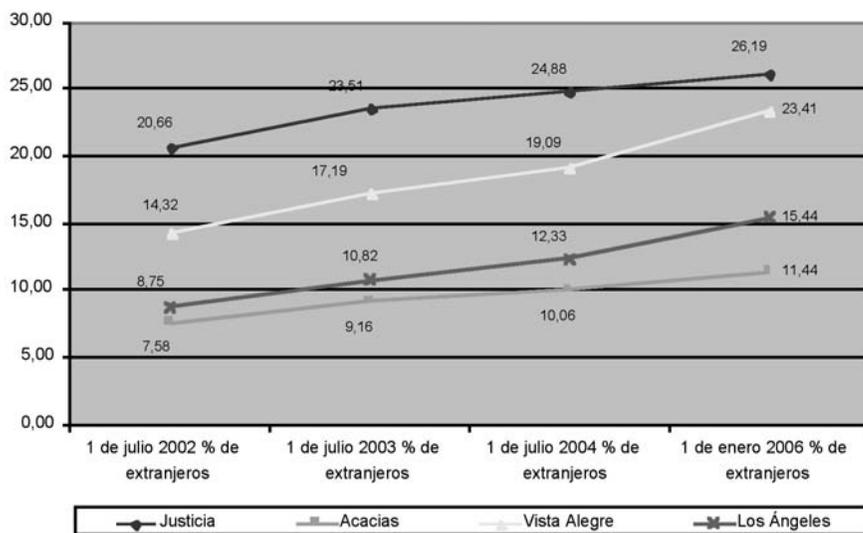
1.3. La juventud madrileña en un contexto de inmigración

En este apartado hablaremos del modo en que la población juvenil se ubica de manera general en el municipio de Madrid y, en particular, en los cuatro barrios que estudiamos --Justicia, Acacias, Vista Alegre y Ciudad de los Ángeles--, para así poder describir el panorama más específico de la adolescencia y de la juventud en dichos barrios. Nuestro objetivo es reflejar la importancia de la llegada y de la incorporación de miles de nuevos vecinos (adolescentes y jóvenes) y ofrecer un acercamiento a las transformaciones ocurridas en los espacios de desarrollo de la sociabilidad juvenil, manteniendo una perspectiva de comparación con los vecinos jóvenes autóctonos. En primer lugar, ofrecemos un panorama de cómo ha evolucionado el peso de la población extranjera en el conjunto de la población según los barrios seleccionados.

El gráfico 1 refleja que el número de personas de origen extranjero no ha dejado de crecer entre 2002 y 2006, en los cuatro barrios estudiados, especialmente en Ciudad de Los Ángeles (distrito de Villaverde) y Vista Alegre (distrito de Carabanchel).

GRÁFICO 1

Evolución del peso de la población extranjera en el conjunto de la población según barrios, 2002-2006.

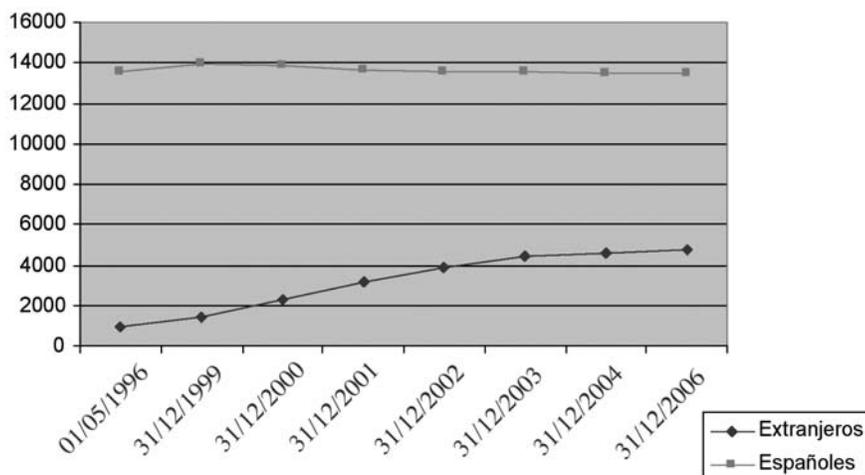


Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid. 1 de enero de 2006.*

En los siguientes gráficos se podrá ver barrio a barrio y de forma comparada la evolución de la población autóctona y la extranjera. Llama la atención el decrecimiento de los españoles en el Barrio de Justicia, Vista Alegre y Ciudad de Los Ángeles, gráficos 2, 4 y 5 respectivamente. La población de origen extranjero en estos tres barrios ha crecido entre los años 1996 y 2006. En el gráfico 3, correspondiente al barrio de Acacias, también se verifica un aumento de la población de origen extranjero acompañada de una estabilización de la presencia de la población autóctona.

GRÁFICO 2

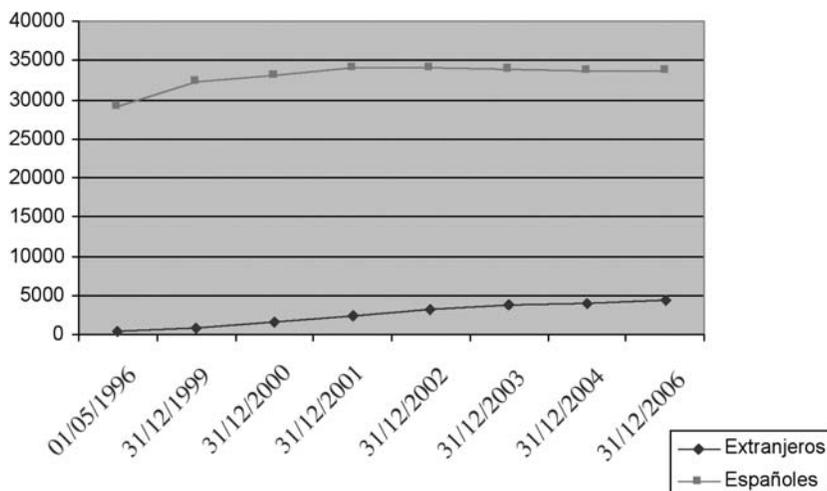
Evolución de la población por nacionalidad.
Barrio de Justicia



Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid. 1 de enero de 2006.*

GRÁFICO 3

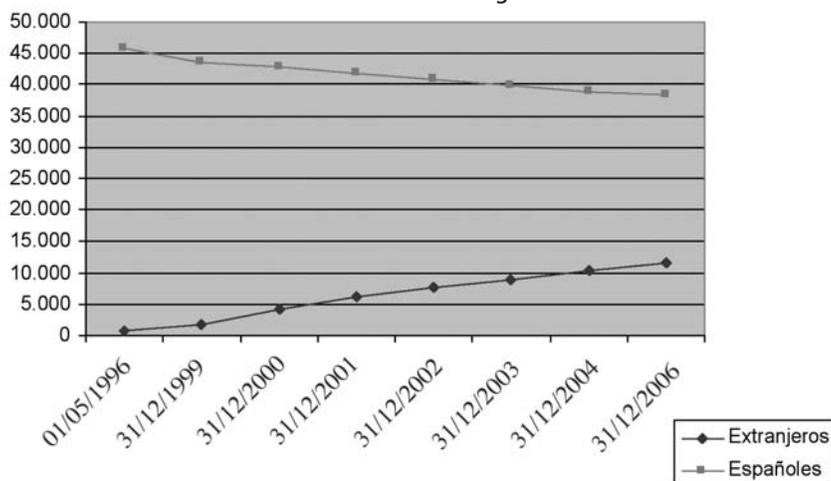
Evolución de la población por nacionalidad.
Barrio de Acacias



Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid. 1 de enero de 2006.*

GRÁFICO 4

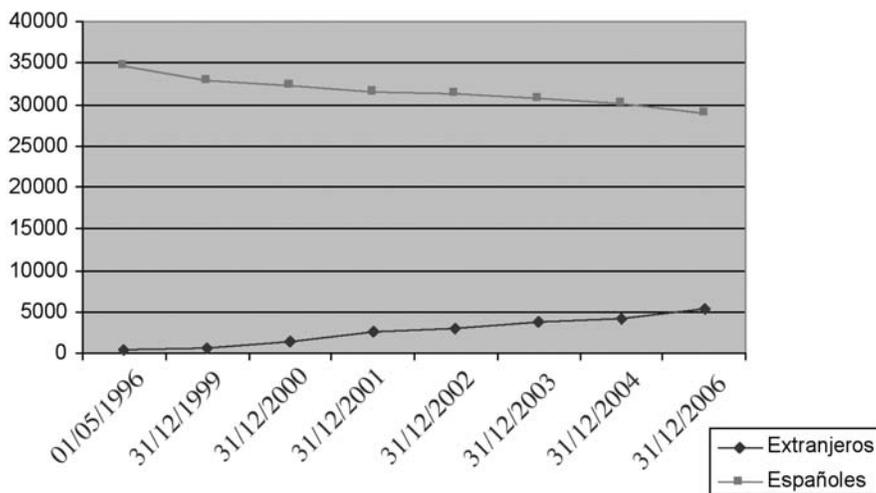
Evolución de la población por nacionalidad.
Barrio de Vista Alegre



Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid. 1 de enero de 2006.*

GRÁFICO 5

Evolución de la población por nacionalidad.
Barrio de Los Ángeles



Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid. 1 de enero de 2006.*

Se puede concluir que el contexto de recepción se traduce en un aumento de la presencia de los vecinos de origen extranjero en los cuatro barrios estudiados. El caso del barrio de Justicia es quizás el que presenta entre el periodo de 2002 y 2006 una cierta estabilización de la presencia de ambas poblaciones, autóctona y la de origen extranjero. El significado de este aumento de la presencia de población de origen extranjero tiene diversas lecturas. En muchos barrios de Madrid, y en particular en el de Vista Alegre y el de Ciudad de los Ángeles, el precio de la vivienda o las condiciones para acceder a ella pueden estar favoreciendo una mayor concentración de los colectivos de origen extranjero, debido al progresivo abandono de esas zonas por la población autóctona que se va a vivir a otras zonas residenciales mejores. En el barrio de Justicia, la estabilización de la presencia de población de origen extranjero puede estar traduciéndose en la *gentrificación*¹³ de este barrio, cuya transformación en un 'barrio de moda' ha hecho que los precios de los alquileres y venta de propiedades se hayan triplicado exponencialmente en los últimos ocho años. Este proceso de gentrificación provoca un movimiento de los habitantes de menor renta económica hacia otras zonas de la ciudad de Madrid con alquileres más accesibles.

La llegada de población extranjera supone también una aportación de niños, adolescentes y jóvenes a la ciudad de Madrid y en particular a sus barrios. A continuación ofreceremos un conjunto de datos que permiten dibujar el contexto de recepción en el municipio de Madrid y más en concreto en los cuatro barrios estudiados. Nos hemos centrado en los tramos de edad de 10 a 24 años que definen lo relativo a la preadolescencia, la adolescencia y a la juventud tanto autóctona como de origen extranjero.

Tabla 2.
Población española/extranjera entre 10-24 años clasificada por edad en el municipio de Madrid a 1 de enero de 2006 (datos provisionales)

EDAD	TOTAL	ESPAÑOLES	EXTRANJEROS	ESPAÑOLES	EXTRANJEROS
		Números absolutos		Porcentajes	
10 - 14	129.897	106.132	23.765	81,7	18,3
15 - 19	141.218	115.267	25.951	81,6	18,4
20 - 24	195.855	142.427	53.428	72,7	27,3
Total 10-24	466.970	363.826	103.144	77,9	22,1

Fuente: *Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid. 1 de enero de 2006.*

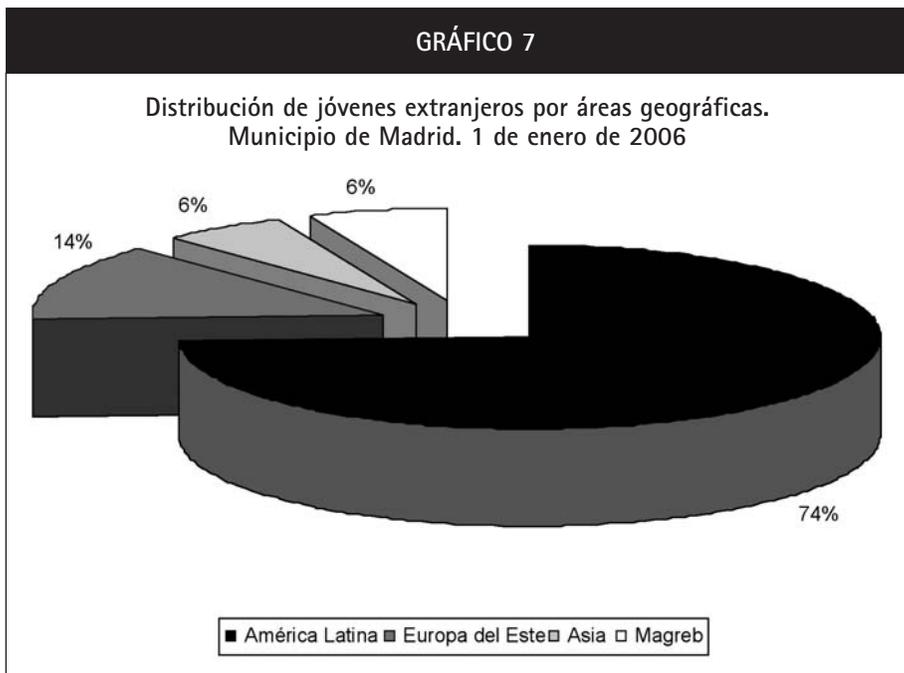
13 Este concepto nace de la palabra inglesa *gentry*, que se refiere a las personas de estatus social elevado o orígenes aristocráticos. *Gentrification* en inglés y su versión castellanizada *gentrificación* es un concepto utilizado en las ciencias sociales para explicar el proceso por el cual un área o calle se transforma en virtud de que personas con un estatus económico elevado se mudan a una zona y compran las casas donde personas con menores recursos económicos vivían, propiciando así su movimiento hacia zonas más periféricas o de vivienda más barata.

La tabla 2 y el gráfico 6 nos indican que un aumento de la diversidad sociocultural entre los jóvenes puesto que los extranjeros suponen el 22% de la población, es decir, casi uno de cada cuatro jóvenes que viven en el municipio es de origen extranjero. En términos prácticos representa una presencia de personas jóvenes de otros orígenes nacionales que son vecinos y vecinas en nuestros barrios, alumnos y alumnas en las escuelas, usuarios de los espacios públicos, trabajadores en los más diversos sectores de actividad económica, etc.

En el gráfico 7, se ofrece en términos porcentuales la composición por áreas geográficas de origen de la población extranjera en el municipio de Madrid.



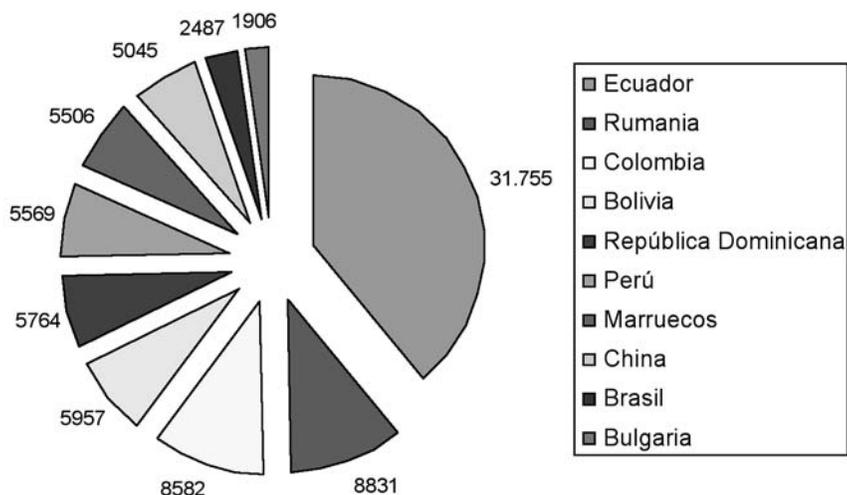
Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid. 1 de enero de 2006.*



Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid. 1 de enero de 2006.*

GRÁFICO 8

Población extranjera entre 10-24 años, principales nacionalidades.
Municipio de Madrid, 1 de enero de 2006

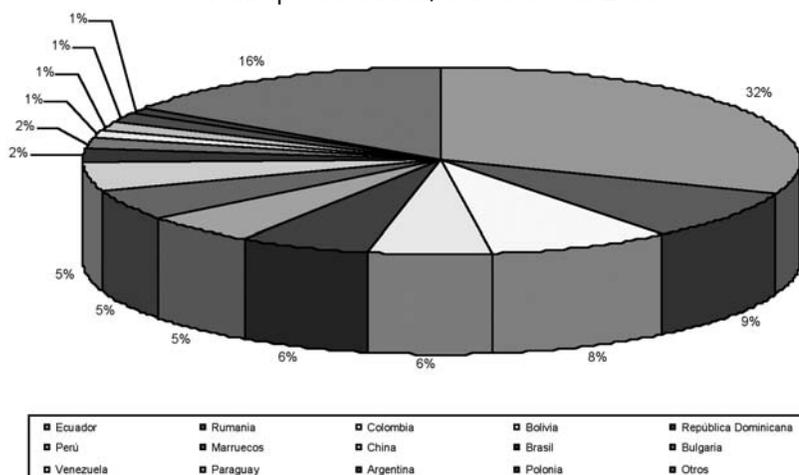


Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid. 1 de enero de 2006.*

Con el Gráfico 8 se confirma que Ecuador es el principal país de nacimiento de los jóvenes de origen extranjero en el municipio de Madrid con 31.755 jóvenes, seguido de Rumania con 8.831, Colombia con 8.582, Bolivia con 5.957, República Dominicana con 5.764, seguido de cerca por Perú con 5.569. Se nota un claro predominio de nacionalidades iberoamericanas (siete) en el conjunto de países representados. Países como Marruecos (5.506) o China (5.045) presentan un menor número de jóvenes. El importante aumento de los colectivos latinoamericanos es el resultado que acompaña a la intensificación de los flujos migratorios de países de Latinoamérica que conocieron un aumento significativo a partir del año 2000, experimentando substanciales incrementos de año en año hasta 2003, momento que su crecimiento empieza a ralentizarse. Asimismo esta distribución se ofrece en términos porcentuales en el gráfico 9.

GRÁFICO 9

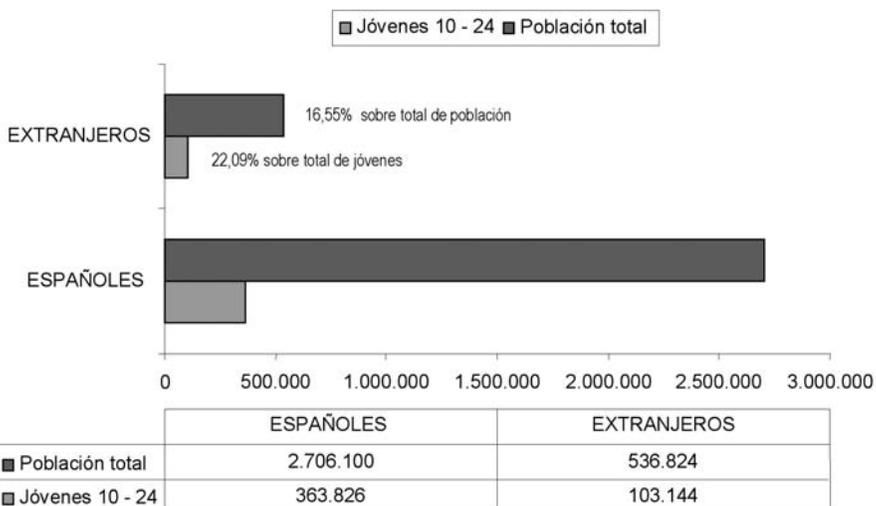
Población extranjera entre 10-24 años por nacionalidades.
Municipio de Madrid, 1 de enero de 2006



Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid. 1 de enero de 2006.*

GRÁFICO 10

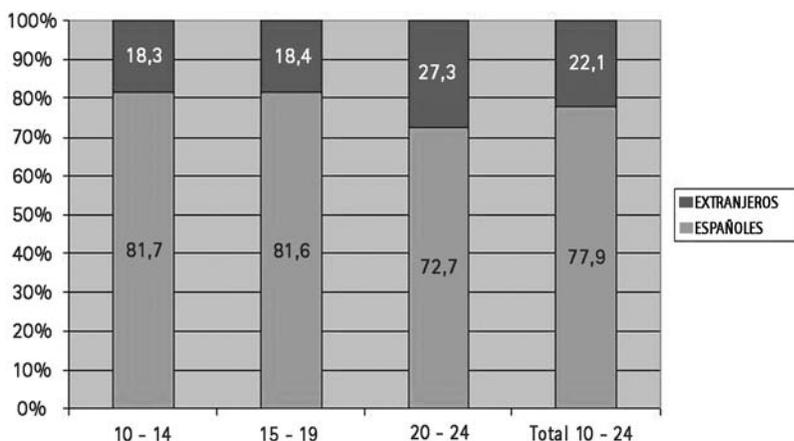
Jóvenes españoles y extranjeros en la ciudad de Madrid
a 1 de enero de 2006



Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid. 1 de enero de 2006.*

GRÁFICO 11

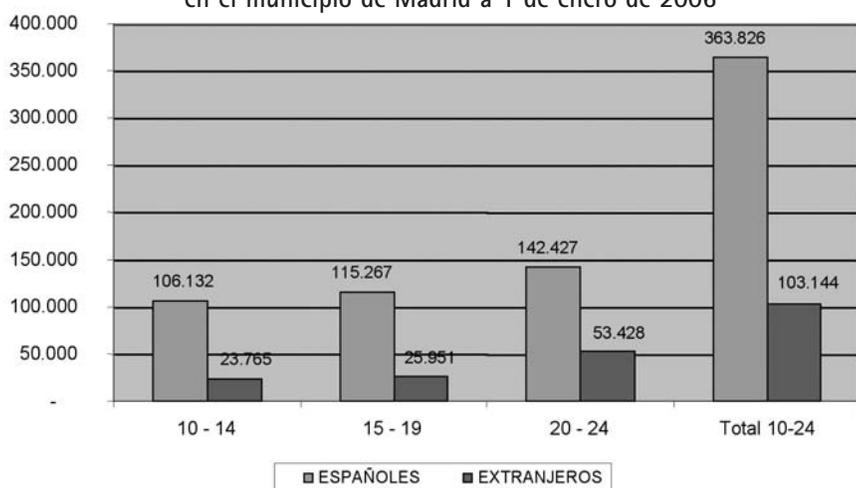
Población española/extranjera entre 10-24 años en el municipio de Madrid a 1 de enero de 2006



Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid. 1 de enero de 2006.*

GRÁFICO 12

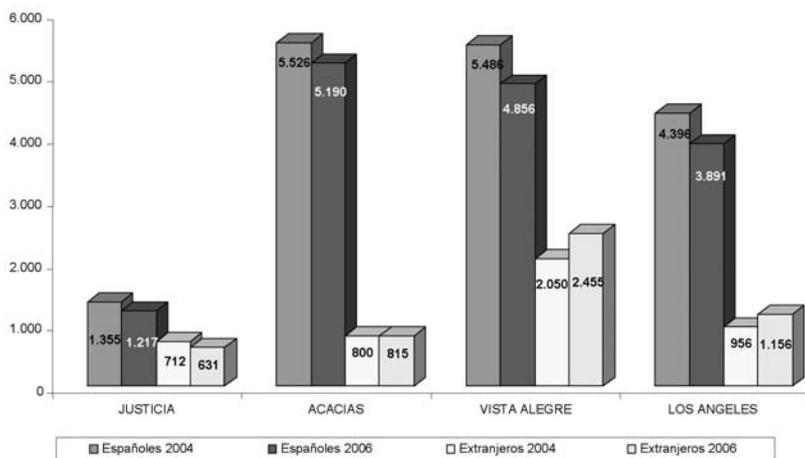
Población española/extranjera entre 10-24 años en el municipio de Madrid a 1 de enero de 2006



Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid. 1 de enero de 2006.*

GRÁFICO 13

Población española/extranjera entre 10-24 años por barrio.
Variación 2004 - 2006



Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid. 1 de enero de 2006.*

Si comparamos los años 2004 y 2006 en el gráfico 13, se puede ver que indican un proceso de reducción del número de jóvenes españoles empadronados en los cuatro barrios estudiados. En el caso del barrio de Justicia, también hay que señalar un cierto descenso de jóvenes de origen extranjero. Este barrio destaca por su situación céntrica y por el proceso de revitalización comercial que está experimentando en la última década. Hoy día este barrio es una referencia para el ocio de muchos jóvenes madrileños y foráneos que encuentran en su perímetro muchos bares, restaurantes, discotecas y locales de copas. El aumento más notable de jóvenes de origen extranjero ocurre sobre todo en los barrios de Vista Alegre (distrito de Carabanchel) y el barrio Ciudad de los Ángeles (distrito de Villaverde). Esto implica *que gana en importancia la presencia de jóvenes extranjeros en dichos barrios*¹⁴ y las razones de tal incremento tienen que ver con las que ofrecimos con anterioridad. En definitiva el contexto de recepción que representa hoy Madrid está caracterizado por un aumento de la diversidad sociocultural de sus habitantes, cambios demográficos y económicos, etc. y esto implica que nos detengamos a analizar los aspectos más relevantes que afectan a las relaciones de convivencia entre la juventud en los distintos espacios de sociabilidad y socialización juvenil.

En el siguiente apartado, nos acercaremos a las preocupaciones que expresan los profesionales de distintos ámbitos de trabajo con la juventud para entender qué está

14 En el estudio realizado por Paloma Gómez Crespo (2005), "Empresarios, consumidores, trabajadores y vecinos: la incorporación de la población inmigrante al ámbito comercial madrileño", se explica los distintos y profundos cambios demográficos, socioeconómicos y socioculturales que el contexto de recepción madrileño experimenta a raíz de la incorporación de la población inmigrante en los cuatro barrios.

suponiendo el aumento de la población joven de origen extranjero y la diversificación sociocultural que le caracteriza y cómo incide en las relaciones sociales con el colectivo adolescente y joven autóctono.

1.4. Las preocupaciones de los profesionales sobre la juventud

En este apartado abordaremos las preocupaciones expresadas por los informantes que trabajan desde diferentes ámbitos con la juventud en general y la adolescencia en particular en la ciudad de Madrid. Veremos como la problemática de *la doble pertenencia* de la juventud de origen extranjero debe ser entendida según algunos factores explicativos que se enumeran. Trataremos el aspecto relacionado con *las pautas educativas* para entender cómo "pesan" en la transmisión de los valores que estarán presentes en los procesos de socialización y sociabilidad de los jóvenes de origen extranjero y autóctono. Este apartado deberá ser entendido como un inciso que surge previamente al abordaje que se hará del ámbito educativo. Nos parece importante hacerlo así porque permite que los lectores entiendan los antecedentes de *la socialización primaria*, donde la familia en sus diversas modalidades tiene el papel de uno de los agentes socializadores significativos de esta etapa. En este apartado veremos cómo las relaciones de sociabilidad desarrolladas entre los adolescentes y jóvenes de origen extranjero y autóctono tienen matices y rasgos propios que influyen en la interpretación de las normas, y valores que establecen por ejemplo en la escuela con los profesores, debido la "socialización diferenciada" que reciben de sus progenitores o de la colonia migrante de origen y a la vez de la sociedad de acogida.

Los discursos de los profesionales que son parte de esa realidad cotidiana, porque trabajan y conviven directamente con los jóvenes, nos obligan a un acercamiento a lo social, partiendo de la posición de cómo lo entienden los sujetos.

Es decir, lo que la gente dice y hace es producto del modo en que define su mundo (Taylor y Bogdan, 1996). Esta visión nos permite acercarnos a los fenómenos sociales y profundizar en *"las raíces culturales de las acciones, actitudes y comportamientos de las personas en sociedad"*, (Nueva Sociología, (I+D), 2005, 23). Permite que nos aproximemos más a lo que la gente siente, lo que le impulsa a actuar o cómo lo hace. Reiterando una vez más que tanto los adolescentes de origen extranjero como los de origen autóctono, tienen muchos puntos en común, y recordando que la socialización de los hijos de inmigrantes, es según Giménez y Pérez (2003, 418), *"diferente a la de sus pares autóctonos en varios aspectos que hemos querido sintetizar en esa expresión de "socialización diferenciada"*. Estos autores apuntan tres aspectos que caracterizan esta expresión:

a) *El contexto jurídico-político* en el que se da el proceso de socialización o enculturación. Tiene que ver con el proceso educativo, de formación y enculturación de los hijos de inmigrantes: *"se les ha de socializar en una tierra, sociedad y nación que no es – al menos al principio y en principio–, la de uno (si se mira en la perspectiva del inmigrante padre o madre), un país que no es el de los padres (si miramos desde el niño o niña)".* Y lo más decisivo según Giménez y Pérez (2003, 418), *"en la socialización del niño [adolescente], de origen extranjero están presentes dos espacios [...] geopolíticos y culturales: el del país de recepción [...], y el de origen."*

b) El grado de *isomorfismo cultural* entre los diferentes agentes de socialización. Los autores defienden la idea de que habrá estructuralmente *"más distancia y heterogeneidad cultural entre los distintos actores relacionados con los menores"*. Es decir, que

la casa, la colonia migrante, el origen de los hijos de inmigrantes "forman parte de un universo cultural, la escuela, el barrio y la televisión son parte de otro".

c) *La orientación y expectativa del proceso de socialización.* Tiene que ver con la comparación que hace del proceso de socialización de los chicos y chicas autóctonos, que afirma que *"solo tendrá los "sobresaltos" lógicos en todo proceso humano y de la vida social, en el caso de la mayoría de los miembros de las segundas generaciones y de sus familias el horizonte es de gran incertidumbre."* (Giménez y Pérez, 2003, 418).

Es importante que nos detengamos sobre estos aspectos, para decir que de cara a nuestro estudio, esta es una característica muy marcada de los sujetos estudiados. Centrándonos en los modelos de cambio cultural, al que los autores se refieren cuando hablan de la importancia de incluirlos en el análisis de las *"segundas generaciones"* de los hijos de inmigrantes, queremos subrayar que preferimos no utilizar este término – segundas generaciones –, por las siguientes razones. Según la definición propuesta por la Asociación de Hijos de Inmigrantes, *"El hijo o hija de inmigrante, es quien o bien ha nacido en el extranjero o ha nacido en España, cuyos padres son quienes han decidido e iniciado el proceso migratorio, con el matiz añadido por quienes se consideran hijos de inmigrantes, "de no haber sido un proceso en el que se haya tenido en cuenta su propia voluntad."* (Consejo de la Juventud, 2005, 54-55). Se expresa claramente una voluntad de distanciarse de una identificación inmediata de los sujetos (hijos/hijas) con la condición de inmigrantes. Se reivindica la libertad personal de querer identificarse o no con dicha condición. Por último, la voluntad del sujeto, que por su situación de menor no puede cambiar --por ejemplo la decisión de sus padres de emigrar--, puede crear resistencias emocionales al hecho de verse obligado a dejar de golpe su grupo de amigos, su escuela, su barrio, su país, etc.

Por lo tanto, es necesario que no se establezcan categorías que adquieran un carácter fijo para describir o nombrar a los niños o adolescentes o jóvenes como, *"segunda generación", "niños inmigrantes",* o incluso *"hijos de inmigrantes"*. La identidad múltiple y polisémica de la juventud de origen extranjero, presenta distintos rasgos que no se reducen a uno sólo predominante. Persistir en ello es promover una visión reductora que puede tener como consecuencia la marginación social o el posible repliegue identitario en el grupo de origen. Pensar que los jóvenes que han sido criados entre dos mundos – el de sus padres y el nuevo del país de residencia –, vivirán divididos entre los dos, es adoptar una perspectiva estática, una exageración intencionada en ver a estos jóvenes como problemáticos, como el chivo expiatorio de los problemas de nuestra sociedad, sean ya en el ámbito educativo, social o cultural. Como señala Massot Lafon (2003, 113):

"Si adoptamos una perspectiva más dinámica y activa de las relaciones multiculturales, [...] hemos de partir de que las personas son creativas y flexibles. Los hijos de inmigrantes deben ser considerados como creadores de una nueva y original cultura, una "tercera vía". La cultura es [siempre] reconstruida por cada individuo."

No se puede olvidar que dentro de esa amalgama conocida por *"segunda generación"* existen muchas situaciones diversas¹⁵. Esto nos lleva a preguntar, ¿por qué se per-

15 Un documento de Departament de Treball de la Generalitat de Catalunya (2000:255-266) señala "El término resulta equívoco, porque incluye a los nacidos aquí, en otros países o a los migrantes internos, quienes llegan de pequeños o a los catorce años. Por lo tanto a todos ellos se los generaliza mediante un concepto aplicado a personas con itinerarios muy heterogéneos."

siste en el uso de una categoría que puede resultar discriminatoria? Encontramos en Massot Lafon, (2003: 106) la perspectiva que defiende que *"el mal llamado concepto que se refiere a las "segundas generaciones", es sumamente disperso, difuso y multifuncional, ya que engloba a niños recién llegados, nacidos aquí o llegados hace tiempo"*. En nuestro entender, el constante subrayar del grupo étnico o la pertenencia a un determinado grupo de origen, puede potenciar una posición antagónica de división entre *"ellos"* (la población de origen extranjero) y *"nosotros"* (los autóctonos).

La identidad es una suma de pertenencias, acompañada de procesos que le están asociados de representación (*¿cómo se ve uno/a, a sí mismo?*), y de identificación - *desde fuera*-, nos referimos a la identificación hecha por los demás, que señalan o designan a las personas.

El *proceso de biculturalismo* es un hecho real que los hijos de inmigrantes suelen conocer de cerca, y que tiene como resultado la capacidad creativa de *"cada individuo de conocer, comprender e interpretar diferentes pautas culturales (en el caso de los hijos de inmigrantes, entre la de sus padres y la de la sociedad mayoritaria)"*. De forma resumida el *biculturalismo* como proceso explica que los hijos de inmigrantes pueden hacer uso de ello voluntariamente, utilizar o desenfatar componentes culturales aprendidos en su socialización, o también como un proceso en el que el individuo mantiene una fuerte identificación con la cultura de su grupo étnico y distancia de la cultura mayoritaria (Giménez 2003, 418).

Aún relacionado con lo dicho antes, empiezan a aparecer varios estudios que vienen demostrando que los jóvenes¹⁶ que poseen *identidades culturales híbridas, perciben esas diferencias como una ventaja que les permite escoger el grupo de origen con el que se quieren identificar* (Campbell, 2000). Por último, los jóvenes autóctonos pueden adquirir en muchos casos comportamientos más endogámicos o establecer relaciones de mera coexistencia con los jóvenes de otros orígenes, si el mensaje que les llega es el de una persistente construcción negativa sobre la inmigración y los múltiples aspectos de cambios asociados al fenómeno.

1.4.1 Los discursos sobre pautas educativas.

Empezaremos por decir que lo que trataremos a continuación, las pautas educativas, nos sirve para comprender *cómo se ven a sí mismos y son vistos, los jóvenes de origen extranjero, en su relación con la escuela, con el cuerpo docente, y las relaciones que establecen entre iguales (con otros jóvenes de origen autóctono)*. Estas pautas educativas se refieren a las normas y valores relativas a la autoridad, sea esta la familiar, o del profesorado en la escuela, de los profesores. Dichas pautas conforman las relaciones de sociabilidad que los jóvenes desarrollan entre sí, y con el personal docente, teniendo cada uno/a visión y opinión distinta sobre este aspecto.

Hemos escuchado un conjunto de opiniones entre los informantes entrevistados en cuanto a pautas de educación recibidas por los adolescentes y jóvenes de su entorno familiar y escolar. En general, los chicos y chicas, son "descritos" por los entrevistados (los docentes, educadores sociales, etc.), como problemáticos, especialmente si se encuentran entre las edades de 13 a 17 años; los informantes entrevistados en el ámbi-

16 "Estos jóvenes no se convierten en gente traumatizada, excluida o marginal cuando cambian de contexto cultural, sino que el hecho de pertenecer a más de un grupo étnico y cultural es aprovechado para integrarse más rápida y efectivamente en los ámbitos culturales desconocidos." (Massot Lafon, 2003: 115).

to educativo subrayan casi de forma unánime que a estas edades los jóvenes son por regla general anti-conformistas, son arriesgados, adoptan conductas para diferenciarse de los adultos, etc.

La imagen corriente que se tiene sobre la adolescencia y la juventud es la de un problema social. Ese algo se refleja en la idea de que los adolescentes, *"se pasan mucho, confunden las normas de respeto y confianza en las relaciones con los adultos y tienen en general reacciones muy desproporcionadas y cada vez más violentas"*, como nos decía una directora de un centro educativo del distrito de Arganzuela. Este tipo de percepciones las encontramos casi siempre entre los profesores, educadores de calle o trabajadores sociales en el ámbito educativo. Por otro lado, también están los profesionales en el mismo ámbito educativo que afirman que *"los conflictos no se dan en la escuela, o si se dan, son por cuestiones de poca importancia y se resuelven aquí dentro"* según la opinión de una profesora, jefa de estudios de un colegio concertado en el barrio de Justicia.

Coexisten visiones distintas sobre los comportamientos en los escenarios donde los jóvenes se juntan y desarrollan sus actividades de estudio o de recreo. Visiones desiguales que preocupan a los profesionales de la educación sobre las pautas educativas que los alumnos reciben en sus casas. Estas opiniones suelen estar asociadas, al menos en el discurso de nuestros informantes entrevistados, a *la procedencia nacional de los colectivos de estudiantes*, presentes en las escuelas. En España el modelo de educación y socialización ha experimentado en las últimas décadas un cambio sustancial. Para las familias que proceden de la inmigración se percibe que, en buena medida, existen *pautas de educativas* distintas. Se afirma que utilizan con frecuencia el castigo físico con los niños y adolescentes en casa como medida de corrección. Esto es algo que *"choca"* con las pautas educativas existentes en España actualmente. El modelo de relación entre padres e hijos en España estaba basado en prácticas en las que se incluye en muchos casos los castigos corporales (todavía hay cifras muy altas en este país¹⁷ comparadas con el resto de países europeos y sólo superado por Gran Bretaña), y no existía ningún problema de *"culpabilidad"* para los progenitores en castigar físicamente a los hijos. El Código Civil español en su artículo 154 establece que *"los padres (...) podrán corregir razonable y moderadamente a los hijos"*. El artículo 155 establece que los hijos deben obedecer y respetar a los padres mientras estén con ellos y contribuir a las cargas familiares. Con respecto al artículo 154, la naturaleza de esa corrección no está determinada y acarrea muchos abusos según los expertos de asociaciones educativas.

Actualmente esas pautas de educación son contestadas y sustituidas progresivamente por métodos basados en el diálogo, o en el castigo en forma de restricciones de orden material, lo que se llama *"la privación temporal de elementos positivos"*¹⁸ (no ver la televisión, no recibir la paga semanal, prohibición de las salidas con los grupos de amigos, etc.).

Los adolescentes originarios de la inmigración se encuentran aquí en una situación distinta a la de su país. Tienen por un lado, la percepción de que los adolescentes españoles están *"demasiado consentidos"* y *"que se tiene menos respeto a los padres y a los profesores en general en España"*, estos discursos son de dos jóvenes estudiantes ecua-

17 "Dar un bofetón o un azote a su hijo es algo que el 52% de los españoles "justifican" algunas veces, según el barómetro del Centro de Investigaciones Sociológicas de marzo de 2004, El País, sábado 16 de julio de 2004. Consultar igualmente la dirección de www.savethechildren.es. Ver, Estudio nº 2558 de marzo de 2004, Barómetro de Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS), pág. 10.

18 Cf. Noticia del periódico El País, sábado 16 de julio de 2004.

torianas entrevistadas, en un colegio concertado del barrio de Justicia con un alto porcentaje de alumnos de origen extranjero. No olvidemos que *las percepciones están relacionadas de forma directa con experiencias personales vividas, con las situaciones concretas a través de las cuales cada individuo compone una imagen de conjunto y emite una opinión de alcance más o menos general*. Veamos cómo en el extracto de una entrevista de una joven estudiante ecuatoriana, se valora el papel del profesor/a y el tipo de relación¹⁹ que habitualmente se establece en la escuela en su país de origen:

"La relación con los profesores allí es más distante no hay tanta confianza como hay aquí, hay más alejamiento y de tratar de usted, no como aquí que se trata de tú al profesor y a todos...a mí me gustaría si fuera profesor que me tratara de usted...me gusta más la manera de allá de mi país, hay más respeto, más distancia entre alumno y profesor y cada alumno sabe hasta dónde puede llegar, porque unos confunden esa confianza, algunos interpretan mal eso y se toman confianzas equivocadas, un poco de alejamiento pero no tanto, llamar siempre con respeto a las personas" (Paula, 19 años, ecuatoriana, lleva dos años en Madrid, estudiante en un colegio concertado, Barrio de Justicia)

Uno de los jóvenes estudiantes españoles que entrevistamos, y compañero de la anterior, explica cómo él percibe esta manera de relacionarse con los profesores:

"No tiene nada que ver con el respeto, porque tú puedes tener mucho más respeto con tratar de tú por la confianza y acercamiento; llamar a una persona en la calle que no tienes respeto llamarla de usted simplemente por la edad, no creo que tenga que ver la palabra con el respeto. No creo que una palabra marque el respeto hacia a una persona. Yo comprendo que tiene que haber un término medio para todo en todo, no tanto como allí y no confundir libertad con libertinaje. Yo me acuerdo que de pequeño llamaba Don o Señorita a los profesores, pero ahora ya no, es una relación más adulta." (Pedro, 20 años, madrileño, estudiante en un centro concertado, Barrio de Justicia).

Se exponen estos dos testimonios para llamar la atención sobre cómo el proceso de "socialización diferenciada" de los jóvenes puede incidir sobre aspectos como las "normas" que se reciben en casa o de la colonia migrante de origen. La naturaleza de las interacciones establecidas influye a su vez en las relaciones sociales que entablan por ejemplo, con los profesores en la escuela y, a la vez, con sus colegas de estudios.

1.4.2 Actitudes de los jóvenes

A lo largo del trabajo de campo en los cuatro barrios de Madrid hemos hablado con técnicos de la intervención social. En el distrito de Villaverde, nuestros informantes, que ejercen su labor cotidiana en proyectos de educación social, nos transmitieron algunas de *las percepciones* derivadas de su trabajo directo con lo jóvenes en los distintos barrios del distrito, que se concretan en preocupación ante sus actitudes. Veamos algunas de ellas:

¹⁹ "Por ejemplo, la selección de profesores y alumnos de un tono o léxico informal en el aula puede llevar, a quienes están acostumbrados a una mayor formalidad, a interpretar que esta es una situación frívola y no de una verdadera clase.", MARTÍN ROJO, L. *"Diversidad lingüística y comunicación intercultural en el municipio de Madrid"*, dictamen para el Anuario de la Convivencia, 2006.

Actitudes de los jóvenes ante el sentido de la vida:

- Perciben una falta de motivación, sobre todo entre los jóvenes adolescentes, traducida en falta de perspectivas a medio y largo plazo.
- Esas características afectan igualmente a jóvenes de origen extranjero y autóctonos. No se puede adscribir al origen o procedencia nacional de los chicos y chicas. Esta percepción está ampliamente extendida entre los profesionales de la educación que hemos entrevistado en los cuatro barrios.
- Los jóvenes se sienten de forma individual preocupados y demuestran interés por saber más sobre el consumo de drogas, o las relaciones afectivas y sexuales.
- Los jóvenes demuestran un comportamiento demasiado endogámico y muy centrado en "su barrio" y grupo de amigos. Los jóvenes sólo conocen y se mueven por la zona más próxima a sus domicilios, y esto limita sus relaciones sociales, ya que únicamente se relacionan con otros jóvenes de su mismo entorno.

Relaciones entre iguales:

- Las maneras de estar y relacionarse en algunos casos son muy violentas o responden a un "perfil muy machista", esto (nos dicen los profesionales) se da tanto entre los jóvenes españoles como los jóvenes latinos americanos principalmente
- Los conflictos se zanján con el empleo de la violencia ya sea, física o verbal. Cuando el conflicto ocurre entre jóvenes de distintos orígenes, se busca el insulto que remarca el origen étnico o procedencia nacional. Se producen conductas de naturaleza racista, por rechazo, chistes étnicos y malos tratos, o por separación, por ejemplo, como evitar establecer relaciones con ciertos colectivos de inmigrantes
- Las jóvenes adolescentes de origen latinoamericano suelen tener un papel muy pasivo en las relaciones de pares, chico, chica. Los chicos son los que tienen una actitud de considerar a las chicas como "suyas".

Por otro lado, nuestros entrevistados, los técnicos de la intervención social en el distrito de Villaverde *nos describen una realidad que conocen* por su trabajo diario y que refleja lo siguiente:

- Los técnicos implicados directamente con las problemáticas juveniles muestran preocupación porque se verifica un alto grado de absentismo escolar entre los jóvenes que viven en los barrios más humildes del distrito. Los jóvenes suelen desvalorizar las enseñanzas escolares y su meta personal es una rápida incorporación al mercado de trabajo. Esta situación afecta especialmente a los chicos y chicas de origen gitano, los autóctonos y a los jóvenes latinoamericanos. El absentismo escolar tiene como consecuencia, en el caso de los adolescentes de origen extranjero, una falta de seguimiento por parte de sus padres, de su desempeño escolar. Las familias de estos jóvenes suelen estar poco tiempo en casa, debido a las largas jornadas laborales que tienen que afrontar.
- Con relación al mercado laboral, la inserción se da en sectores de baja cualificación profesional con un alto grado de temporalidad y precariedad en el empleo y los jóvenes de los barrios más humildes demuestran un patrón muy irregular de permanencia en ellos. "*Suelen trabajar dos meses, lo dejan, vuelven a reenganchar en otro*", nos explicaba un técnico entrevistado en Villaverde.

Relaciones de sociabilidad:

- Existen cada vez más grupos mixtos de jóvenes españoles y jóvenes de origen extranjero, que según nuestros entrevistados *"tanto hay grupos mixtos de chicos y chicas españoles y de origen latinoamericano, como hay grupos "más cerrados" en los que sólo forman parte españoles o sólo latinoamericanos. Pero no se niegan a que puedan formar parte de él chicos y chicas de otros orígenes"*.
- En cuanto a situaciones o patrones de convivencia existe una situación general de coexistencia²⁰ : *"la interacción entre los grupos es normal, y no existen grandes conflictos, hay una dinámica de coexistencia funcionando cada uno por su lado"*, subrayaron.
- Se denota que en los barrios habitados por las clases trabajadoras las pautas de sociabilidad y elección del ocio de muchos jóvenes es *"la de pasar la tarde con sus amigos en un banco de jardín"*, o que, *"hay poco esfuerzo por parte de los chicos y chicas en desplazarse para encontrar formas más saludables de ocio"*, concluyeron.

Hemos presentado algunas de las preocupaciones recogidas durante el trabajo de campo, seguramente no todas, pero antes de concluir este apartado queremos apuntar algunas reflexiones. Nuestros entrevistados aluden a distintos factores que pueden estar influyendo en los aspectos de la sociabilidad entre los alumnos de distintas procedencias. El espacio de sociabilidad y socialización entre iguales que es la escuela no es ajeno a esta realidad. Una directora de un centro educativo del distrito de Arganzuela, nos relataba que: *"Que vivan cinco chavales de una familia juntos en una casa, hermanos, primos, puede que haga que los jóvenes piensen que no es necesario conocer a otros colegas"*. Las difíciles condiciones de acceso a la vivienda por parte de las familias migrantes, es en su opinión, un factor negativo al buen desarrollo de relaciones sociales en la escuela. Para esta informante y según lo que había observado en el centro educativo donde trabaja, cuanto mayor es la diversidad de procedencias de los grupos de amigos formado por adolescentes de distintos orígenes nacionales, menor es la conflictividad, *"Porque cuando se juntan demasiado de un solo grupo nacional es cuando hay las divisiones por países, españoles con españoles, ecuatorianos con ecuatorianos, etc."*, concluyó.

Se puede considerar, por tanto, que si los alumnos de diversos orígenes tienen la posibilidad o la oportunidad de relacionarse entre sí, esto se traduce hipotéticamente en unas relaciones sociales más positivas desde el punto de vista de la convivencia.

Por otro lado, creemos que la actitud de ir en grupos separados por la nacionalidad de origen, no debe ser entendida como una escasa voluntad de integración de los jóvenes de origen extranjero. Los autores Toubon y Messamah (1990, 11), hablan de *"La presencia de una verdadera estrategia colectiva que fundamenta una coexistencia pacífica posible sobre el rechazo a la injerencia, que puede leerse como un acto de tolerancia."*, cuando se refieren a las relaciones de *co-presencia* en lugares públicos de sociabilidad, frecuentados por personas de diferentes orígenes culturales, étnicos y religiosos. Es decir, que muchas veces el reconocimiento mutuo viene pasado una fase inicial de no intrusión en la vida o hábitos de los demás. Esta fase pasaría por el ignorarse mutuamente y, al mismo tiempo, una colaboración basada en convenciones sociales y urba-

20 *"En una [situación-tipo] de coexistencia las personas no se relacionan de forma activa y se vive bastante separadamente. La relación entre los individuos es de respeto más bien pasivo, con nulo o poco interés por el otro. Entre los que se perciben como diferentes apenas hay relaciones intensas y duraderas de amistad, visiteo, pareja, parentesco, asociacionismo compartido."* Véase Giménez (2005).

nidad entre los grupos sociales, lo que permitiría que todos vivan en paz hasta que con el tiempo, dicho reconocimiento mutuo se dé y produzca sus efectos en la comunidad (Torres, 2005, 43).

Este tipo de explicación requiere tiempo para su verificación y un seguimiento, para ver si en un futuro próximo se acentuará o desaparecerá este tipo de preocupaciones reflejadas por los profesionales del ámbito educativo sobre las pautas de sociabilidad entre los alumnos de distintos orígenes nacionales en la escuela. Otra explicación puede estar relacionada con el antes referido proceso de diferenciación y afirmación de la individualidad en la adolescencia y la necesidad de reafirmación del grupo de iguales a la vez.

Finalmente, recordar que la sociabilidad está ampliamente vinculada al establecimiento de relaciones sociales con los miembros que forman un determinado grupo. La sociabilidad en un sentido amplio implica camaradería, voluntad de apertura al conocimiento de los demás, tendencia a asociarse con otros y formar grupos sociales. Para Bourdieu (1977), *"la sociabilidad es definida como la habilidad para mantener y utilizar las redes sociales propias que cada individuo construye en sus diferentes etapas de la vida."* Está muy vinculada a su teoría de capital social. Más adelante, retomaremos este aspecto para conocer de qué forma se está poniendo en práctica la sociabilidad entre jóvenes madrileños, de diferentes orígenes sociales, culturales y étnicos.

1.4.3 Conflictos en las relaciones entre jóvenes

Ofrecemos a continuación algunos testimonios que "expresan" las preocupaciones más habituales sobre el desarrollo de las relaciones entre jóvenes autóctonos y de origen extranjero en Madrid. Son los testimonios de madres, de docentes, de trabajadores de ONG's, mediadores vecinales y experiencias de la observación directa de los investigadores.

Estos testimonios hablan fundamentalmente de aspectos que tienen que ver con la violencia juvenil.

"Los institutos están cada vez peor, el [...] no sé como está, pero miras los periódicos y está lo de las bandas que hay, que si a uno le han dado una puñalada... Siempre lo hemos guiado bien, le hemos explicado lo que es la droga... porque al niño no le puedes tener engañado, como hace años nos tenían a nosotras." (Ana, ama de casa madrileña de 35 años, con un hijo de 8 años escolarizado en el barrio de Acacias).

"Hay bandas tanto de jóvenes extranjeros como de jóvenes autóctonos. El tema de las bandas no ha aparecido como algo absolutamente nuevo con la presencia de jóvenes de origen extranjero, sino que siempre han existido, lo que ocurre es que los medios de comunicación han mediatizado esta creencia. Entre los jóvenes se produce violencia. En el centro han tenido el caso de un chico español de 14 años, agredido y amenazado por un grupo de jóvenes autóctonos de la zona que le tienen absolutamente aterrorizado, han tenido que trasladarle de centro a una zona, muy lejos del barrio, y cuando regresa al barrio sube a su casa y no sale nunca a la calle." (M^a José, directora de colegio concertado, distrito de Arganzuela).

"El discurso de los medios de comunicación ha calado entre la población del distrito, ya que sí se habla de las bandas latinas y hay cierto recelo y rechazo hacia los grupos de jóvenes latinos, que en algunas ocasiones pueden llevar ropa o algún elemen-

to atribuido a estas bandas. Se criminaliza a estos jóvenes, que se encuentran indefensos ante estos prejuicios." (Profesional de la intervención social, que ejerce su labor en el distrito de Villaverde).

"La violencia entre los jóvenes puede explicarse también en clave cultural, ya que cada vez con mayor frecuencia se da más la anticipación de la madurez, los chavales quieren llegar cada vez antes a ser adultos, la violencia puede ser un elemento para conseguir esto. La violencia es bien valorada por los amigos, por lo que ante ellos salen respaldados y más valorados. Las bandas no se agrupan por países sino que responden a una tendencia cultural más general de identidad "nosotros somos latinos" frente a otros diferentes. Los grupos de otros orígenes, por ejemplo marroquíes, se agrupan por sentirse mejor entre ellos, por hablar el mismo idioma y tener aspectos comunes" (Profesional de un Servicio especializado de atención a la población inmigrante en el distrito de Villaverde).

Estos testimonios dan cuenta de que existe una percepción de que la violencia es un problema que afecta seriamente a las relaciones sociales juveniles. Corroborada por la constante aparición de noticias en la prensa que dan fe de una evidente presencia en las calles de las grandes ciudades de pandillas de diversa ideología, estos discursos son, sobre todo, un reflejo de una cierta alarma social instalada. El problema de las pandillas juveniles y sus formas violentas de expresión requieren un abordaje multidisciplinar y este trabajo de investigación apenas puede apuntar algunas pistas para una reflexión sobre este tipo de conflicto.

Algunos informantes, profesionales en el ámbito educativo, nos transmitieron un conjunto de preocupaciones de que el problema de las pandillas de corte violento acecha a los alumnos a la puerta de los colegios, en algunos barrios de la ciudad.

Los profesores y educadores lo mencionan y nos informan de que los alumnos de sus centros evitan muchas veces hablar de este tema:

"Los alumnos eluden hablar del tema como algo que no quieren enfrentar, otros, en su mayoría dicen estar en contra y preocupados por el tema, que es algo que no debería ser, que habría que tomar medidas y todos están de acuerdo que el apoyo, el diálogo y la intervención de los padres podría evitar que puedan afiliarse a un grupo de estos" (Profesional docente en colegio concertado del barrio de Justicia con presencia relevante de alumnado de origen extranjero)

En los relatos recogidos hemos encontrado constantes referencias a que estas bandas, y concretamente las "bandas latinas", son las que más visibilidad están teniendo en el cotidiano urbano madrileño. Están muy mediatizadas y los incidentes protagonizados por sus presuntos integrantes han tenido una amplia cobertura periodística. Nuestro propósito no es el de negar la evidencia de que esto es un fenómeno preocupante, sino el de llamar la atención sobre los aspectos presentes en los discursos de los informantes, cuando abordamos este tema y su repercusión en los lugares de sociabilidad de los adolescentes y jóvenes. Los profesores, en general, comparten la opinión de los medios de comunicación y están preocupados. En una entrevista realizada a una profesora de un colegio del barrio de Justicia, cuando fue preguntada sobre la presencia de este fenómeno en su centro, contestó:

"Puede ser que los medios de comunicación estén dando más "sonoridad" al asunto de lo que en realidad es, pero tampoco podemos ser ingenuos y creer que no pasa nada. El problema está ahí, y habrá que ir buscando las soluciones más adecuadas; sobre todo desde la convivencia del día a día y por medio de proyectos concretos". (Profesora en colegio concertado del barrio de Justicia)

Este relato y el siguiente que presentamos más adelante llaman la atención sobre un tema que necesita un tratamiento cuidadoso y que preste atención a una serie de aspectos que están por detrás de su irrupción en la cotidianidad de los jóvenes en edad escolar en la ciudad de Madrid. Es necesario prevención basada en programas concretos que puedan disuadir a los jóvenes atrapados en estas prácticas urbanas violentas y que valore el capital social²¹ elevado que muchas veces los grupos colectivos como las bandas o gangs poseen y que lo manejan de forma distorsionada.

Existen algunos lugares de ocio y tiempo libre para los adolescentes y jóvenes en Madrid, donde la irrupción de grupos violentos de bandas juveniles²² sean estas de neonazis, de matriz anarquista o antirracista (Sharps, Red Skins, etc.), o de bandas latinas, (Ñetas, Latin Kings, Dominicans Don't Play, Latin Queen, o las Cangris estas últimas pandillas femeninas, etc.) ha supuesto un factor de desestabilización y de miedo para los usuarios y usuarias, así como residentes, de algunas de estas zonas. Durante el trabajo de campo en el barrio de Justicia, el autor de este informe presencié una exhibición de un grupo de jóvenes neonazis, que se paseó por el barrio ante la sorpresa y el susto de los transeúntes:

"Plaza del Rey, [23.00 horas], un grupo de veinte jóvenes españoles de ideología nazi, vestidos con vaqueros cortos y camiseta y botas de combate, seguían en orden a un "líder", un joven vestido con un "kilt" en tartan (tejido escocés). Cantaban al unísono, "Cara al Sol" y gritaban "A la hoguera con los maricones", "A quemarlos vivos", "No vamos por ese barrio que está lleno de maricones", otro dijo, "Hay unos que entre ellos están muy fuertes" y se marcharon por la calle.... Yéndose todos hacia la Gran Vía." (Diario de campo, observación en el barrio de Justicia, distrito Centro).

Por otro lado, están los padres de los jóvenes de origen extranjero y autóctono, que también acusan un miedo difuso ante este fenómeno, proyectando sus preocupaciones sobre el futuro de sus hijos e hijas, o viviéndolo directamente como hemos podido escuchar, en el testimonio de una mediadora intercultural que nos relataba su conocimiento sobre este problema:

21 Los estudios sobre capital social entre jóvenes son relativamente escasos. Queremos destacar los estudios de Schaefer-McDaniel sobre este concepto y de cómo hay que entenderlo cuando se aplica al sector de población juvenil. El autor propone que el capital social entre jóvenes está compuesto por tres elementos: redes sociales/interacción y sociabilidad; confianza y reciprocidad; sentimiento de pertenencia/ identificación con el lugar de residencia, territorio, etc. (Schaefer-McDaniel y Nicole J., 2004, 140-150).

22 "28-09-2005. Según el Informe del Cuerpo Nacional de Policía los *Grupos neonazis*, en los 12 meses de 2004 se han registrado 91 casos protagonizados por neonazis y grupos de ultraderecha, que han generado 125 denuncias. De esos 91 casos, se han logrado esclarecer 45, lo que ha supuesto el arresto de 113 detenidos. Sobre *Bandas Latinas*, el Informe del Cuerpo Nacional de Policía y de la Guardia Civil recoge que se han registrado 20 casos en todo 2004, de los que se han resuelto 17." (Movimiento contra la Intolerancia, Informe *Raxen, Racismo, Xenofobia, Antisemitismo e Intolerancia a través de los hechos*, nº 27, septiembre 2005, p. 21).

“Los chavales ecuatorianos, alguno de ellos que estaban dentro de la banda, habían creado su grupo. Insisto, no es una cuestión de que seas de acá o de allá, sino de pertenencia. En este caso de pertenencia a una banda, que te pone una serie de requisitos y tú tienes que ser el tío más duro del instituto y además tienes que demostrarlo... [Habla de un caso concreto que conoció]... Esa mujer [se refiere a la madre del adolescente implicado] venía pidiendo ayuda a nuestro servicio porque su hijo había empezado a “tontear” con chicos que sabía que estaban dentro de los Latin. Esto fue un caso, de hace dos años” (Mediadora social intercultural).

Los fenómenos descritos a través de los testimonios de quienes los han vivido tienen que servir para que destaquemos que existen conflictos que afectan a los y las adolescentes en algunos barrios de Madrid. Estos conflictos que generan problemas están enmarcados por causas y contextos sociales muy diversos y que podríamos resumir de la siguiente manera:

- El proceso de socialización diferenciada recibido por los adolescentes y jóvenes de origen extranjero y los de origen autóctono puede incidir de forma negativa sobre la sociabilidad que los jóvenes desarrollan en los lugares de encuentro.
- La asociación negativa de inmigración y aumento de la delincuencia²³, mediada por la prensa, olvida que la violencia de bandas juveniles en contextos urbanos deprimidos o no, es una constante y que en el caso de España es anterior a la llegada de la inmigración.
- La criminalización de los grupos de jóvenes de origen extranjero aumenta la desconfianza del conjunto de la sociedad hacia estos jóvenes y dificulta un acercamiento a su realidad, a sus afinidades estéticas, vestimenta o formas de sociabilidad y de expresión cultural propias.
- El miedo vivido por los progenitores (tanto autóctonos como extranjeros), a que sus hijos e hijas sean captados por estos grupos urbanos violentos, genera impotencia en materia de seguridad ciudadana.
- Existen componentes del estilo de vida presentes en las pandillas juveniles que son violentos y criminales, y se detecta una creciente participación de adultos en sus actividades, según la opinión de los cuerpos de policía y otros expertos en seguridad ciudadana, con los cuáles hemos contactado durante el trabajo de campo.
- La constatación de la pertenencia a estas bandas urbanas juveniles trasciende una identificación meramente étnico-nacional de sus integrantes. Una presencia mixta de jóvenes de diversos orígenes tanto extranjeros como autóctonos empieza a ser una evidencia a señalar.

A modo de conclusión, en este apartado hemos presentado algunas de las preocupaciones expresadas a través de los discursos de los profesionales del ámbito educativo que trabajan día a día con jóvenes. Recogimos información directa de los entrevistados, sobre lo que piensan en lo que se refiere a normas y valores aprendidos y hemos adoptado una perspectiva dinámica, para entender el proceso de la construcción de la

23 “El Defensor del Pueblo ha recomendado a los medios de comunicación más cautela a la hora de tratar uno de los mitos que existen en torno a la inmigración en España, que es identificarla con la delincuencia, porque no es cierto que la llegada de nuevos vecinos haya provocado un incremento sensible o notable sobre los índices delictivos en el país”. Ver noticia publicada en el periódico de la integración, “*Sí se Puede*”, edición Madrid, 11/17 de febrero de 2006, Año 3 – Nº 67.

identidad juvenil y más específicamente, entre los adolescentes de origen extranjero. Describimos los tipos de conflictos y problemáticas relacionadas, a través de los relatos de los informantes, para dar a conocer los fenómenos sociales desde la perspectiva del sujeto o sujetos estudiados.

Por lo tanto, es necesario tener en cuenta que si, por un lado, las relaciones de sociabilidad entre jóvenes gozan de un buen potencial para un desarrollo positivo en términos de convivencia, por otro, no se puede ignorar que existen una serie de factores que podrán causar dificultades a este proceso. Hemos visto que las normas educativas, las actitudes y la socialización están pautadas culturalmente, y que sólo una comprensión y aplicación dinámica del concepto de Cultura podrá ayudar a superar las dificultades del proceso de reconocimiento mutuo basado en el respeto de la pluralidad de los jóvenes de distintos orígenes que viven actualmente en la ciudad de Madrid.

En la segunda parte de nuestro estudio nos acercaremos a los distintos espacios de sociabilidad y socialización colectiva, donde los jóvenes madrileños de distintos orígenes desarrollan relaciones sociales. ■

2. LA SOCIABILIDAD DE LOS JÓVENES MADRILEÑOS EN LOS CENTROS EDUCATIVOS



Acercarse y analizar los espacios de la sociabilidad entre los jóvenes en un Madrid multicultural requiere una explicación previa. La globalización de la economía, las migraciones internacionales, los flujos de capitales y comunicaciones han acentuado y acelerado las situaciones de multiculturalidad urbana. Entiéndase esto, como nos explica Giménez (1997, 132): *"aquellas situaciones sociales en las que están involucrados individuos, grupos o instituciones diferenciados culturalmente entre sí y concebimos esa diferenciación cultural en el sentido más amplio, incluyendo los contrastes por etnicidad, raza, religión, lengua y nacionalidad"*.

Hoy los espacios de la sociabilidad juvenil en la ciudad de Madrid están marcados por una transformación debido a la aportación de las diferentes comunidades de migrantes internacionales que viven en la ciudad.

Asimismo, las migraciones internacionales son producto de cambios y son factores de cambio. Cambio del paisaje urbano, de relaciones con interlocutores etnoculturalmente diferenciados en la escuela, en las relaciones del vecindario, o de usuarios en los espacios públicos de encuentro. Para Giner (2004), los inmigrantes *"introducen en las ciudades lenguas, comportamientos y estructuras espaciales surgidas de culturas diferentes, acentuando procesos de hibridación y heterogeneidad"*.

En este apartado ofreceremos un acercamiento a la realidad vivida por los jóvenes y específicamente los adolescentes, en los *espacios sociales formales*, concretamente, la escuela. En el ámbito educativo escucharemos a los sujetos estudiados, la comunidad educativa, para lograr que se conozca la perspectiva que cada uno/a tiene, su manera de ver y valorar las cosas.

2.1 Características del ámbito educativo de recepción

Con el propósito de contextualizar el espacio de la escuela como unos de los terrenos más privilegiados de la sociabilidad y socialización juvenil, ofrecemos a continuación algunos datos que nos permitirán hacer una lectura del panorama actual en el municipio de Madrid y de manera particular en los cuatro barrios estudiados.

Tabla 3.
Población escolarizada (españoles/extranjeros) en Enseñanzas de Régimen General en el Municipio de Madrid, curso 2004-2005

	Total Alumnado	Alumnado de origen Inmigrante	% alumnado origen inmigrante sobre el total

Instituciones privadas-concertadas	194.102	17.462	9,0 %
Instituciones privadas	77.887	3.038	3,9 %
Instituciones públicas	165.557	34.079	20,6 %
TOTAL	437.546	54.579	12,5 %

Fuente: *Anuario Estadístico 2005. Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid. Secretaría General Técnica.*

En primer lugar, cabe destacar en la tabla 3, que de un total de 437.546 alumnos españoles y extranjeros en enseñanzas de Régimen General en el municipio de Madrid en el curso 2004-2005, el 12,5% son alumnos originarios de la inmigración. Es importante subrayar que su distribución por el conjunto de instituciones educativas no es homogénea, porque están sobre representados en las instituciones de enseñanza pública, con una cifra de 20,6% y en las instituciones privadas apenas llegan a los 3,9%. Esto tiene serias implicaciones en la socialización y el desarrollo de la sociabilidad que puedan establecer ahora y en el futuro. Los jóvenes originarios de la inmigración y autóctonos no están estableciendo sus relaciones sociales y aprendiendo a mantenerlas en un contexto real, o sea, de una presencia proporcionada de jóvenes autóctono y extranjeros en la enseñanza pública. La escuela es un terreno privilegiado de sociabilidad colectiva, que juega un papel clave en el aprendizaje del establecimiento de relaciones sociales a través de la transmisión de valores a los alumnos y alumnas (relaciones entre iguales) que las frecuentan y el reflejo que producen en su entorno inmediato, el barrio, y las relaciones entre vecinos. La escuela es un agente socializador importante porque en ella se dan los procesos de aprendizaje de competencias educativas, sociales y culturales, que permitirán el desarrollo de un rol social adulto. Según Ferrando, *"La socialización escolástica más allá de los contenidos específicos de la propia enseñanza, transmite [...] una serie de comportamientos, que se refieren a los principios de autoridad, de competencia y de cooperación"* (2005, 1). Esta situación, ya había sido tratada por el informe del Defensor del Pueblo en el año 2003 sobre las condiciones de escolarización del alumnado de origen inmigrante. Está en juego el futuro de la convivencia de un importante sector juvenil que necesita tener un sentimiento de pertenencia y de identificación con la institución escolar y la sociedad madrileña. Si en los próximos años se acentuara una segregación espacial entre el alumnado originario de la inmigración y el autóctono podríamos estar incurriendo en los mismos errores y consecuencias de otros países europeos con mayor tradición migratoria que España. Las siguientes tablas 4, 5, 6, y 7 muestran que en los cuatro barrios estudiados la situación es idéntica, resaltando de forma clara el grado que corresponde a los institutos de enseñanza secundaria (IES). Estas circunstancias pueden propiciar la separación de alumnos originarios de la inmigración y los alumnos autóctonos en los centros públicos.

Tabla 4. Arganzuela Curso 2002-2003				
	CEIP*	CPC**	IES***	% Población en edad escolar
Españoles	62,15	86,82	92,02	82,13
Extranjeros	37,85	13,18	7,98	17,87
	100	100	100	

Fuente: *Dirección General de Promoción Educativa. Consejería de Educación, Comunidad Madrid*

* Centro Educativo Infantil Público

** Colegio Público Concertado

*** Instituto Enseñanza Secundaria

Tabla 5. Centro Curso 2002-2003				
	CEIP	CPC	IES	% Población en edad escolar
Españoles	36,49	62,04	58,95	66,69
Extranjeros	63,51	37,96	41,05	33,31
	100	100	100	

Fuente: *Dirección General de Promoción Educativa. Consejería de Educación, Comunidad Madrid*

Tabla 6. Villaverde Curso 2002-2003				
	CEIP	CPC	IES	% Población en edad escolar
Españoles	73,65	86,95	76,43	79,86
Extranjeros	26,35	13,05	23,57	20,14
	100	100	100	

Fuente: *Dirección General de Promoción Educativa. Consejería de Educación, Comunidad Madrid*

Tabla 7.
Carabanchel
Curso 2002-2003

	CEIP	CPC	IES	% Población en edad escolar
Españoles	60,3	84,56	68,42	76,95
Extranjeros	39,7	15,44	31,58	23,05
	100	100	100	

Fuente: *Dirección General de Promoción Educativa. Consejería de Educación, Comunidad Madrid*

Con estos datos sobre la escolarización del alumnado autóctono y de origen extranjero se puede constatar que el reparto de los alumnos es muy desigual en función del origen nacional. Cabe preguntar hasta qué punto este reparto puede afectar a la socialización y al establecimiento de redes de sociabilidad entre un alumnado etnoculturalmente diferenciado en los barrios de Madrid. ¿Qué repercusiones podrá tener a corto plazo a efectos de la convivencia que se desea promover entre las personas migrantes y las personas autóctonas?

2.2 La escuela como espacio de relación y sociabilidad

En nuestro trabajo de investigación nos hemos acercado a la escuela para tratar de entender este "terreno" como espacio de relación y sociabilidad, compartido por alumnos de distintos orígenes sociales, geográficos, nacionales, económicos, etc. Nuestro propósito ha sido el de acercarnos *al estado de relaciones de convivencia, coexistencia u hostilidad*, que se dan en este lugar de intercambio de aprendizajes, relaciones entre alumnos y docentes, y entre iguales. Basándonos en el material recogido en el trabajo de campo, buscaremos ofrecer un análisis en los siguientes puntos.

2.2.1 Las actitudes de los profesores y educadores ante el alumnado de origen extranjero

El papel de los profesores y educadores y demás profesionales es crucial, porque la escuela ocupa una parte significativa de las vidas de la infancia, adolescencia y juventud extranjera y autóctona. De una manera más específica, la experiencia de los profesores, sus actitudes, su conocimiento y comprensión son vitales para un buen asentamiento e integración de los niños y niñas y jóvenes de origen extranjero que se incorporan a un sistema educativo nuevo.

Las expectativas positivas que tengan sin reticencias sobre esta juventud son de suma importancia para su desarrollo futuro como ciudadanos y ciudadanas del estado español. En forma de advertencia Anisef (2004, 17) recuerda que, *"cuando los profesores manifiestan un trato discriminatorio ya sea de manera intencional o involuntaria,*

están dando legitimidad a ese tipo de actitudes, dando una señal de que son aceptables”.

Para intentar encontrar respuestas a estas cuestiones hemos escuchado a los profesores y educadores, manteniendo siempre una perspectiva comparativa entre el alumnado de origen autóctono y el de origen extranjero, para determinar similitudes y especificidades en este espacio de relación entre adolescentes. En los siguientes extractos de entrevistas con los profesores y educadores veremos los discursos sobre la incorporación de los jóvenes hijos de inmigrantes a la escuela:

“Alumnos extranjeros, siempre hemos tenido, pero antes no eran los típicos inmigrantes que vienen ahora, que los pobres están deprimidos, sino ingleses, ahora son los pakistaníes..., pero no tanto como desde hace 5 años. Es a partir del curso 97-98 cuando hay más chavales de origen extranjero”. (Profesora de centro concertado con un 18% de alumnado de origen extranjero en el barrio de Acacias).

[Una profesora explica por qué hubo uno o dos cursos en que la proporción de alumnos extranjeros en secundaria se disparó]: *“El colegio [...] (concertado) iba a dejar la secundaria y, por otra parte, se iba a abrir un IES [Instituto público], por lo que los padres, para no perder la plaza en él [...], sacaban a los niños en sexto, con lo cual había nueve o diez bajas, que se cubrían con niños inmigrantes. En otro curso, cerraron un colegio de Lavapiés y nos llegó un grupo muy numeroso. En general, suele haber una cuarta parte o una quinta parte de niños de origen extranjero”.* (Entrevista con director y profesora de centro concertado con porcentaje relevante de alumnado de origen extranjero en el barrio de Acacias).

“El aumento de alumnos extranjeros se produjo cuando, para reformar el colegio, trasladaron las aulas a otro colegio en Vallecas, pues los padres españoles no querían que sus hijos tuvieran que coger la ruta, entonces sacaron a muchos niños y las plazas libres fueron ocupadas por niños de origen extranjero. Perdimos 100 alumnos y nos han metido inmigrantes.” (Entrevista con directora de centro educativo público barrio de Acacias)

[Se explica el Cómputo de alumnos de origen extranjero:] *desde la Comunidad de Madrid nos piden dos cómputos: 1) de cara a la educación compensatoria nos piden contabilizar a los niños hijos de extranjeros, aunque el niño ya sea español. Aunque el niño haya nacido aquí, sus costumbres y su tradición va a ser lo que tiene en su casa, no por haber nacido en España va a tener las costumbres nuestras. Aunque estos niños sean españoles, en su casa se están alimentando de la cultura del país de sus padres, en cuanto a costumbres, comida y culturalmente va a ser de su país (de sus padres) más que de aquí.”* (Directora centro educativo público con porcentaje alto de alumnado hijo de inmigrantes, barrio de Acacias)

“Al contabilizar también a los niños españoles hijos de padres extranjeros aumenta considerablemente el porcentaje de alumnado “extranjero”, cuando en realidad esos niños son españoles.” (Secretaría de colegio público, con porcentaje alto de alumnado hijos de inmigrantes, barrio de Acacias).

“Este colegio es uno de los más grandes de la zona, pero nos estamos encontrando con rechazo por parte de los padres autóctonos y quieren llevar a sus hijos de aquí

por ser uno de los que alberga más población de origen extranjero.” (Profesional de la educación, distrito de Arganzuela).

“El problema es que te llegan a mitad de curso, a final de curso. Los que te llegan a principio de curso estupendo, pero hubo niños ecuatorianos que me llegaron en mayo (primero de primaria), sin saber leer ni escribir... por mucho que quieras meter es que no tienes tiempo. Creo que el número aumenta porque se corre la voz entre las familias y quieren llevar a sus hijos al mismo colegio. ¿Por qué se centran tanto en un colegio?” (Profesora de educación infantil, barrio de Acacias).

El conjunto de testimonios de parte del profesorado entrevistado refleja su visión sobre la presencia en la escuela del alumnado de origen extranjero. La distancia con que se describe al alumnado que es originario de la inmigración es patente en el discurso de algunos de los profesionales entrevistados. Algunos procedimientos administrativos, como el cómputo de los alumnos de origen extranjero, revelan prácticas que podrán estar fomentando la segregación en la escuela de alumnado español y el de origen extranjero. Muchos alumnos son computados como extranjeros, siendo españoles de nacimiento. Se les adscribe al estatuto de extranjeros de sus progenitores. La realidad que describen estos informantes dista del deseado principio de un sistema educativo inclusivo y que promueva la igualdad de oportunidades para todos, tal como establecen la Ley Orgánica de 8/ 1985 de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación, o de la Ley Orgánica de 10/2002, artículo 72, de la Calidad de la Educación.

Además, creemos que lo importante es centrarnos en lo que el profesorado transmite sobre cómo se relacionan los jóvenes y, en todo caso, ver de qué manera estas actitudes promueven las relaciones interculturales en la escuela. Veamos a continuación algunos ejemplos de entrevistas hechas a distintos profesionales de la educación. La primera es de una mediadora vecinal, con experiencia directa en educación social:

“En Pan Bendito, por ejemplo, se está actuando, principalmente, a nivel casi como educador de calle, utilizando a los chavales, cuando salen del colegio, o, incluso, los que no van al colegio, para atraer también a los padres, y de ocupar ese espacio, que no lo estaba ocupando nadie. Y ahora mismo, hay cuatro equipos deportivos formados, uno de ellos de chicas –con chicas gitanas, que es todavía ampliar más el tema–, que surgen de la metodología que os digo. De entrar en la Asociación de Vecinos a dar guerra y entonces, decir: “¿qué queréis que hagamos?” – “Pues queremos un equipo de fútbol”. –Pues mañana a las seis”. (Mediadora vecinal en el distrito de Carabanchel).

“Hay profesores que lo han aceptado como una transformación ante la que hay que trabajar de otra manera, hay profesorado que no lo acepta y lo rechaza, especialmente ante el alumnado marroquí por “las diferencias culturales” y los problemas familiares que en ocasiones tienen estos menores: desarraigo familiar porque han venido solos con el padre y no tienen a la madre aquí, separación entre hermanos...” (Profesor y Jefe de Estudios en un centro educativo en el distrito de Villaverde).

“En el centro se ponen en marcha diversos programas para crear un ambiente de conocimiento, mejorar la convivencia y trabajar la diversidad. Es un centro implicado en la nueva realidad de su alumnado. Este año están trabajando la violencia

junto al área de salud de la zona, porque es un tema que interesa al alumnado y que preocupa a las familias y el profesorado. Entre el alumnado extranjero hay muy pocos chicos y chicas que vayan a bachillerato y luego a la universidad, se titulan en la secundaria y tienden a matricularse en un ciclo formativo para aprender una profesión y ponerse a trabajar lo antes posible. La situación familiar también fuerza a estos chicos y chicas a trabajar lo antes posible para colaborar en casa. Los jóvenes de origen extranjero no cuentan con las mismas posibilidades que los autóctonos para poder estudiar y desarrollarse.” ((Directora de colegio concertado en el distrito de Villaverde).

“Te acostumbras a los niños y niñas, no los ves como inmigrantes, lo ves como algo habitual, algo normal. Nuestro colegio lleva 150 años aquí y los padres españoles que han estudiado aquí siguen confiando en el colegio y traen a sus hijos aquí, no les importa que haya alumnado inmigrante, recuerdan la formación que han recibido aquí y los mayores siguen viniendo. Muchas familias se han ido a vivir en las afueras de Madrid por comodidad, vivir en el centro es más duro si tienes hijos. Cuidamos que todos se den con todos a través de materias como el deporte y la música. Tenemos casi 30 nacionalidades, de China, Vietnam, iberoamericanos, africanos... no se distinguen por colectivos, ni si crean guetos.” (Jefa de estudios en colegio privado concertado de orden religiosa en el barrio de Justicia).

“Las escuelas están llenas de niños inmigrantes y eso ha cambiado a mejor, por lo menos en este colegio, los niños inmigrantes tienen la figura del profesor mucho mejor valorada que los alumnos españoles, bastante más. Aquí en el grado de la ESO el 95% son alumnos extranjeros, los extraños son los españoles. En la zona Centro la gente que vive aquí, muchos son inmigrantes. Para mí los alumnos ya son muy familiares, no los veo distintos. En general la convivencia es bastante buena y veo que un niño ecuatoriano y un niño chino se entienden bien porque comprenden que no están en sus países y saben lo que están viviendo, sus padres trabajan mucho, sus vidas se asemejan.” (Profesor en colegio concertado religioso, barrio de Justicia, distrito Centro).

De lo expuesto, podemos constatar en estos discursos que existen actitudes distintas en el profesorado en cuanto a la presencia en la escuela del alumnado de origen extranjero en los barrios de Madrid. Si por un lado tenemos una parte del cuerpo docente que trabaja en los colegios y manifiesta de forma abierta un conjunto de “resistencias” basado en ideas preconcebidas y fijas de este tipo de alumnado; por el otro, tenemos a profesores que han podido incorporar a su labor la diversidad cultural creciente en Madrid. Estos docentes promueven con su actitud relaciones sociales positivas entre alumnos etnoculturalmente diferenciados. Sus testimonios revelan que los colectivos de estudiantes de distintas procedencias reaccionan de manera distinta ante la institución escolar y que la valoración de los profesores subraya de forma positiva su incorporación a los centros escolares donde trabajan. Los alumnos de origen extranjero no comparten rasgos de identidad homogéneos. Esto es importante cuando se trata de alumnado de origen extranjero. Según Juliano (2001) las instituciones creadas por las sociedades para perpetuar la pertenencia étnica, como la escuela, desempeñan una función ambigua con respecto a los hijos de inmigrantes. Los programas escolares siguen reproduciendo en muchos de sus textos y en sus prácticas los prejuji-

cios discriminadores sobre la construcción esencialista, exótica y a veces folclorista de los pueblos no occidentales. Recuérdese el testimonio valorativo de los dos docentes entrevistados, sobre la procedencia de su alumnado o de las supuestas "influencias culturales" que moldearían de forma determinante a los alumnos hijos de padres extranjeros, aunque ellos fueran españoles.

En definitiva, podemos afirmar que estamos ante una población joven que tiene unos intereses, necesidades y perspectivas de vida muy distintas dentro de su grupo de origen, tal como las encontramos entre la población joven española. No se puede concluir, por lo tanto, y esto nos han afirmado muchos de nuestro entrevistados, que los grupos de alumnos extranjeros sean especialmente conflictivos, o necesiten todas las medidas educativas especiales. La incorporación positiva de estos jóvenes al Madrid multicultural de hoy dependerá en buena medida de potenciar las buenas actitudes y prácticas en la promoción de relaciones interculturales equilibradas entre estos grupos sociales.

2.2.2 La adaptación del alumnado de origen extranjero al entorno escolar de recepción

En un reciente estudio sobre la incorporación de jóvenes de origen extranjero en Canadá, Anisef (2004, 2) enumera algunos de los desafíos y necesidades que los jóvenes de origen extranjero tienen que asumir cuando hacen "la transición" de ir a vivir a Canadá:

- Adaptación personal a una nueva cultura
- Familiarizarse con un entorno escolar nuevo y diferente al que conocían
- Ajustarse a nuevas dinámicas familiares que conlleva la inmigración.

En este apartado veremos cómo el proceso de familiarizarse con un entorno escolar nuevo y diferente al que conocían afecta a quienes han llegado en plena adolescencia a España.

La especificidad que tienen los adolescentes hijos de inmigrantes es en este caso la de pasar o haber pasado por la experiencia de la inmigración, la de enfrentarse a la "percepción social que se tiene del inmigrante", o en el plano de las relaciones sociales, "la comunicación con sus iguales", en la escuela o barrio de residencia, "dado que los patrones de relación social pueden diferir sustancialmente de los de sus pares autóctonos, incorporándose elementos nuevos en relación con lo racial, lo lingüístico y lo religioso" (Giménez y Pérez, 2003, 423). Algunos de los testimonios recogidos entre los jóvenes de origen extranjero pueden ayudar a comprender lo que acabamos de afirmar:

"Cuando llegas aquí te sientes una verdadera extraña, no se tiene las mismas costumbres, incluso la primera impresión es la vestimenta, ahí es una moda diferente ya sea en los colores; y hablar, eso es muy importante. En una clase en que me encontré que era una de las primeras extranjeras que llegaba (seis años para siete) y en su mayoría eran todos españoles, yo quería regresarme a casa, (risas) no sabía lo que me iba a encontrar o cómo me iban a tratar. Venía de una escuela femenina, con menos confianza, eres niña, no sabía cómo tratar con un chico, y estudiar en un sistema femenino es distinto. Tienes ganas de irte corriendo a casa. La verdad que al ser la única extranjera, un saludo, que alguien te diga hola, o un amigo que te pregunta

cómo te llamas y eso me ayudó, te dan ganas de seguir adelante.” (Elena, 18 años, natural de Quito, Ecuador, reside en España hace seis años, estudiante.)

“Al principio difícil, a pesar de que el idioma pueda ser el mismo, cambian de sentido las palabras y te preguntaban ¿qué has dicho? El primer año me costó, fue difícil pero después ya me acostumbré. Algunas palabras cambian de sentido, no todas. Al ser la única extranjera no te miraban muy mal, intentan saber cosas de ti aunque haya uno que otro que se meta contigo.” (Beatriz, 21 años, ecuatoriana, natural de Loja, estudiante con cinco años de residencia en España.)

“Cuando llegué había pocas ecuatorianas y poco a poco me preguntaban cosas de mi país. La forma de hablar, la forma como tratan aquí a los profesores. Allí tenemos más respeto, cuando entra un profesor te pones de pie y no le tratas por su nombre, le llamas de licenciado, mientras que aquí unos se ponen a gritar y a discutir con el profesor como si fuera uno más, en mi país te vas del colegio.” (Alanis, 20 años, natural de Quito, seis años en Madrid, estudiante.)

Lo que reflejan estas informantes es la percepción y el sentimiento permanente de ser “percibidas” como *diferentes*, los *giros locales del idioma* (a pesar de ser hispanohablantes), *la forma de vestir, las actitudes y comportamientos* en la escuela forman parte de las percepciones y sentimientos recibidos de las miradas, de las palabras de los otros compañeros y compañeras españoles. Los testimonios de estas jóvenes revelan las dificultades vividas en su incorporación a un nuevo entorno. A la sorpresa que causaba ser de las pocas extranjeras de su clase, Elena añadía la particularidad de haber estudiado en un colegio separado por sexos. Beatriz encontró que el idioma castellano que domina tiene sus variaciones locales y eso marcaba un hecho diferencial en su comunicación con los demás. Estas dificultades iniciales son igualmente fruto de la “novedad” que vive cada nuevo alumno o alumna que se incorpora a una escuela con grupos de compañeros ya constituidos.

A continuación, expondremos cómo valoran las actitudes en el encuentro y establecimiento de relaciones entre iguales jóvenes autóctonos y jóvenes de origen extranjero. Los siguientes testimonios fueron obtenidos en una entrevista conjunta realizada en un colegio concertado del barrio de Justicia, con un alto porcentaje de alumnos de origen extranjero. El relato es de Carla, una joven madrileña autóctona:

“Tengo amigos extranjeros antes y ahora, yo creo que se debe tratar con la gente de persona a persona, no pensar porque soy de aquí y de allá. Me parece una tontería si no nos hablamos. Conoces la persona, te llevas bien con esa persona y te da igual que venga de otros países, hay buenos y malos en todas partes, no me gusta hacerlo como principio, como actitud.” (Carla, 20 años, madrileña, alumna de Ciclos Formativos de Grado Medio en un colegio concertado del distrito Centro).

“Igual te puedes encontrar con una persona simpática o no, hay gente que le parece bien que la gente venga de fuera y hay gente que no le parece bien. Hay de todo... Los que quieren conocerte harán amistad, te hablan, quieren conocer, los que no, no se puede hacer nada.” (Isabel, 19 años, estudiante ecuatoriana, reside hace seis años en Madrid, alumna de Ciclos Formativos de Grado Medio en un colegio concertado del distrito Centro).

De lo expuesto se puede ver que hay una actitud abierta (Carla) de cara a la inmigración en el sentido de considerar que el conocimiento y trato con personas de otros países es algo enriquecedor. Con independencia de que alguien sea de origen autóctono o extranjero (Isabel) se valora el establecer relaciones de amistad o camaradería en la escuela. Quisimos completar este apartado buscando información significativa entre los padres²⁴ de cómo veían ellos las relaciones de amistad que sus hijos establecían en la escuela con alumnos de otras procedencias. Presentamos a dos informantes madres de hijos adolescentes, una de origen extranjero y otra española:

"Mi hijo mayor llegó aquí con 12 años y se incorporó a un colegio concertado de la zona [sur de Madrid] en el que se siente perfectamente integrado desde el principio, y en el que hace rápidamente nuevos amigos y amigas, todos autóctonos/as. Mi hijo se ha convertido en un "guía" para nosotros, especialmente para mi, ya que me explica lo que significan algunas palabras o expresiones que no entendemos, o cómo son las dinámicas sociales de aquí." (Vecina peruana, diplomada en Trabajo Social, con dos años de residencia en Madrid, distrito de Villaverde, madre de un hijo de 14 años y otro de 1 año.)

"La relación de mi hijo mayor con sus compañeros en el instituto del barrio ha sido siempre muy buena, y había compañeros de origen marroquí, latinoamericano, gitanos..., por lo que estoy contenta con el nivel y la calidad de la enseñanza. También entre mi hijo menor y sus compañeros de diferentes orígenes hay muy buena relación, y entre las familias de los alumnos también". (Vecina autóctona y propietaria de una agencia inmobiliaria en el distrito de Villaverde).

Estos testimonios nos muestran que:

- Los jóvenes hijos de inmigrantes ponen en marcha estrategias de adaptación al contexto de acogida, colocando mucho de su empeño personal y habilidades para integrarse
- Se establecen las relaciones de amistad sobre una base personal, de elección con quien uno o una se quiere relacionar.
- Existen visiones positivas sobre la diferencia entre los jóvenes que no se quedan fijadas en la nacionalidad de los chicos y chicas para dar paso a valores basados en la amistad, en estrategias de adaptación desarrolladas por cada uno.
- La importancia de los hijos de inmigrantes como "puentes" que abren vías hacia la integración de sus familias en la sociedad madrileña.

Familiarizarse con un nuevo entorno escolar, implica que los jóvenes y los adolescentes hijos de inmigrantes tengan que aprender y desarrollar estrategias particulares basadas en sus propias habilidades personales, sociales y culturales. Finalmente, sólo una comprensión clara de los procesos personales que viven cada uno/a de los jóvenes permitirá entender las tensiones que experimentan a menudo, y que son resultantes del proceso de adaptación y ajuste vivido entre los *"patrones culturales o sistemas de valo-*

24 Ver estudio de M^a Dolores López-Caniego sobre *La familia y la gestión de la diversidad sociocultural* realizado en el seno del Observatorio de las Migraciones y de la Convivencia Intercultural de la Ciudad de Madrid, 2005.

res aparentemente irreconciliables y el deseo [de los jóvenes] de encajar [en la nueva sociedad]" (Anisef, 2005, 41).

2.2.3 Relaciones de sociabilidad entre iguales

Las pautas de sociabilidad entre los jóvenes, autóctonos o de origen extranjero, pueden indicarnos cómo estos construyen sus redes sociales de amigos y de compañeros en la escuela. Cómo valoran a las amistades, lo que comparten con el grupo de iguales, o la reciprocidad en las relaciones establecidas, son indicadores de la sociabilidad que desarrollan. Quisimos saber cómo se veían los jóvenes unos a otros y encontramos opiniones distintas.

Cuando preguntados sobre cómo valoraban tener amistades con gentes de otros países dos estudiantes españoles explicaron cómo lo veían:

"(Risas) No... pues nada, bien. Alanis, por ejemplo, es una amiga. Aparte tengo amigos fuera de aquí, somos amigos. La mayoría son muy majos (risas)...sobre todo que da mucha curiosidad, vienen de distintas culturas, lo ven todo muy raro, o a nosotros nos parece raro todo lo de ahí. Está muy bien. Prevalece la amistad y el compañerismo y el respeto entre todos, ser jóvenes es eso lo que nos une, intentamos estarlo, siempre están los malos entendidos pero eso hay en todos los lados... Son muchas cosas..." (Pedro, madrileño de origen español, 20 años, estudiante).

"Lo veo bien, se aprenden cosas, las personas distintas se pueden unir perfectamente; tengo amigos aquí y fuera del colegio menos porque me cambié. Amigos tengo pero no quedo con ellos, pero si les veo me paro y hablo ¿qué tal te va? Quedaría perfectamente con ellos en un futuro..." (Antonio José, 20 años, madrileño de origen español)

Preguntamos a jóvenes de origen extranjero que tenían la particularidad de haber llegado a Madrid en plena adolescencia ¿qué valoración hacían de los colegas españoles o de otros países? y contestaron lo siguiente:

"Los latinoamericanos da igual que sean ecuatorianos o de otras nacionalidades, nos parecemos todos, ecuatorianos, venezolanos, colombianos tenemos las mismas costumbres, forma de hablar, somos todos iguales. Creo que lo importante también es tratar bien, la persona o te cae bien o te cae mal, no veo el país de donde viene, te importa que te lleves bien, sea la persona de España o de Japón. No veo el país, veo que nos podamos llevar bien. A lo mejor te puedes llevar mal con una persona ecuatoriana, da igual, te puede pasar, aquí en España siendo español puede pasar lo mismo." (Alanis, 20 años, ecuatoriana, nacida en Loja, seis años de residencia en Madrid)

"A mi me parece importante tener amigos de todas las nacionalidades y los tengo de aquí y de allá de mi país y de otros países, lo valoro positivamente y aprendo cosas de otros países quieren saber del mío y nos hablamos y nos contamos". (Beatriz, 21 años, estudiante ecuatoriana, llegó a Madrid en plena adolescencia).

Lo que estos cuatro testimonios indican es que los jóvenes construyen su sociabilidad intentando aumentar su red social de amigos e intercambiar información y conoci-

mientos de todo tipo que permitan que cada uno aumente su capital social. Ese capital social se traduce en la confianza y la reciprocidad que se construye en la interacción con los iguales y pesa más que el factor nacionalidad/extranjero/autóctono a la hora de entablar relaciones sociales entre los jóvenes. La importancia de las relaciones de amistad entre los jóvenes prevalece sobre las aparentes diferencias nacionales o culturales, lo que dibuja un claro panorama esperanzador de cara a las relaciones de convivencia.

2.2.4 Valores compartidos por los jóvenes

Quisimos indagar sobre indicadores de valores compartidos entre los jóvenes tales como: *amistad, honestidad, sencillez, responsabilidad, compañerismo, tolerancia*. Los jóvenes entrevistados, independientemente de sus orígenes, demuestran tener muchos valores que ellos y sus compañeros de grupo aprecian mucho. Valoran mucho *la amistad, las buenas relaciones con sus compañeros y compañeras*, la sociabilidad y otros valores que contribuyen a sentirse satisfechos y satisfechas en regla general con el entorno más próximo.

En una entrevista conjunta con los jóvenes en un colegio concertado del distrito Centro, preguntamos sobre valores compartidos:

"Ayudarse unos a otros, el compañerismo, el respeto. El respeto es que tu puedes tener ideas distintas a las mías pero no te voy a reñir o a pegarte por ello aunque tengamos opiniones distintas". (Paula, 19 años, madrileña, estudiante)

"La amabilidad, el compañerismo, ayudarse mutuamente, me parece importante". (Antonio José, 20 años, madrileño, estudiante).

"Crear buen ambiente y que nos llevemos todos bien, ayudarse unos a otros, lo veo más difícil es un poco fácil decir pero después no es así, en el conjunto de la clase, no tiene que ver porque sea de aquí o de allá". (Pedro, 20 años, madrileño, estudiante).

"Buen ambiente, llevarse bien, la facilidad y la actitud de los compañeros en la clase, buen rollo. Somos todos compañeros de clase al final". (Emmanuel, 20 años, natural de Córdoba, vino a Madrid de pequeño, estudiante).

"Sobretudo respeto para que haya buen ambiente y respeto de las ideas y valores de cada persona, estoy de acuerdo con Paula". (Elena, 18 años, natural de Quito, Ecuador, seis años de residencia en España, estudiante).

"El respeto y la sencillez de cada persona, para hablar, para conversar, en todo. Hay que relacionarse entre todos." (Beatriz, 21 años, cinco años de residencia en España, ecuatoriana, natural de Loja, estudiante).

"Yo no veo ningún motivo para no ayudar a una persona que sea de mi propio grupo o a otra persona cualquiera. A veces nos llevamos mal con una persona, pero si tienes la oportunidad de llevarte mejor y de ayudarla se la hace. Yo lo he hecho, yo he sido ayudada en muchas ocasiones sí, aunque no me llevara bien y eso ha sido recíproco, yo también lo he hecho. Una cosa es que no nos llevemos y otra cosa es ayudar". (Loana, 21 años, cinco años de residencia en España, ecuatoriana, natural de Loja, estudiante).

"Para que todo vaya bien yo creo que es el respeto. Ya que convivimos en la clase, gente de varios países, creo que se debe respetar las costumbres de cada país y las formas de hablar. Que haya compañerismo porque vas a vivir un año en la clase". (Alanis, 20 años, natural de Quito, seis años de residencia en Madrid, estudiante).

Llama la atención la gran importancia que dan todos los entrevistados, a valores como *la amabilidad, el compañerismo, llevarse bien, crear un buen ambiente y ayudarse mutuamente y el respeto*. Estas señales son bastante positivas, obviamente hablamos de un pequeño pero significativo universo de informantes. Significativo porque se trató de una entrevista en un colegio cuya proporción de alumnado extranjero es de casi 90% en el barrio de Justicia, distrito Centro de Madrid. Estos testimonios parecen estar indicando que existe una realidad enmarcada por valores que los jóvenes comparten, aunque la realidad compartida no se viva de la misma forma. Estos valores son, en su opinión, muy positivos y necesarios para el establecimiento de relaciones de convivencia que quieren establecer entre iguales.

No podemos finalizar este capítulo sin ofrecer un conjunto de testimonios sobre qué opiniones tenía este conjunto de entrevistados sobre temas como *el racismo y la xenofobia*, aprovechando la ocasión de que se trataba de un grupo de estudiantes autóctonos y extranjeros:

[¿Qué pensáis sobre el racismo y la xenofobia?]

"Creo que no debería haber racismo porque todas las personas son iguales y eso no significa que seamos de distintas razas, ni nada, no significa nada. Al fin al cabo somos todos iguales, somos seres humanos todos, no debería haber... Con respeto al otro tema la xenofobia, claro que la gente digamos aquí de España tiene miedo porque viene gente de todo, gente buena y mala y, a veces nos juzgan a todos y nos tienen por igual a todos... Eso a mí no me gusta, que venga gente de mi país a robar o a vender droga eso es feo, qué sé yo, feo, yo soy diferente, yo no soy así, y no me gustaría que me traten de la misma manera que a ellos." (Loana, 21 años, ecuatoriana, natural de Loja, estudiante que reside desde hace cinco años en España).

"El racismo no tiene que existir, la gente viene aquí a luchar y a trabajar, claro que algunos no, aquí también hay gente que roba, no nos deberían tratar de la misma manera". (Beatriz, 21 años, ecuatoriana, llegó hace cinco años, estudiante.)

"No lo sé, pienso que la verdad es que hay racismo en todos los países, no podemos decir porque al venir a España sean racistas los españoles, en mi país también son racistas, en todos los países. Deberíamos pensar que tampoco nos van a hacer nada, primeramente venimos a trabajar, tampoco hemos venido a hacerles nada malo, ya es difícil para nosotros llegar a un país desconocido que al fin al cabo no es el nuestro al final. No creo que sean responsables los españoles, porque hay racismo en todos los países y hasta entre nosotros mismos". (Alanis, 20 años, natural de Quito, vive hace seis años en Madrid, estudiante.)

"Creo que el racismo se crea por las cosas que escuchamos, han asesinado a alguien, me refiero en el caso de que alguien de otro país asesine a un español, ya se dice "que para eso vienen aquí...", te da miedo. La verdad que eso da pie a un cierto racismo.

Pero yo creo que no debería existir, somos todos personas iguales. Escuchas esto y lo otro y el miedo, cada cual, la gente a veces rechaza a los extranjeros porque las cosas que pasan o oye cosas o se tiene otro concepto sobre los extranjeros que creen que son todos lo peor o otras cosas, depende como piensa la gente, pero yo creo que somos todos iguales creo que no debería de haber.” (Emmanuel, 20 años, natural de Córdoba, vino a Madrid de pequeño, estudiante.)

“Yo no estoy a favor del racismo, estoy en contra del racismo, no me parece bien, pienso que lo de la xenofobia existe por lo que se dice en la televisión y todo eso, creo que muchas veces nos fijamos en lo que viene de fuera en vez de lo que tenemos en casa. Hay que tener miedo a la gente que venga con malas intenciones no porque sea de aquí o que venga de cualquier otro sitio. En cuanto al racismo lo que te he dicho, me gusta tratar de persona a persona, siempre están nuevas realidades, y si puedes aprender de ellos y ellos de ti mejor.” (Paula, 19 años, madrileña de origen español, estudiante.)

Los jóvenes informantes desarrollan sobre los temas del racismo y la xenofobia una visión propia basada en el sistema de valores que creen y han interiorizado. Sus discursos son reveladores de que saben que la diferencia fundamentada en la “raza” es un obstáculo que impide el buen desarrollo de una sociabilidad basada en la igualdad de todos los interlocutores. La construcción de una imagen negativa sobre la inmigración alentada por los medios de comunicación parece confirmar el “peso” que tiene sobre la forma como los jóvenes, sobre todo los autóctonos, ven la inmigración de personas de otros países a la ciudad de Madrid.

En el siguiente capítulo, hablaremos de otra de las dimensiones del encuentro y desarrollo de la sociabilidad entre jóvenes de distintas procedencias, el ocio y tiempo libre, para dar cuenta de las transformaciones que hemos podido encontrar a lo largo del trabajo de campo desarrollado en los cuatro barrios de Madrid. ■

3. LA SOCIABILIDAD DE LOS JÓVENES MADRILEÑOS EN ESPACIOS DE OCIO Y TIEMPO LIBRE



El ocio es una dimensión que da cuenta del nivel de bienestar de la población en general y más específicamente de la adolescencia y juventud, por eso, constituye en sí mismo un poderoso elemento de cohesión social. En general el ocio contribuye de una manera especial al desarrollo de los valores de la juventud. Su disfrute permite: restablecer el equilibrio emocional y físico, así como estimular la imaginación y la creatividad. En este capítulo nos acercaremos a las problemáticas relacionadas con el ocio y el tiempo libre en los espacios sociales de los barrios estudiados.

Para la juventud española el ocio es un aspecto importante que forma parte de la socialización e integración de este colectivo en el conjunto de la sociedad. La gran oferta de ocio existente, la posibilidad de disponer de tiempo libre para poder dedicarse a él, una mayor capacidad económica en general para disfrutar, hacen que este aspecto sea muy bien valorado entre los jóvenes españoles.

Entre los indicadores más valorados entre la población juvenil española se encuentran el trabajo, la familia, la salud, la amistad y tiempo libre, como apunta el informe sobre juventud de la Fundación Encuentro (2005, 47). En dicho informe se dice que, *"el ocio y el tiempo libre alcanzan un valor tan importante como el trabajo"*.

Los jóvenes sean estos extranjeros, hijos de inmigrantes o autóctonos necesitan jugar, divertirse y descansar. Todas estas actividades son normalmente llevadas a cabo en el ámbito privado, el hogar familiar, o en el ámbito público, las actividades culturales, deportivas, etc. Este aspecto más general de la vida de los jóvenes, en el caso presente, de los hijos e hijas de inmigrantes, adquiere una especial importancia a la hora de iniciar o consolidar su sociabilidad en los barrios de la ciudad de Madrid.

Desconocemos que existan circunstancias por las que los jóvenes hijos e hijas de inmigrantes se vean impedidos de acceder o llegar a disfrutar de actividades o juegos en los espacios culturales de la ciudad de Madrid. Quizás la limitación real existente sea la capacidad económica para sufragar los gastos que muchas formas de diversión, como los parques temáticos, las zonas de juegos juveniles en los centros comerciales, etc., requieren. Este aspecto está más ligado a lo que podrán ser las dificultades económicas de las familias, el acceso a ciertos bienes de consumo, cuando hay costes a soportar.

Como consecuencia, hay que considerar cuál es la motivación de las familias, qué tipo de ocio les gusta o pueden permitirse – como pasear o merendar en los parques y jardines de la ciudad, asistir a un partido de fútbol o balonmano en las canchas de un

parque público, o ir a un baile popular – la información de que disponen, o el mayor o menor dominio del idioma castellano.

En los cuatro barrios de nuestro estudio, nos hemos centrado en los espacios públicos donde la presencia de los vecinos y vecinas se caracteriza por una gran heterogeneidad de personas (los vecinos y vecinas de todas las edades) y que representan una variedad de situaciones sociales, de género y etnia. Los cambios que hoy se viven en los espacios públicos de los barrios estudiados están configurando nuevas formas de ocupación y utilización de los espacios de diversión y ocio gratuito por los vecinos en general. Por otro lado, están los vecinos inmigrantes que también introducen en las ciudades comportamientos y usos espaciales surgidos de contextos socioculturales diferentes (Giner, 2004). Es decir los vecinos extranjeros e inmigrantes se incorporan con nuevas formas de uso de los espacios, o recuperan viejos hábitos de utilización de los mismos y que algunos vecinos españoles recuerdan. Estamos hablando de la necesidad de no olvidar *la memoria de y sobre la ciudad*, una observación muy importante a la hora de hablar de este tema y evitar crear distorsiones sobre los comportamientos de los vecinos inmigrantes en general.

Las entrevistas realizadas a mediadores vecinales, mediadores interculturales, responsables de la administración pública que se ocupan de la programación de actividades organizadas de ocio y tiempo libre, monitores, vecinos y vecinas en general recogen distintas problemáticas relacionadas con el ocio y la participación en actividades:

- Los jóvenes de nivel económico bajo y residentes en los distritos con menor nivel de renta son los más perjudicados en cuanto a la elección que pueden hacer de los lugares de ocio
- Algunos de estos jóvenes se quedarían en casa si no existieran formas organizadas de ocio a bajo coste
- Los jóvenes hijos de inmigrantes empiezan a salir de noche tal como sus colegas españoles o integrando grupos mixtos
- Faltan instalaciones deportivas e equipamientos para los jóvenes en los cuatro barrios estudiados
- Faltan programas de formación específica de los profesionales del ocio para gestionar la multiculturalidad presente en los espacios de diversión

En el trabajo de campo realizado también han quedado de manifiesto algunos aspectos relacionados con el tema de la sociabilidad juvenil y relaciones vecinales:

- Algunos vecinos entrevistados denuncian situaciones abusivas de ciertos grupos de jóvenes en espacios públicos compartidos. A la vez otros vecinos afirman que existen muchas suposiciones infundadas y alarmismos, basados en estereotipos negativos sobre los vecinos inmigrantes (cobro de dinero en columpios, o canchas de fútbol, presencia masificada en ciertos espacios públicos, pandillas juveniles de corte violento, etc.).
- El ocio y sus múltiples formas de práctica generan problemas generacionales entre los vecinos, con independencia de que sea autóctono o extranjero (escuchar música alta, una fiesta o reunión de amigos, actividades con música en pabellones deportivos etc.).
- Muchas veces se achaca a un "*problema cultural*" (escuchar la música alta) y se rechaza al vecino extranjero con mayor frecuencia que el caso de los españoles.

- Los problemas causados por el botellón agravan las situaciones de convivencia entre los vecinos en los barrios, por los comportamientos incívicos de los jóvenes autóctonos y de origen extranjero que en él participan.

Además como complemento a estas problemáticas, la reciente encuesta del Colectivo IOE²⁵, hecha a jóvenes entre los 16 y 24 años sobre ocio y tiempo libre, viene a confirmar que los jóvenes madrileños autóctonos (86 %) pasan más tiempo libre en casa, con los amigos, en los parques, y en la calle (76%), bares y discotecas (81%) que los jóvenes originarios de la inmigración (66%) de la misma edad. Los jóvenes autóctonos acuden más a "bares y discotecas", mientras los de origen extranjero lo hacen a "parque y jardines" a las "calles" de la ciudad. La percepción de los conflictos, según la encuesta, es muy similar entre autóctonos y extranjeros, siendo el porcentaje muy bajo (20,7% españoles y 19,2% inmigrantes) los que declaran tenerlo o haberlo tenido. Sólo en el caso de las discotecas y bares el porcentaje (24%) de jóvenes originarios de la inmigración que habla de conflictos se eleva por encima del de los autóctonos (15%). Se puede concluir que las diferencias de estatus económico (capacidad adquisitiva), social (preferencias) y residencial (tipología de barrios) influyen sobremedida en los patrones de sociabilidad desarrollada, generando respecto al ocio prácticas diferenciadas. Hasta aquí hemos visto las problemáticas más latentes, veamos en seguida otras formas de ocio, en primer lugar las organizadas y después las espontáneas.

3.1 Actividades programadas de ocio y tiempo libre

Queremos ofrecer en este apartado una visión exploratoria sobre las actividades programadas para el colectivo juvenil desde una institución pública como puede ser el Ayuntamiento de Madrid. Pretendemos sobre todo plantear cuestiones que sirvan para abrir pistas de investigación sobre la sociabilidad entre jóvenes de distintos orígenes en Madrid. ¿En qué medida estas actividades programadas de ocio fomentan el acercamiento entre jóvenes etnoculturalmente diferentes? ¿Pueden estos espacios multiculturales ofrecer un espejo de la sociabilidad juvenil en el Madrid de hoy?

Existen formas de ocio organizado por el Ayuntamiento de Madrid, como la iniciativa llamada "*La Noche Joven*" que se realiza desde el año 2000. Esta oferta de ocio programado y de bajo coste para los usuarios se inscribe en una opción de proporcionar a los jóvenes madrileños y madrileñas formas más saludables de diversión. Se ofrecen actividades deportivas, recreativas y culturales en instalaciones deportivas en distintos distritos de la ciudad. Tiene un carácter preventivo y formativo que es el de alejar al colectivo juvenil a quien va dirigido (16-24 años) del consumo de alcohol y drogas y encauzarles a través de una actividad física o cultural. La aceptación de esta iniciativa por parte de los jóvenes es buena según los responsables que dirigen estas actividades; sin embargo, alcanza a una parte muy pequeña del colectivo juvenil. También existe la *Tarde + Joven*, dirigida a jóvenes hasta 15 años y que tiene lugar en las tardes de los sábados.

Hemos entrevistado a algunos responsables de este tipo de programas en la ciudad de Madrid y en concreto los relacionados con actividades culturales, formativas y deportivas en los barrios que estudiamos. Cuando preguntados sobre la incorporación

25 Encuesta del Colectivo IOE para el *Anuario de la Convivencia Intercultural de la Ciudad de Madrid* (OMCI, 2006), páginas 304-305.

de la población joven, hijos e hijas de inmigrantes²⁶ a estos programas, nuestros entrevistados nos hablaron de cómo han visto la evolución y la incorporación de los nuevos usuarios a estas actividades:

[Preguntamos sobre la incorporación de población joven de hijos e hijas de inmigrantes] *"Cuando empezamos en 2000 había pocos chavales de origen extranjero en La Noche Más Joven; según ha ido evolucionando, la población inmigrante ha ido desplazando a los autóctonos y ahora en la mayoría de las instalaciones la mayoría de los chavales son de origen extranjero. Los españoles han ido desapareciendo puede que se deba a las diferencias culturales"* (Profesional de programas juveniles).

Quisimos saber sobre la sociabilidad que se observaba entre los usuarios y usuarias (adolescentes y jóvenes) y un profesional de este ámbito nos transmitió las siguientes percepciones:

"A estas actividades van en una gran medida chicos y chicas de origen extranjero, lo que "provoca" la ausencia de los/as españoles al ser un recurso "copado" por ellos. Además no hay mucha interrelación entre los jóvenes participantes, ya que se generan subgrupos en ellos, por una parte jóvenes españoles y jóvenes de otros orígenes, y dentro de este segundo grupo, existe cierta segregación entre los diferentes colectivos. También diferencias entre chicos y chicas, porque hay una presencia menor de chicas en estas actividades, quizás porque son actividades deportivas que puedan ser menos atractivas para ellas." (Profesional de programas juveniles).

De lo expresado, deducimos que el bajo coste de acceso a estas actividades programadas (2,10 euros) es un incentivo que *pesa más* sobre las opciones de un número importante de jóvenes hijos de inmigrantes (no todos) con menores recursos económicos y sobre todo para los que residen en barrios de nivel de renta baja y menor estatus social. La capacidad adquisitiva resulta un factor determinante que ha de tenerse en cuenta a la hora de entender las prácticas de ocio de los adolescentes y jóvenes de origen extranjero y autóctono.

Detectamos que existen contradicciones entre lo que se propone, actividades que refuerzan los valores de cohesión grupal entre los jóvenes (*aeróbic*, musculación, Internet, música, talleres de *dj's* que los usuarios traen sus equipos de mezclas, *break dance*, *capoeira* etc.) y los discursos que manejan los profesionales. El atribuir causas del desplazamiento de los autóctonos por razones de saturación (*recurso copado por ellos*) por la mera presencia de jóvenes extranjeros étnicamente diferenciados no nos parece que sea la única explicación. Según los testimonios recogidos, los propios grupos de jóvenes de origen extranjero mantienen una actitud de distancia entre sí. Parece no haber lugar a la sociabilidad entre las distintas comunidades de jóvenes de origen extranjero que frecuentan estos lugares. Los usuarios jóvenes originarios de la inmigración se agrupan igualmente por nacionalidades.

26 La encuesta del Colectivo IOE para el Anuario de la Convivencia Intercultural de la Ciudad de Madrid (OMCI, 2006)) revela que coincide el porcentaje de jóvenes usuarios autóctonos e originarios de la inmigración que hacen uso de los espacios de ocio organizados por el Ayuntamiento de Madrid. Los encuestados de origen autóctono alcanzan el 26,1 % y los originarios de la inmigración alcanzan los 25,0 %.

Hemos hablado de los espacios programados de ocio y de pautas de sociabilidad juvenil presentes, veamos a continuación las formas de ocio no programado que hemos podido encontrar entre los jóvenes que viven en los barrios estudiados.

3.2. Ocio espontáneo, sociabilidad juvenil y relaciones vecinales

Existe un debate abierto en nuestra sociedad sobre las formas de consumo del ocio dominante y la "imposición" que ejercen sobre el colectivo juvenil como potenciales clientes. Los niveles de ingresos del colectivo juvenil son un marcador importante de la diferencia del acceso a ciertos bienes como pueden ser el ocio.

Actualmente en Madrid, ante la tensión derivada de un modelo estándar de ocio juvenil (salir de copas, ir al cine, bailar en una discoteca, etc.) que ha convertido a Madrid en una ciudad cada vez más organizada "en torno al valor de uso" (Giner, 2004), vemos que también los jóvenes generan formas de resistencia a la homogeneización. A través de procesos de reapropiación espontánea, los jóvenes se divierten en los espacios públicos abiertos (calles, plazas, etc.) con formas de diversión que muchas veces son contrarias a los intereses de los vecinos o de las autoridades municipales. Los lugares públicos abiertos, como las plazas de los barrios que estudiamos son, han sido y serán espacios que se caracterizan por la capacidad de constituir lugares propicios para el encuentro de individuos que pertenecen a distintas clases sociales, orígenes étnicos y sexos diferentes, y que pueden espontáneamente establecer relaciones de comunicación o de *co-presencia*. La apropiación espontánea que hacen los jóvenes de los espacios donde pueden patinar, jugar a la pelota, sentarse con los amigos en un banco de una plaza y charlar o hablar por el móvil, o encontrarse en una esquina de una calle que se convierte como referente identitario de un grupo, o el escenario para una exhibición de rap o de baile *break dance*, o *capoeira*, son otros modos de ver, imaginar y compartir la ciudad.

Dicho esto, no podemos ignorar que, por otro lado, esta apropiación espontánea genera problemas de convivencia entre los vecinos en los barrios. Por ejemplo, este es el caso del barrio de Justicia que se ha convertido en un foco de atracción de jóvenes los fines de semana. La presencia masiva de juventud en ciertas plazas del barrio para la reunión de amigos que de una manera general se hace acompañar de la práctica del botellón, está generando situaciones de conflicto, por el ruido excesivo, los comportamientos incívicos y la acumulación de basura.

Como ejemplo, presentamos un extracto del diario de campo realizado en Justicia:

"La calle Colmenares está separada de la plaza del Rey por el antiguo Circo de Madrid, sede hoy del Ministerio de Cultura. Saliendo del restaurante de comida africana "M.", pasé por la plaza y el espectáculo era sorprendente. Había centenares de jovencitos en su gran mayoría españoles haciendo el botellón, y algún que otro grupo de latinoamericanos y filipinos. Los jóvenes autóctonos y extranjeros estaban separados por grupos, ocupando sin problemas el mismo espacio. El aspecto de la plaza a las doce y media era festivo y sucio. Bolsas de plástico, adolescentes bebiendo, unos sentados en corrillos en el suelo, otros sobre la escultura de Eduardo Chillida, vasos y botellas de plástico por todas partes." (Observación, barrio de Justicia).

Esto se observa principalmente entre los jóvenes y adolescentes autóctonos. La situación descrita está generando un malestar entre los vecinos y las protestas de quien vive en el barrio. Un vecino del barrio de Justicia expresaba las molestias causadas por el botellón:

"Lo que molesta a los vecinos de Chueca y se quejan mucho es que sobre las seis de la mañana, cuando ya han cerrado los bares de gays y lesbianas y apenas hay vecinos en la calle, bajan de la zona de Alonso Martínez grupos de gente muy joven, atraviesan Chueca para coger en la Cibeles los famosos búhos (autobuses nocturnos)... La gente de Chueca se queja de que a esa hora es cuando se rompe mobiliario urbano, los árboles, se tiran los contenedores de basura, dan gritos... es increíble por qué se da ese comportamiento. Que alguien se lió a patadas con un cubo de basura... Es un problema medioambiental. Hay que concienciar a la gente joven que lo "cool" no es dejar todo tirado, o cuando rompen un árbol. El botellón es muy molesto, a pesar de que entiendo de que a los jóvenes no les sobra dinero, pero dejan todo hecho un asco y no recogen nada." (Vecino de Justicia, residente y propietario de un hostel en el barrio).

"El abuso del espacio público por parte de la población joven, que en su mayoría es autóctona..., si sales un domingo por la mañana a comprarte el periódico, ves el barrio hecho una [...] con perdón, vasos de plástico, botellas, y pienso que sería bueno que hubiera agentes educadores de calle que enseñaran a estos chicos y chicas pedagogía de calle. Las zonas de botellón, calle Santa Teresa y la calle Pelayo entre Fernando VI y la travesía de San Mateo. ¡Hay tanta concentración de gente joven! La calle es mucho más segura y amable cuando hay mucha gente que la usa a cualquier hora. Que no dejen la calle como la dejan y eso lo hacen los jóvenes autóctonos, no los inmigrantes." (Vecina del barrio de Justicia, profesional liberal, 40 años).

De lo expresado por los vecinos del barrio de Justicia, por ejemplo, habrá que subrayar que no existe una actitud de enfrentamiento abierto entre vecinos y la juventud en general, sino una protesta ciudadana en defensa del derecho al descanso y a la limpieza de las calles del barrio o plaza donde viven.

En el caso de Justicia, la vitalidad, diversidad y mezcla juvenil que impregna las calles del barrio le convierten en un laboratorio muy interesante que se acerca en algunas ocasiones (las fiestas del barrio, por ejemplo) a situaciones de convivencia entre jóvenes y adolescentes de distintos orígenes. Como ilustración de este tipo de interacción positiva, el registro anotado en el diario de campo es importante:

"Hay un grupo de jóvenes, entre el cual están dos chicas españolas y dos chicos latinoamericanos. Uno de ellos tiene un perro que lleva de la cadena. Más tarde se suman al grupo dos jóvenes marroquíes que saludan a las chicas con besos y hablan a los chicos. En la zona infantil hay un grupo mixto compuesto por un adolescente chino, un niño latinoamericano, un chico adolescente español, con el pelo teñido de rubio muy vistoso. Juegan a la pelota y bromean. De repente la pelota surge por el aire y pasa en vuelo rasante por detrás de mi cabeza y cae en la fuente. Pasan unos minutos hasta que se presenta el chaval chino que pasa discretamente y recoge la pelota del agua. Le digo que estoy molesto y que tuvieran cuidado. Me contestó en castellano que "El que la ha tirado se ha escapao...". Se refería al chico español que

jugaba con ellos, que efectivamente se había marchado. Su acento [el adolescente chino] y la forma como habló estaba ya impregnada de lo "cheli" de Madrid."

Asimismo, es necesario seguir estudiando con detenimiento este barrio porque ofrece a la observación directa de quienes se acercan a él un interesante retrato de un "milagro social de convivencia ciudadana". Esto nos lo decía una vecina residente y usuaria habitual de los espacios de ocio y comercial del barrio de Justicia y que ha visto cómo la incorporación de la población de origen extranjero añadió un toque cosmopolita a un barrio tradicional de Madrid. Sin embargo *la situación predominante es la de la coexistencia o co-presencia de extranjeros y autóctonos* y, dependiendo del rumbo que tomen es posible y sería deseable, que puedan desarrollarse hacia una convivencia satisfactoria.

"*Son los mismos ciudadanos y no una élite los que gestionan las transformaciones vitales de la condición urbana.*", preconizaba la investigación social en los años 40 del siglo pasado, a través de la actividad documental de *Mass Observation*²⁷, y para nosotros, esta afirmación sigue estando muy vigente hoy por hoy en Madrid. En Madrid, en sus calles, plazas y barrios, la llegada de la inmigración aceleró el proceso de la multiculturalidad urbana con otras concepciones de uso de los espacios y esto ha contribuido al cambio de fisonomía del espacio urbano, introduciendo una nueva realidad cada vez más rica y más compleja. En lo que se refiere a la juventud, habrá que estar atento a cómo evolucionan las relaciones juveniles en contextos de diversidad cultural creciente. Las manifestaciones espontáneas de creatividad emprendidas por jóvenes es cada vez más frecuente en los espacios públicos de Madrid. En el siguiente apartado daremos cuenta de algunas iniciativas que emergen de forma alternativa y que pueden proporcionar espacios de encuentro y acercamiento entre jóvenes de distintos orígenes.

3.3. Asociacionismo juvenil y expresiones alternativas de ocio

La mayor presencia de la multiétnicidad en los cuatro barrios que estudiamos está abriendo la posibilidad de ver surgir manifestaciones y acciones llevadas a cabo por jóvenes de origen extranjero y autóctono. Hablamos de un asociacionismo mixto informal muy incipiente, que empieza a darse entre jóvenes que forman grupos mixtos musicales, o de exhibición de danzas, o de *graffiteros*, *skatters*, *raperos* y *capoeira*, que están suprimiendo las barreras de una identificación basada en una pertenencia nacional concreta para ofrecer nuevas fórmulas, híbridas y heterogéneas de vivir sus relaciones de amistad, intereses, afinidades estéticas, etc.

Estas breves consideraciones aquí expuestas están basadas en las observaciones que hemos hecho en distintos lugares de encuentro de jóvenes. Reproducimos el registro de algunos testimonios que nos parecieron muy apreciables.

"En Aluche un grupo de jóvenes ha puesto en marcha una biblioteca autogestionada, que la tienen abierta a toda la población, y están haciendo su pequeña campaña para que los hijos de vecinos extranjeros y los propios padres acudan al espacio, y han puesto en marcha la Escuela de Inmigrantes." (Mediadora social intercultural en Madrid, distrito Latina).

27 Véase, ÁLVAREZ, P. (2005) "Inaugurar un Mundo, Sevilla Ciudad. Lugares de Imágenes Compartidas de Claudio Zulian", Temas, en Pasajes, Arquitectura y Crítica, periódico mensual, año 7, número 72, editorial América Ibérica, Madrid, p. 32-33.

“Hablo de las iniciativas informales donde los jóvenes y los menos jóvenes empiezan a sufrir por distintos factores. Como condiciona el alquiler de los locales, los desalojos. Uno de los grandes movimientos que hubo fue el Laboratorio. Al desalojar el Laboratorio [en Lavapiés, distrito Centro], se han abierto varios núcleos en todo el distrito y sobre todo en Universidad. Eran grupos muy preparados en teatro, pintura y cine y se han ido ubicando en Universidad porque tenían mayor posibilidad de alquilar locales. Y ahí se está creando ahora mismo, y desde hace ya dos años, un tejido cultural de los jóvenes impresionante. Los jóvenes se sienten identificados, se reúnen y empiezan a funcionar pero eso no es visible. La gente vive de lo informal, de lo no estructurado en este distrito Centro”, (Mediador social intercultural en Madrid, distrito Centro).

Son testimonios que indican la necesidad de dar más apoyo a las iniciativas informales que no siempre siguen una lógica de rentabilidad económica y que a su vez son muy importantes porque crean vínculos entre personas y experiencias que refuerzan la cohesión social y la identificación con el barrio, la ciudad o el territorio. El asociacionismo intercultural puede ser una de las muchas vías para la consecución de la tarea cívica de construir un modelo de convivencia ciudadana para Madrid. ■

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES



Las principales conclusiones de este estudio exploratorio sobre los espacios de sociabilidad entre jóvenes de diversos orígenes se agrupan en dos bloques:

- **Una identificación del contexto de recepción de personas jóvenes de origen extranjero que es hoy Madrid y sus barrios.** Este proceso de incorporación de vecinos jóvenes de origen extranjero nos obliga a identificar las situaciones y los factores que pueden promover las relaciones de sociabilidad, positivas o conflictivas, en los distintos espacios sociales.
- **La sociabilidad desarrollada por los y las jóvenes de Madrid está influenciada por distintos factores como puedan ser el origen social, el género, la adscripción étnica, la generación a que pertenecen (adolescente, joven, etc.), o el entorno familiar.** Analizar los factores presentes, y su relevancia para las relaciones sociales entre los sujetos etnoculturalmente diferenciados, puede servir para intervenir en contextos multiculturales a fin de evitar explicaciones culturalistas²⁸.

Identificación del contexto de recepción madrileño

En la primera parte de este estudio preliminar hemos tratado de ofrecer a través de un análisis bibliográfico un conciso estado de la cuestión de los estudios sobre adolescencia y juventud, manteniendo una doble atención sobre los aspectos que influyen directamente sobre los jóvenes de origen extranjero que se han incorporado a la ciudad de Madrid a causa de las migraciones internacionales.

La sociabilidad en distintos espacios frecuentados por adolescentes y jóvenes autóctonos y de origen extranjero ha sido el hilo conductor de este estudio. Cabe destacar como principales conclusiones que:

- Los procesos de construcción de la identidad adolescente y juvenil afectan al conjunto de jóvenes independientemente de sus origen nacionales o étnicos
- La juventud de origen extranjero comparte muchas similitudes con los jóvenes autóctonos, sin embargo está condicionada por factores específicos como puedan ser haber vivido un proceso migratorio o ser "hijos de inmigrantes"
- La condición "hijos de inmigrantes" está fuertemente determinada por la representación que se tiene de la inmigración como un fenómeno "nuevo" en la sociedad de acogida.

28 Véase GIMÉNEZ, C. (2003) "Planteamiento multifactorial para la mediación e intervención en contextos multiculturales: una propuesta metodológica de superación del culturalismo", ponencia presentada en el *III Congreso de inmigración en España, contextos y alternativas*, editores F. García Castaño y Carolina Muriel López, Laboratorio de Estudios Interculturales, Universidad de Granada, Vol. II, Granada.

- La especificidad de la juventud de origen inmigrante afecta a las dimensiones personales de cada individuo: los ajustes a nuevas situaciones, hecho que conlleva un estado de estrés, asociado a la experiencia de adaptación a un nuevo país, el talante personal, la situación jurídico-administrativa, socioeconómica, de prestigio social o de acceso a la vivienda.
- Los cambios socioculturales vividos por los hijos de inmigrantes a raíz de su experiencia de vida les obliga a una constante negociación entre valores, tradiciones culturales de ambos lugares, de la sociedad de origen, que en realidad muchas veces sólo es la de sus progenitores o la suya, y la del país de llegada o de nacimiento que es el caso de muchos.
- La juventud de origen extranjero vive y comparte los mismos problemas que afectan en general a la juventud autóctona. Sin embargo, la juventud de origen extranjero conoce limitaciones añadidas a su desarrollo, por diversos factores que dependen de la situación jurídica de sus familias, los modos de incorporación a la sociedad de acogida (contexto favorable o contexto hostil) y al capital humano que puedan reunir sus familias y hacer uso en forma de redes sociales.
- Los conflictos que se generan entre la juventud sea esta autóctona o de origen extranjero tienen que ver con la irrupción del fenómeno de la violencia juvenil. Esta violencia juvenil se expresa por medio de actitudes violentas entre iguales, si bien no marca las relaciones sociales entre la juventud en general.
- Los conflictos puntuales entre jóvenes de distintos orígenes llevan a situaciones de reacción violenta donde un elemento diferenciador como el ser extranjero o pertenecer a un determinado grupo étnico, puede hacer surgir conductas racistas, de rechazo, insulto o evitación de relaciones entre los distintos grupos de jóvenes.
- La construcción mediática a que se ven expuestos los fenómenos de la violencia que afectan a la juventud en general, produce efectos perniciosos en la percepción de los sujetos jóvenes. Si añadimos la problemática que se genera a raíz de la presencia de personas de origen extranjero, surgen a menudo explicaciones de carácter culturalista que poco aportan a la comprensión de dichos fenómenos.
- El fenómeno de las pandillas juveniles con comportamientos violentos necesita ser tratado con medidas sociales y una perfecta coordinación entre las administraciones, las familias, la juventud, la comunidad educativa y los vecinos y vecinas de los barrios y la policía de proximidad.

Relaciones de sociabilidad entre jóvenes en espacios multiculturales

Las conclusiones más relevantes que ofrece el estudio realizado sobre cómo son las relaciones que los jóvenes entretienen en espacios donde es palpable la presencia de distintos perfiles socioculturales son las siguientes:

- La incorporación de la juventud de origen extranjero a los espacios de sociabilidad colectiva, en Madrid y sus barrios, supone una mayor diversificación sociocultural de los habitantes de la ciudad. Esta incorporación se traduce en una presencia de hecho en los diferentes espacios sociales y socializadores que frecuentan las y los jóvenes madrileños actualmente.
- Se dibuja una tendencia continua de un aumento de la población joven de origen extranjero en la ciudad de Madrid como resultado de los procesos de reagrupación familiar y el nacimiento de hijos en el seno de familias de origen extran-

jero en el municipio de Madrid.

- Destacaríamos el importante papel de las escuelas y centros educativos en general como espacios de socialización y sociabilidad entre la juventud. A lo largo de nuestro estudio exploratorio, hemos encontrado discursos muy positivos sobre las experiencias de interculturalidad que ya se dan en muchos colegios e institutos de los cuatro barrios estudiados en Madrid. Estas acciones son llevadas a cabo por un cuerpo docente comprometido con el buen desarrollo y éxito escolar de su alumnado independientemente de su origen nacional.
- En relación con los centros educativos, existen problemas y conflictos que surgen en estos espacios sociales, pero imperan las medidas preventivas o de corrección que rigen las normas de cada centro educativo. Asimismo nos encontramos con explicaciones de carácter culturalista para expresar situaciones que tienen más que ver con condiciones en las que viven muchos de los alumnos de origen extranjero, como puede ser la clase social, el acceso diferenciado a los recursos, condiciones de vivienda o limitaciones de orden jurídico que sufran sus progenitores, el caso claro de los hijos de inmigrantes, etc., que con rasgos "culturales".
- La acusada presencia de jóvenes de origen extranjero en las escuelas públicas frente a la preferencia de las familias autóctonas por la enseñanza privada y la existencia de criterios poco claros en los centros concertados en la aceptación de alumnado originario de la inmigración podrán a corto plazo contribuir, si ya no lo está haciendo, a una segregación espacial forzada de los jóvenes de origen extranjero, los hijos de inmigrantes y de los jóvenes autóctonos.
- Esta situación puede afectar a un *buen desarrollo de la sociabilidad y la socialización de la juventud dentro de un marco multicultural, donde se puede poner en evidencia lo compartido por todos y tratar de hacerlo explícito*. Este proceso de interacción intercultural ayuda a reconocer las semejanzas, por ejemplo, de los jóvenes independientemente de su origen; a aceptar la idea de que vivimos en sociedades cada vez más *étnicamente plurales*; y a potenciar actitudes y mecanismos que valoren positivamente la diversidad, el respeto mutuo y la aceptación de la diferencia.
- Los valores sobre el ocio son importantes para los jóvenes y van asociados a la importancia del grupo de amigos. Este es un terreno donde las relaciones en la esfera privada entre personas de origen extranjero u autóctonas se dan y habrá que medir con qué frecuencia e intensidad ocurren.
- En los espacios de ocio, la experiencia cotidiana de coexistir o de convivir con personas de distintos orígenes está propiciando una oportunidad de redefinición de doble sentido entre autóctonos e inmigrantes. Dicha redefinición, que no está exenta de problemas, incide, por un lado, sobre aspectos tan personales como las interacciones con los demás o la identidad personal y, por otro lado, incide en los valores y costumbres presentes en las relaciones sociales de los distintos colectivos juveniles.
- Las formas de sociabilidad de los jóvenes madrileños se están dando en un contexto de recepción que podríamos decir que es el de la *coexistencia* pacífica, con situaciones que podrán llevar a un *escenario de hostilidad* si no se trabaja en el sentido de fomentar buenas prácticas y comportamientos cívicos que promuevan la cohesión social.
- En definitiva, la sociabilidad de los jóvenes madrileños tiene un buen potencial si se superan los aspectos negativos que pueden estar afectando a su proceso de desarrollo.

Finalmente queremos exponer los aspectos positivos que nos hemos encontrado y que podrán servir como propuestas para la elaboración de nuevos estudios sobre temas relacionados con la juventud y las migraciones en Madrid. Los presentamos a modo de *sugerencias para la intervención o como reflexiones a compartir*:

- Se debería explorar más las dimensiones de las ventajas socioculturales para la juventud madrileña de la diversidad étnica y cultural en los centros educativos y en los espacios de la sociabilidad colectiva juvenil.
- Crear instrumentos de monitorización para observar el seguimiento de la progresiva valoración sobre la diversificación sociocultural que conoce hoy el panorama educativo de Madrid. Se asume cada vez más que esta realidad es un desafío para el futuro.
- Mayor concienciación de que los alumnos originarios de las comunidades migrantes en Madrid tienen distintas pautas culturales, experiencias vitales previas y que se necesita conocer mejor dichas pautas y experiencias para actuar mejor en el contexto escolar.
- Nuestros entrevistados minimizan los conflictos entre el alumnado de distintas procedencias en los centros educativos, lo cual refleja un contexto esperanzador donde sentar unas buenas bases para la prevención.
- Se están tomando cada vez más medidas e incentivos para que los alumnos se mezclen y no formen grupos cerrados basados en la nacionalidad de origen, lo cual también abre vías esperanzadoras para la convivencia.
- Las manifestaciones de carácter deportivo y cultural tienen un efecto potencialmente integrador en las nuevas generaciones de madrileños y madrileñas.
- Están surgiendo de forma embrionaria grupos de amigos y amigas que dan muestras de que la convivencia entre iguales va más allá de la pertenencia nacional o cultural. Hablamos de los grupos mixtos, de los jóvenes que buscan a través de las afinidades estéticas o la música, las expresiones callejeras de arte público y "*performances*" (grafiteros, grupos de capoeira, *rap*, *hip-hop*, *skaters*, etc.) vehículos de expresión de la cultura juvenil urbana.
- Adopción por parte de los jóvenes autóctonos de expresiones artísticas y modas (vestimenta, peinados, etc.), resultantes del contacto con jóvenes de otras procedencias.

Recomendaciones

Se espera que estas breves recomendaciones animen a una reflexión e impulsen iniciativas que contemplen la construcción de un Madrid de barrios habitados por una juventud que se sienta identificada con el lugar y el territorio, por encima de sus otras particularidades nacionales, culturales o étnicas. Las medidas institucionales que se puedan poner en marcha deberán trabajar en el sentido de consolidar una visión pluralista de la sociedad madrileña basada en los valores comunes de ciudadanía y en los derechos y deberes de todos sus miembros.

Es necesario que la terminología que defina o caracterice a los colectivos de jóvenes descendientes de las comunidades migrantes de Madrid no se cristalice en categorías las cuales no se reconocen sus protagonistas, por ejemplo, "segundas generaciones" o "terceras generaciones". Es urgente el empleo de una terminología adecuada y que tienda a una normalización del tratamiento en el lenguaje que no cree estereotipos y dé lugar a un trato diferenciado y diferenciador.

Reconocer que en Madrid y los barrios que forman la ciudad crecen muchos jóve-

nes de distintas nacionalidades y por eso es necesario un reconocimiento positivo y fluido de las múltiples matrices culturales presentes en la ciudad. Las complejas redes familiares, de amistad, de intereses de los vecinos y vecinas jóvenes de Madrid nos obligan a no buscar constantemente una relación de causa- efecto en los juicios que se hacen sobre los colectivos de hijos e hijas de inmigrantes. Cada vez más, nuestros barrios son el escenario de relaciones que juzgábamos improbables, de interdependencia de ámbitos alejados entre sí. Hablamos del mestizaje cultural, de identidades múltiples, valores móviles, cambiantes y adaptables a la vida urbana.

Son necesarios más y mejores recursos para los jóvenes, en el sentido de proporcionarles alternativas de ocio, formación en valores de ciudadanía y en que ellos mismos puedan opinar sobre los intereses que les motivan e integrar de forma sistematizada y negociada sus sugerencias a las políticas públicas dirigidas a este colectivo. Finalmente, es deseable que se proporcionen formas de participación para los colectivos juveniles de los hijos e hijas de inmigrantes que les hagan visibles de forma positiva en la construcción, crecimiento y bienestar económico de la ciudad de Madrid a través de acciones concretas y un compromiso con la igualdad de oportunidades. ■

Bibliografía

ANISEF, P. (2004) "Challenges Facing Immigrant Youth in Canada: Is Successful Integration possible In the context of Official Multiculturalism". Ponencia presentada en los Cursos de Verano 2004 de El Escorial, *Inmigración y Desarrollo Social en el ámbito Local: Experiencias innovadoras de integración en municipios europeos y de América del Norte*, 26 al 30 de julio, patrocinado por el IMSERSO. Pendiente de publicación.

ANISEF, P. (2005) "Los desafíos de la juventud inmigrante en Canadá: ¿es posible una integración satisfactoria en el contexto del multiculturalismo oficial?". *Puntos de Vista*, nº 3, pp. 32-47.

APARICIO, R.; TORNOS, A. (2006) "Colectivos, grupos étnicos y redes. El futuro de una España con hijos de inmigrantes". *Revista Sistema*, nº 190-191, pp. 179-192.

BRITO LEMUS, R. (1996) "Hacia una sociología de la juventud. Algunos elementos para la deconstrucción de un nuevo paradigma de la juventud", *JÓVENES, Revista de estudios sobre Juventud*, nº 9. 1998

BOURDIEU, P. (1977) "Cultural Reproduction and Social reproduction", en HALSEY, A. H.; KARABEL, J., eds. *Power and Ideology in Education*. New York: Oxford University Press.

CAMPBELL, A. (2000) *La identidad cultural como un constructo social*. Barcelona: Mimeo.

CHULILLA, J.L.; AZAGA, P. (2005). *Espacios urbanos e inmigración en el Madrid del S. XXI*. Madrid: La Casa Encendida.

D'ANGELO, E.; POZO, P.; VIADERO, D. (2003), "Los significados de la inmigración en el contexto de las relaciones adolescentes: un análisis etnográfico". *Estudios de Juventud*, nº 62, pp. 131- 141.

DÁVILA LEÓN, O. (2004) "Adolescencia y Juventud: de las nociones a los abordajes", *Última década*, nº 21, pp. 83-104.

DEFENSOR DEL MENOR (2004) *Informe Anual de 2004*, Comunidad de Madrid. (<http://www.madrid.org>.)

DELVAL, J. (1998) *El desarrollo humano*. Madrid: Siglo XXI.

ERIKSON, E. H. (1993) *Sociedad y Adolescencia*. México: Siglo XXI.

FERRANDO, M. G. (coord.) (2005) *Pensar nuestra sociedad global. Fundamentos de Sociología*. Valencia: Ediciones Tirant lo Blanch.

FEIXA, C. (1999) *De jóvenes, bandas y tribus*. Barcelona: Ariel.

FUNES, J. (2005), "*Migración y Adolescencia*", [en línea]. *Aulaintercultural*. Disponible en: http://www.aulaintercultural.org/article.php3?id_article=488 [Consulta: 20 octubre 2005]

GIMÉNEZ, C. (1997) "La Naturaleza de la mediación intercultural". *Migraciones*, nº 2, pp.125-160.

GIMÉNEZ, C. (2002) "El Planteamiento multifactorial para la mediación e intervención en contextos multiculturales: una propuesta metodológica de superación del multiculturalismo". En: *III Congreso sobre la Inmigración en España*. Granada, 6-9 noviembre 2002. Granada: Laboratorio de Estudios Interculturales. Universidad de Granada, p. 627-643.

GIMÉNEZ, C.; PÉREZ, C. (2003) "La integración de los menores de origen extranjero en la Comunidad de Madrid: necesidades, derechos y actuaciones". En *Asamblea de Madrid y Defensor del Menor (2003): Estudios e Investigaciones 2002*. Defensor del Menor de la Comunidad de Madrid.

GIMÉNEZ, C. (2003) *Qué es la inmigración*, Barcelona: RBA.

GIMÉNEZ, C. (2005) "Conceptualización y sugerencias para la praxis". *Puntos de Vista*, nº 1, pp. 7-31

GINER, J., C. (2004) *Antropología Urbana*. Barcelona: Ariel.

GROSSER, A. (1999) *Las identidades difíciles*. Barcelona: Bellaterra.

JAMES, C. (2000) "The Experiences of First Generation Canadians". En ANISEF et al *Opportunity and Uncertainty: The life course experiences of the Class of '73*. Toronto: University of Toronto Press, pp. 159-189.

JAMESON, F. (1998) "Sobre los Estudios Culturales". En JAMESON, J.; ZIZEK, S. *Estudios Culturales, Reflexiones sobre el culturalismo*. Barcelona: Paidós.

JULIANO, D. (2001) "Las hijas e hijos de Inmigrantes". *Cuadernos de Pedagogía*, nº 224.

"La Integración de los Inmigrantes a través de la Escuela" (2005) [en línea] En: *Informe España 2005*, Capítulo II del pp. 25 a 37. Disponible en: <http://www.fundencuentro.org/informes/notas%202005%20pdf/02-Inmigracion.pdf> [Consulta: 21 febrero 2005].

MARTÍN CRIADO, E. (1998) *Producir la juventud. Crítica de la Sociología de la Juventud*. Madrid: Istmo.

MANIFIESTO *del IV Congreso sobre La Inmigración en España. Ciudadanía y Participación*, Girona, 10-13 de noviembre de 2004.

MASSOT LAFON, M. (2003) *Jóvenes entre Culturas, la construcción de la identidad en contextos multiculturales*. Bilbao: Desclee de Brouwer.

MORCH, S. (1996) "Sobre el desarrollo y los problemas de la juventud, el surgimiento de la juventud como concepción sociohistórica". *JÓVENES, Revista de estudios sobre Juventud*, nº 1.

MORENO, A. ; DEL BARRIO, C. (2000) *La experiencia adolescente. A la búsqueda de un lugar en el mundo*. Buenos Aires: Aique.

POZO, J.; VALTIERRA, B.; MARTÍNEZ, L. (2005) *Hacia un modelo asociativo intercultural: la participación juvenil de origen inmigrante en el movimiento asociativo*. Madrid: Consejo de la Juventud de España.

REGUILLO CRUZ, R., (2002), "Cuerpos juveniles, políticas de identidad", en FEIXAS, C.; MOLINA, F; ALSINET, C. (coord.). *Movimientos juveniles en América Latina: pachuchos, malandros, punketas*. Barcelona: Ariel.

SCHAEFER-MCDANIEL, N. J. (2004). "Conceptualizing Social Capital among Young People: Toward a New Theory." *Children, Youth and Environments* 14 (1). P. 140-150.

TAYLOR, S. J.; BOGDAN, R. (1996), *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Barcelona: Paidós.

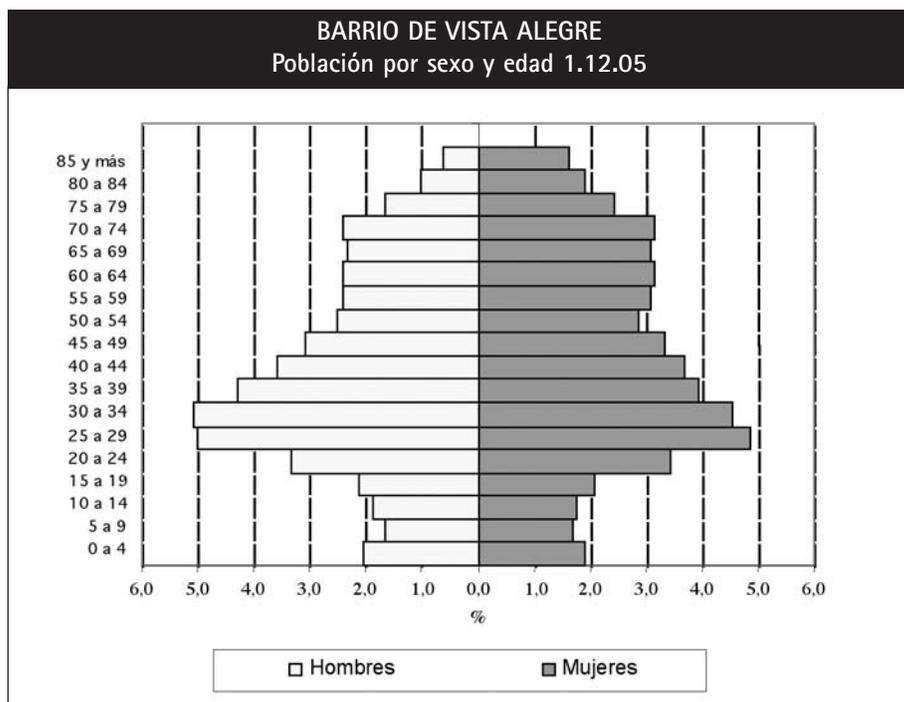
TORRES PÉREZ, F. (2005) "Los espacios públicos en la ciudad multicultural. Reflexiones sobre dos parques en Valencia". *Puntos de Vista*, nº 1, pp. 33-49

TOUBON, J. C. MESSAMAH, K. (1990) *Centralité immigrée. Le quartier de la Goutte d'Or*. París: L'Harmattan-CIEMI.

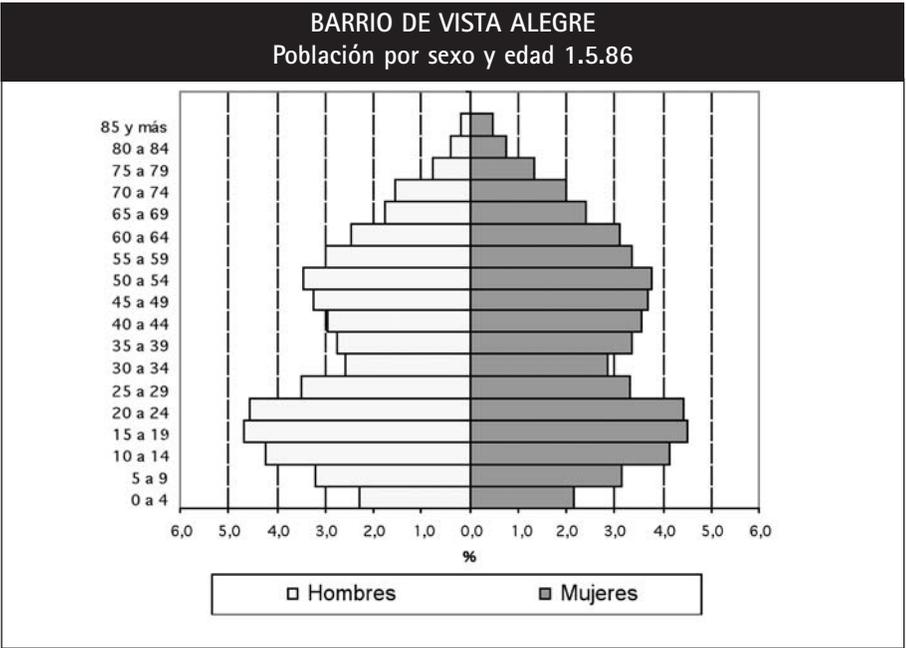
Anexo Estadístico



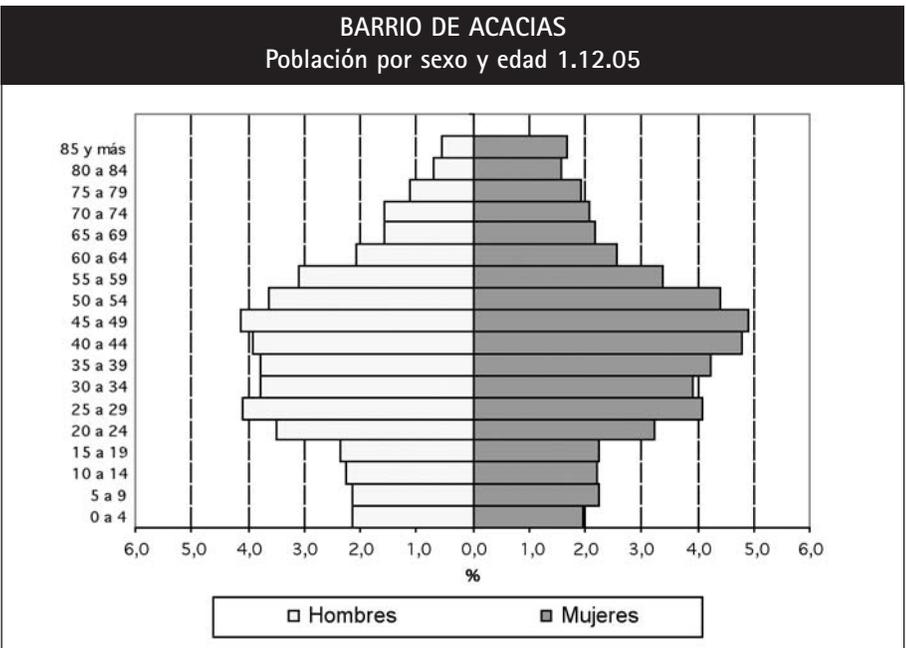
En este anexo se recogen algunas pirámides de población relevantes manejadas para la realización de este estudio.



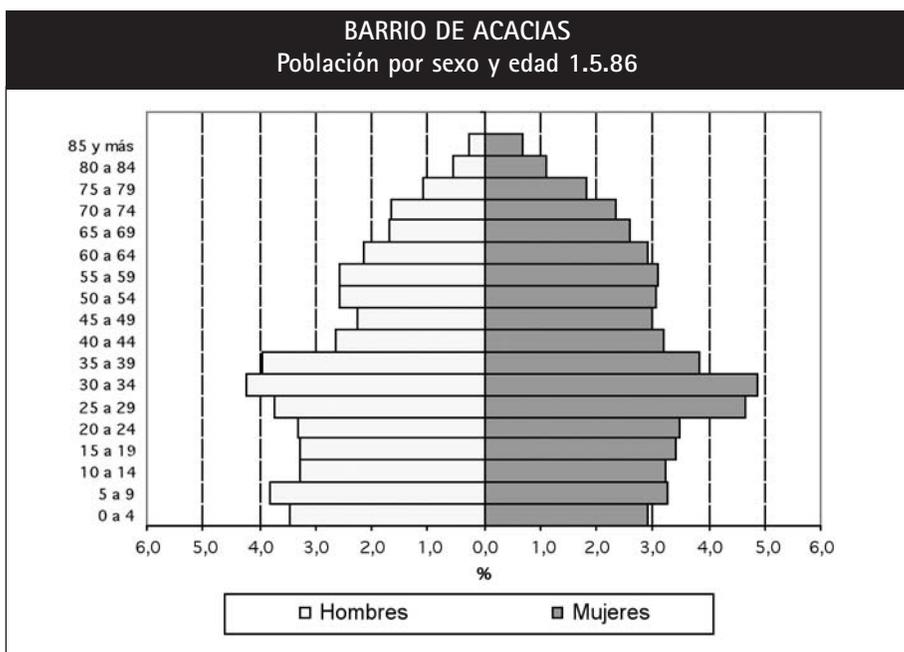
Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid.*



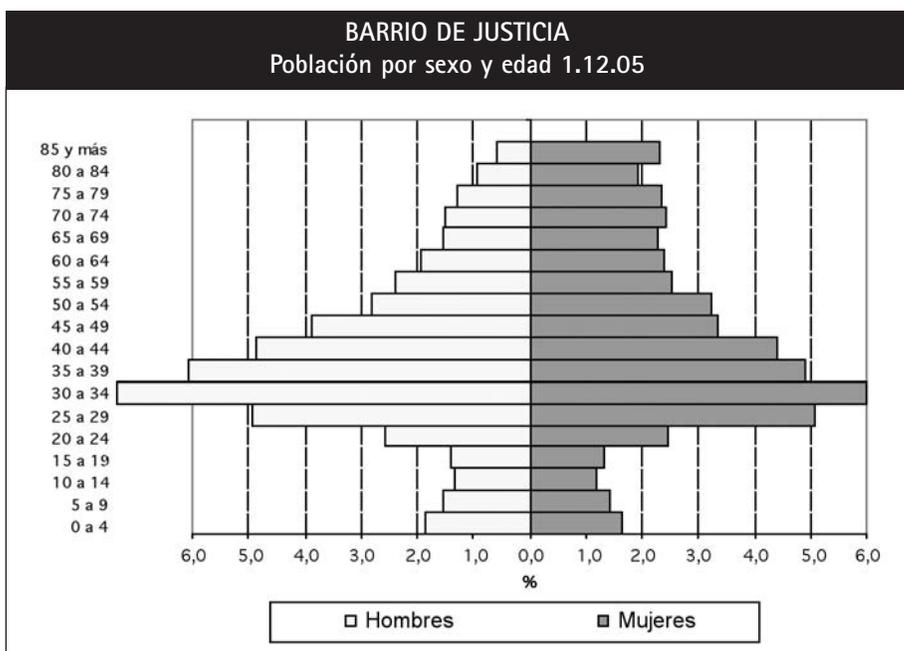
Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid.*



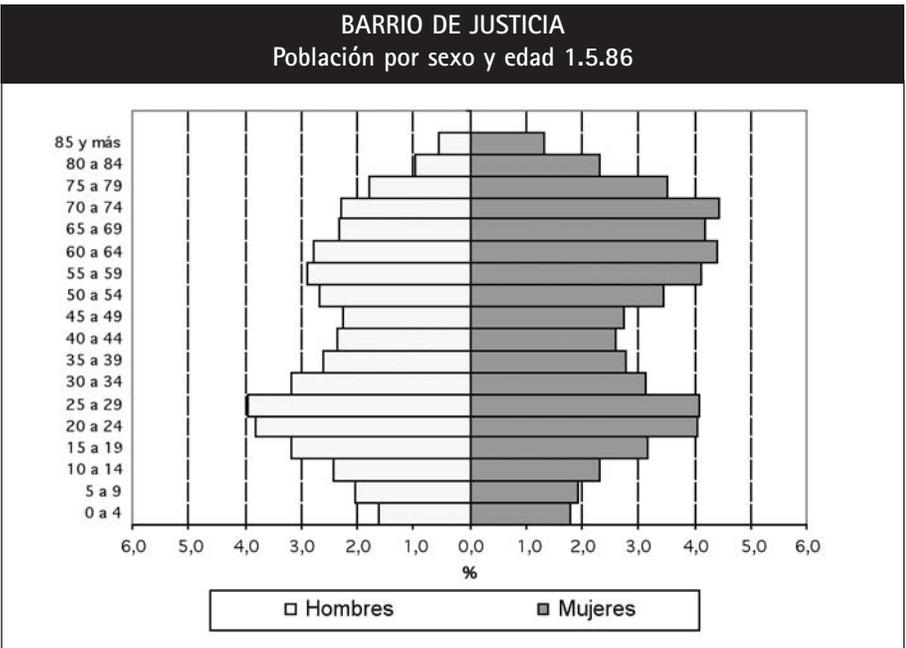
Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid.*



Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid.*

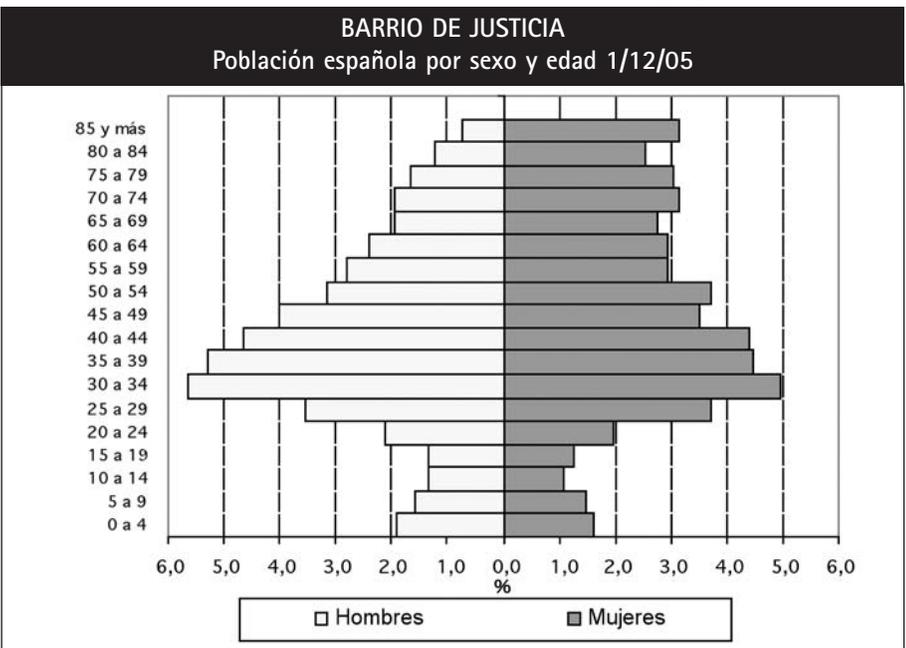


Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid.*

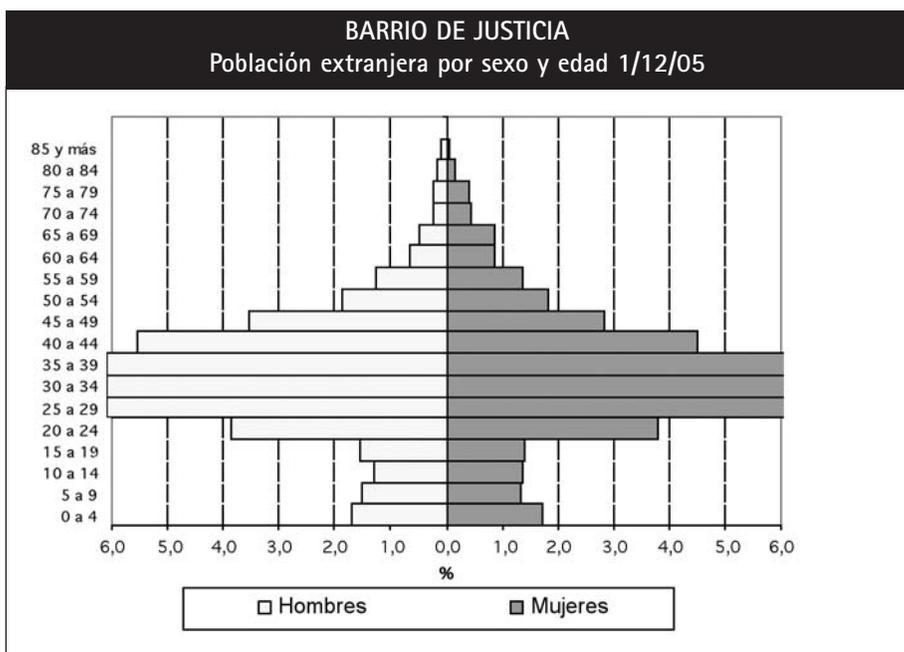


Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid.*

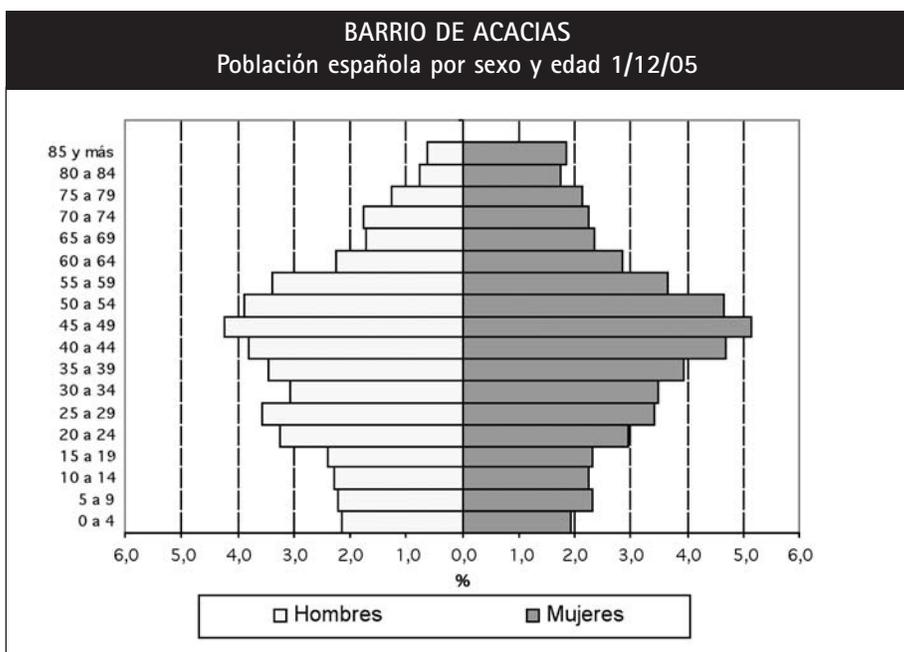
PIRÁMIDES DE EDAD POR NACIONALIDAD (ESPAÑOLES/EXTRANJEROS) PARA CADA UNO DE LOS BARRIOS ESTUDIADOS. 1/12/05



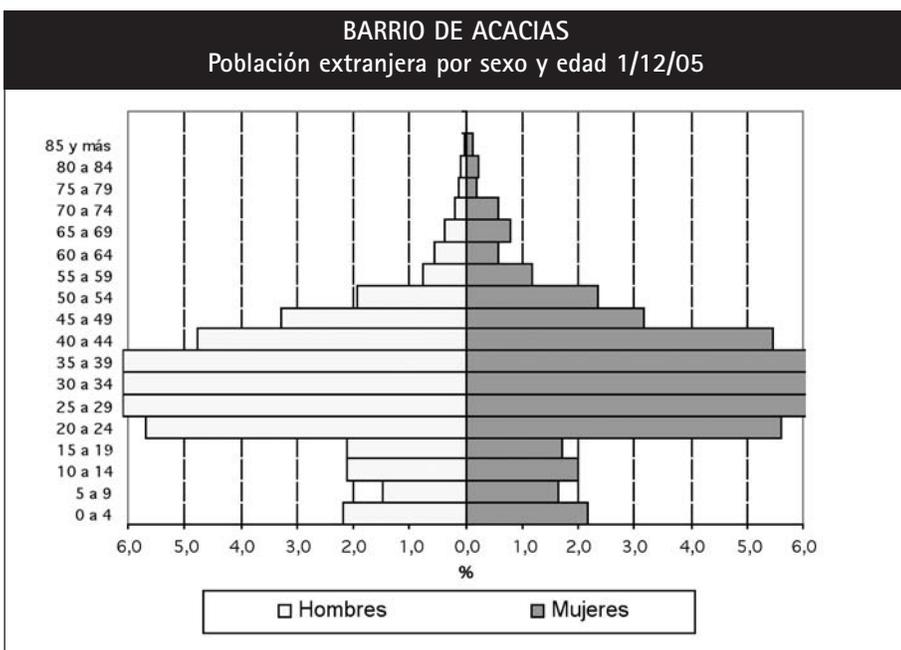
Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid.*



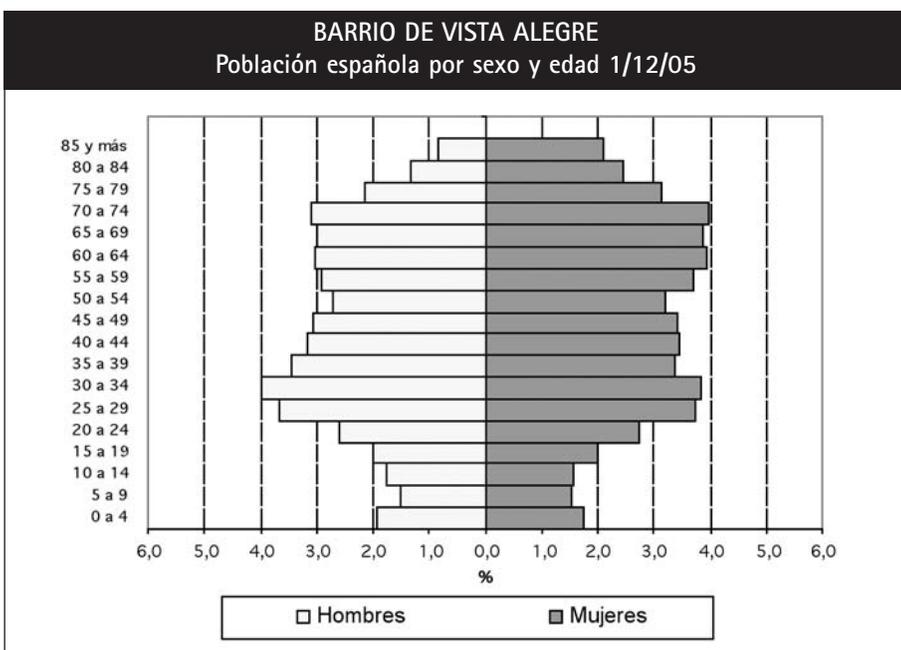
Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid.*



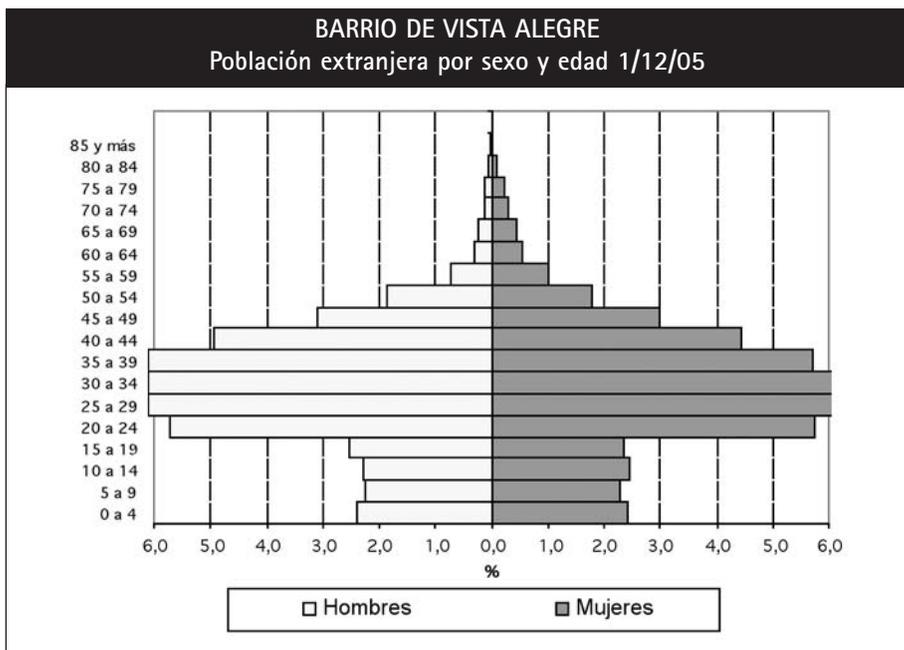
Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid.*



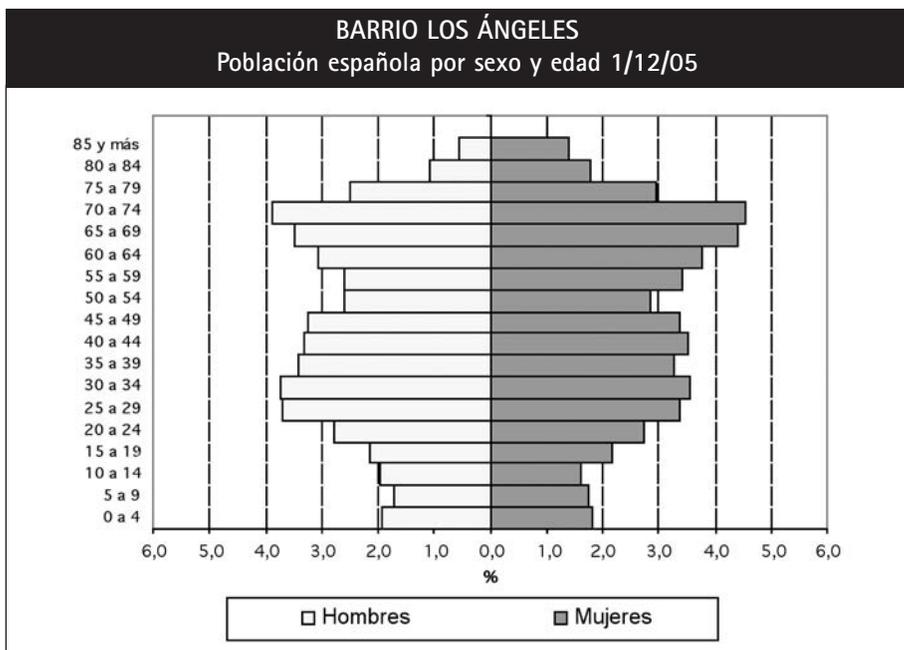
Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid.*



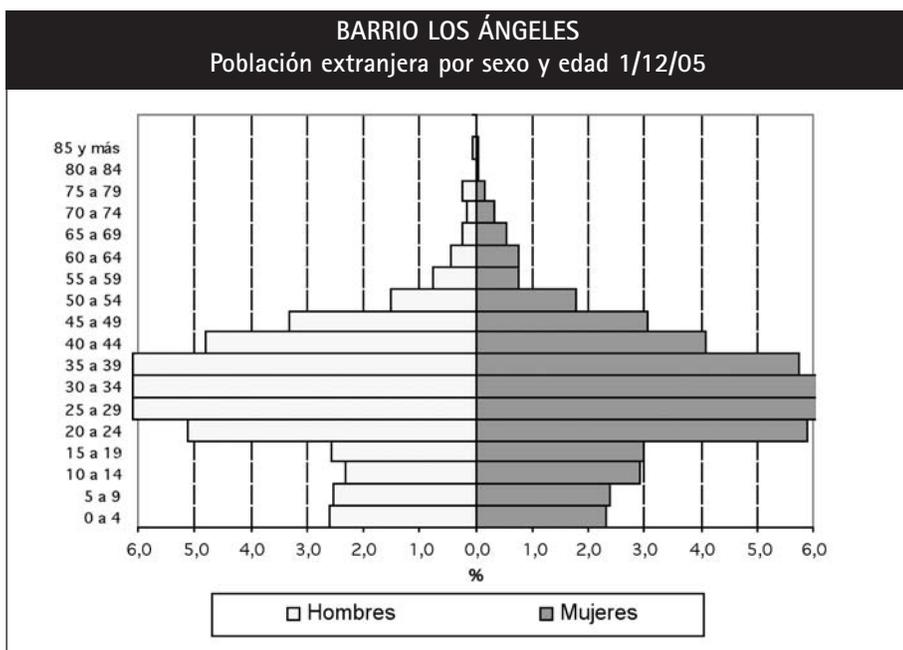
Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid.*



Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid.*



Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid.*



Fuente: *Elaboración propia a partir de datos procedentes del Padrón Municipal de Habitantes, Dirección General de Estadística. Área de Gobierno de Hacienda y Administración Pública. Ayuntamiento de Madrid.*

EL AUTOR

Fernando Barbosa Rodrigues es Licenciado en Antropología Social por el Instituto Superior de Ciencias Sociales y Políticas de la Universidad Técnica de Lisboa y Lancashire University, Inglaterra, Maestro en Antropología Social por el Instituto de las Ciencias del Trabajo y de la Empresa, Universidad de Lisboa, Portugal. Actualmente es investigador del Observatorio de las Migraciones y de la Convivencia Intercultural de la Ciudad de Madrid (OMCI).

COLECCIÓN DE MONOGRAFÍAS
Serie de Estudios Antropológicos



Observatorio de las Migraciones
y de la Convivencia Intercultural de la ciudad de Madrid

C/ Santa Engracia, 6 - 6º izq. - 28010 Madrid

Tfños: 91 299 49 52 / 91 299 49 53

Correo electrónico: obserconvivencia@munimadrid.es

Web: www.munimadrid.es/observatorio

ÁREA DE GOBIERNO DE EMPLEO Y SERVICIOS A LA CIUDADANÍA
Dirección General de Inmigración, Cooperación al Desarrollo y Voluntariado